

KOLLERZÜRICH

Auktion A175as

Dienstag, 17. November 2015, 10 Uhr
Himalaya und China: Katalognummern 101 - 364

Vorbesichtigung:
13. bis 15. November 2015 von 10 - 19 Uhr und
16. November 2015 von 10 - 14 Uhr

拍卖会时间: 2015年11月17日 上午10:00
中国, 喜马拉雅地区艺术品: 101 - 364

预展时间: 2015年11月13日- 11月15日 上午10:00 -下午7:00, 2015年11月16日 上午10:00 -下午2:00

Zusätzliche Abbildungen finden Sie auf unserer Website: www.kollerauktionen.ch
For additional photos please go to our website: www.kollerauctions.com

Bearbeitung: Regi Preiswerk, Stefanie Haider
Beratung Tibetica: Ulrich und Heidi von Schroeder



101



102

LAMAISTISCHE KUNST

101

KLEINER BUDDHA SHAKYAMUNI. Nepal, Khasa Malla-Königreich, 14. Jh. H 11 cm.

Feuervergoldete Kupferlegierung, rückseitig mit Resten von rotem Lack am Sockel. Der kraftvolle, konzentriert wirkende Shakyamuni thront im Meditationssitz auf einem doppelten Lotossockel, die Rechte berührt den Boden, die Linke ruht im Schoss.

A SMALL GILT COPPER ALLOY FIGURE OF SHAKYAMUNI.

Nepal, Khasa Malla kingdom, 14th c. Height 11 cm.

釋迦牟尼銅合金坐像。尼泊爾。馬拉王國，14世紀。高度 11 釐米。

CHF 2 500.- / 3 500.-

(€ 2 310.- / 3 240.-)

102

MANJUSHRI. Tibet, 16. Jh. H 10,5 cm.

Feuervergoldete Kupferlegierung mit türkisfarbenen Glaseinlagen. Der Gott der Weisheit schwingt in der Rechten das Schwert, das die Unwissenheit durchtrennt, und hält in der Linken ein Sutrenbuch. Eine drei-blättrige Krone ziert das Haupt. Unverschlossen.

A SMALL GILT COPPER ALLOY FIGURE OF MANJUSHRI.

Tibet, 16th c. Height 10.5 cm. Consecration plate lost.

文殊菩薩銅合金坐像。西藏，16世紀。高度 10.5 釐米。無封底。

CHF 6 000.- / 9 000.-

(€ 5 560.- / 8 330.-)

103

KUBERA. Nordostindien, Pala, 11./12. Jh. H 12 cm.

Feuervergoldete Kupferlegierung. Die charmante Figur sitzt wohlgenährt in lalitasana auf einem doppelten Lotosthron, der auf einem durchbrochenen Unterbau ruht. In der Rechten hält er eine Lotosknospe, in der Linken einen Juwelenbeutel. Prächtiger Schmuck fällt über Brust und Rücken, zwei Armspangen umschliessen die Oberarme. Er hält den Kopf leicht geneigt und den Blick gesenkt, ein Diadem krönt die Stirn.

A CHARMING GILT COPPER ALLOY FIGURE OF KUBERA.

Northeast India, Pala, 11th/12th c. Height 12 cm.

銅合金財神像。印度東北部，帕拉，11/12世紀。高度 12 釐米。

CHF 20 000.- / 30 000.-

(€ 18 520.- / 27 780.-)





104

104*

BUDDHA SHAKYAMUNI VAJRASANA. Tibet 14. Jh. H 18 cm. Feuervergoldete Kupferlegierung, das Haar mit dunkelblauer Fassung. Der Buddha sitzt auf einem doppelten Lotosthron, einen Vajra vor sich liegen. In der Linken liegt die Almosenschale, die Rechte berührt in bhumispara-mudra den Sockel. Stachelige Noppenlocken rahmen das ernste Gesicht ein, eine Lotosknospe bekrönt die Ushnisha. Unverschlossen.

A GILT COPPER ALLOY FIGURE OF BUDDHA SHAKYAMUNI WITH VAJRA. Tibet 14th c. Height 18 cm.

Consecration plate lost.

銅合金藥師佛像。西藏，14世紀。高度18釐米。封底丟失。

CHF 10 000.- / 15 000.-

(€ 9 260.- / 13 890.-)

105

BUDDHA SHAKYAMUNI VAJRASANA. Tibet, 14./15. Jh.

H 15,5 cm

Kupferlegierung mit Resten von Feuervergoldung und blauer Farbe im Haar. Der kräftige Buddha sitzt auf einem umlaufend gearbeiteten doppelten Lotosthron mit Vajra und ruft mit der Rechten die Erde zur Zeugin, während die Linke im Schoß liegt. Mehrfache Bordüren schmücken das Mönchsgewand. Eine tropfenförmige Urna ziert das versunken wirkende Gesicht. Verschlossen.

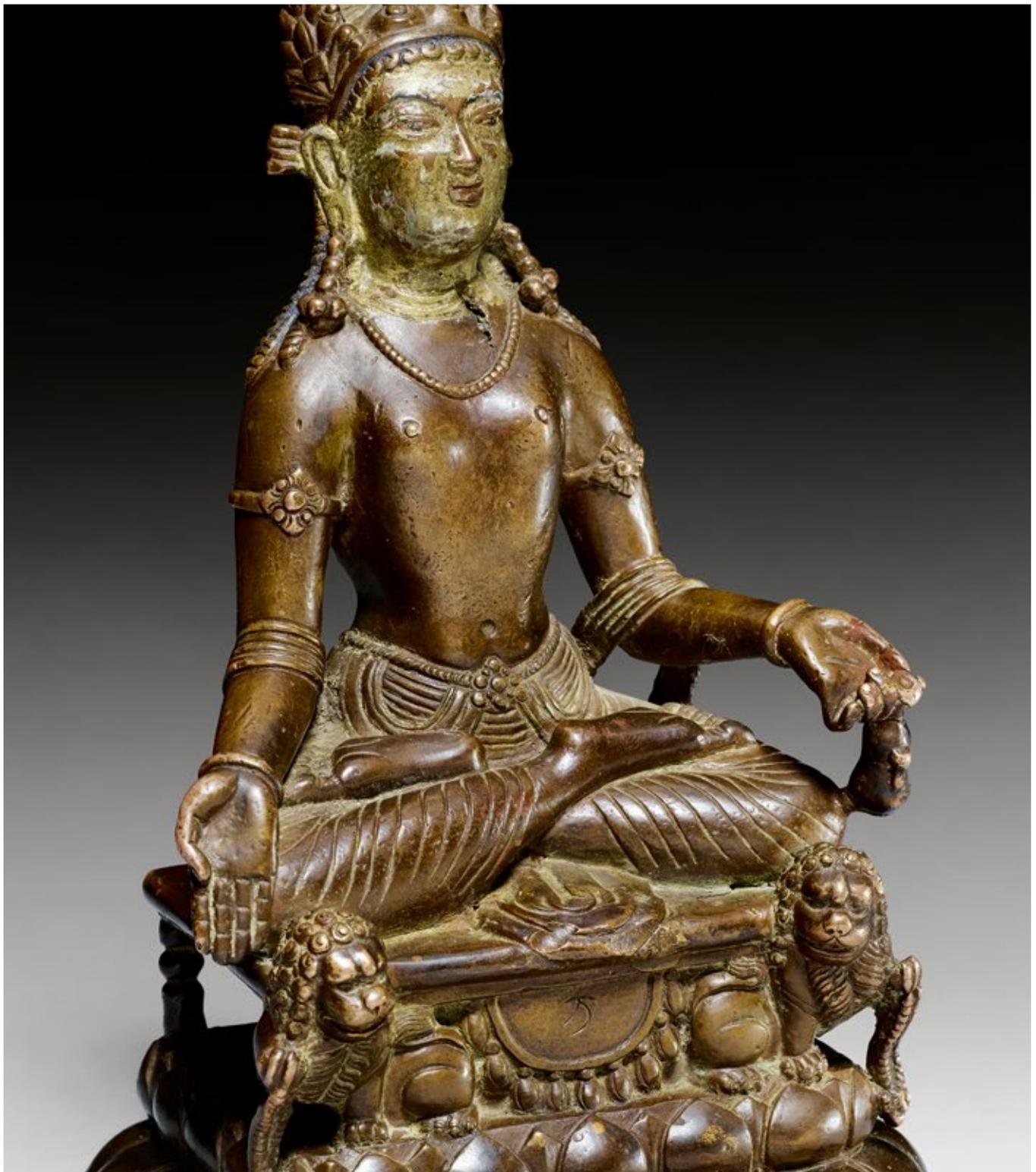
A GILT COPPER ALLOY FIGURE OF BUDDHA SHAKYAMUNI WITH VAJRA. Tibet, 14th/15th c. Height 15.5 cm. Sealed.

釋迦牟尼佛銅合金坐像。西藏，14/15世紀。高度15.5釐米。原封底。

CHF 15 000.- / 25 000.-

(€ 13 890.- / 23 150.-)





106*

SELTENE FIGUR DES AVALOKITESHVARA. Swat, 7./8. Jh.
H 21,5 cm.

Kupferlegierung, der Kopf mit Resten von Kaltvergoldung und blauer Fassung. Über einem doppelten Lotoskranz erhebt sich ein rechteckiger Thron, der an den Ecken von zwei Löwen getragen wird. Avalokiteshvara hat die Rechte in der Geste der Wunschgewährung nach aussen gekehrt, in der Linken hält er die Wasserflasche. Ein fein gefälteltes Hüfttuch bedeckt die Beine, der Oberkörper ist unbedeckt. In der Krone sitzt Buddha Amithaba. Rückseitig am Sockel mongolische Inschrift. Rücken besch.

German private collection, by repute since circa 1985. For a very similar figure in the Potala collection see: U. von Schroeder, *Buddhist Sculptures in Tibet*, Vol. 1, plate 10E.

A RARE COPPER ALLOY FIGURE OF AVALOKITESHVARA ON A LION THRONE. Swat valley, 7th/8th c. Height 21.5 cm.

Mongolian inscription. Back damaged.

銅合金雙獅觀世音菩薩坐像。斯瓦特，7或8世紀。高度21.5釐米。蒙古文記款。背部有損壞。德國私人收藏於大約1985年。對比資料請見馮·施羅德，*西藏佛教造像*第一卷第10E頁。

CHF 40 000.- / 60 000.-
(€ 37 040.- / 55 560.-)





107

107

AVALOKITESHVARA. Nepal, 18. Jh. H 14,5 cm.
Kupferlegierung. Der Bodhisattva thront auf fast umlaufendem Lotos, das rechte Bein lässig auf einem Lotospodest am oberen Sockelrand ruhend, das linke angezogen. Die frei herabhängende Rechte liegt auf dem Knie, mit der Linken stützt er sich auf den Sockel, von wo ein Zweig (Blume fehlt) emporspriest. Er trägt Krone und fürstlichen Schmuck. Von seiner linken Schulter fällt das für ihn typische Gazellenfell.

A COPPER ALLOY FIGURE OF AVALOKITESHVARA.

Nepal, 18th c. Height 14.5 cm.

銅合金觀世音菩薩坐像。尼泊爾，18世紀。高度 14.5 釐米。

CHF 1 500.- / 2 500.-

(€ 1 390.- / 2 310.-)

108

MINIATUR-FIGUR DES CAKARASAMVARA YAB-YUM.

Nepal, 17./18. Jh. H 7,5 cm.

Feuervergoldete Kupferlegierung. Vierköpfig und zwölfarmig trampelt er im Ausfallschritt auf zwei Dämonen herum. Die Haupthände halten Vajra und Ghanta, in der Krone trägt er Sonne und Mond. Seine Shakti Vajravarahti hält Hackmesser und Schädelschale. Die Verschlussplatte ist mit Schnur gesichert.

A MINIATURE GILT COPPER ALLOY FIGURE OF

CAKARASAMVARA YAB-YUM. Nepal, 17th/18th c. Height 7.5 cm.

Seal fixed with thread.

銅鑲金勝樂金剛立像。尼泊爾，17/18世紀。高度 7.5 釐米。封底被固定。

CHF 3 000.- / 5 000.-

(€ 2 780.- / 4 630.-)



108

109

SADBHUJA MAHAKALA. Tibetochinesisch, 18. Jh. H 17 cm.
Kupferlegierung mit partieller ritueller Bemalung. Der sechsarmige Dharmapala steht in Pratyahidhasana auf dem elefantenköpfigen Gott Vinayaka. In den flammenden Haaren befinden sich ein Vajra und eine Schlange, eine weitere liegt ihm um die Schultern. Auf dem Kopf trägt er eine Schädelschale und um den Hals eine Schädelkette, die fast bis zum Boden reicht. Die oberen Hände halten, zusammen mit einer Mala, die Enden einer Elefantenhaut, die über den Rücken fällt. Die Haupthände merzen mit Karttrka und Kapala die Wurzel des Unwissens aus. Ausdrucksstarke Arbeit.

Old Swiss private collection.

AN IMPRESSIVE BRONZE FIGURE OF THE SIX ARMED

MAHAKALA. Tibeto-chinese, 18th c. Height 17 cm.

六臂瑪哈嘎拉銅像。漢藏式，18世紀。高度 17 釐米。瑞士私人舊藏。

CHF 15 000.- / 25 000.-

(€ 13 890.- / 23 150.-)





110

110*

LUOHAN. Tibetochinesisch, 19. Jh. H 31 cm.

Feuervergoldete Kupferlegierung, in Repoussé gearbeitet. Der Kopf mit Resten von kalter Vergoldung und farbiger Fassung. Der Luohan im Mönchsgewand hat die Rechte in vitarka-mudra erhoben, die Linke liegt in dhyana-mudra im Schoß. Er hat die Augen weit aufgerissen, lächelt aber freundlich. Sockel verloren.

A GILT COPPER REPOUSSE FIGURE OF A LUOHAN.

Tibeto-chinese, 19th c. H 31 cm. Lotus base lost.

銅鎏金羅漢坐像。漢藏式，19世紀。高度31釐米。蓮花底座丟失。

CHF 6 000.- / 9 000.-

(€ 5 560.- / 8 330.-)

111

WEISSE TARA. Tibet 19. Jh. H 32 cm.

Kupferlegierung, der untere Teil in Repoussé. Der Kopf ist rituell gefasst. Die Schutzgöttin sitzt auf einem doppelten Lotosthron und zeigt mit der Rechten die Geste der Wunschgewährung, die Linke ist in der Geste der Argumentation erhoben. Sie trägt auf der Stirn, den Händen und den Fusssohlen zusätzliche Augen. Neben der linken Schulter erblüht ein Lotos, eine hohe Krone ziert das Haupt. Ein Lotos und ein Ohring verloren.

A HALF REPOUSSE BRONZE FIGURE OF THE WHITE

TARA. Tibet 19th c. Height 32 cm. One lotus and one earring lost.

白度母坐像。西藏，19世紀。高度32釐米。肩部蓮花和一隻耳環丟失。

CHF 3 000.- / 5 000.-

(€ 2 780.- / 4 630.-)



111

112

STEHENDER AVALOKITESHVARA. Tibet, 18. Jh. H 58,5 cm.

Feuervergoldete Kupferlegierung, die untere Hälfte in Repoussé gearbeitet, die elf Köpfe rituell bemalt. Der Gott der Barmherzigkeit trägt ein Antilopenfell über der Schulter und auf allen acht Händen ein zusätzliches Auge. Drei Reihen von freundlichen Gesichtern werden überragt vom zornvollen Haupt des Mahakala sowie dem Kopf des Amithaba, als dessen Emanation Avalokiteshvara gilt. Die prächtigen Ohringe sind mit Türkisen und Korallen geschmückt. Sockel verloren.

A GILT COPPER STANDING AVALOKITESHVARA WITH ELEVEN HEADS AND EIGHT ARMS. Tibet, 18th c.

Height 58.5 cm. Lower half in repoussé.

十一面觀世音菩薩立像。西藏，18世紀。高度58.5釐米。後配底托。

CHF 8 000.- / 12 000.-

(€ 7 410.- / 11 110.-)





113



114



115

113*

AMITAYUS. Tibetochinesisch, 19. Jh. H 11,5 cm.
 Feuervergoldete Kupferlegierung. Der Herr des unermesslichen Lebens sitzt meditierend auf einem doppelten Lotostron. Eine fünfblättrige Krone ziert das Haupt, ein Schal umspielt die Arme. Kalasha verloren. Verschlössen.

A GILT BRONZE FIGURE OF AMITAYUS. Tibeto-chinese, 19th c. Height 11.5 cm. Sealed. Kalasha lost.

銅鑲金無量壽佛坐像。漢藏式，19世紀。高度 11.5 釐米。原封底。寶瓶丟失。

CHF 2 000.- / 3 000.-
 (€ 1 850.- / 2 780.-)

114*

VAISHRAVANA. Tibetochinesisch, 19. Jh. H 9,5 cm.
 Feuervergoldete Kupferlegierung. Der Gott des Reichtums sitzt wohlgenährt auf einem rechteckigen Meditationskissen. Die Linke hält die Mongoose, die Juwelen speien kann, in der Rechten hielt er ursprünglich ein Siegesbanner. Verschlössen.

A GILT BRONZE FIGURE OF VAISHRAVANA. Tibeto-chinese, 19th c. Height 9.5 cm. Sealed. Banner lost.

銅鑲金財寶天王像。漢藏式，19世紀。高度 9.5釐米。原封底。傘蓋丟失。

CHF 3 000.- / 5 000.-
 (€ 2 780.- / 4 630.-)



116

115

AMITAYUS. Tibet, um 1800, H 14 cm.
Dunkelbraune Kupferlegierung, das Gesicht und die Haare kalt bemalt.
Der Herr des unbegrenzten Lebens trägt das Lebenselixir in den Händen.
Eine prächtige Krone ziert sein Haupt.

A COPPER ALLOY FIGURE OF AMITAYUS WITH PAINTED HEAD. Tibet, around 1800, height 14 cm.
銅合金無量壽佛坐像。西藏，大約 1800 年。高 14 釐米。

CHF 1 200.- / 1 800.-
(€ 1 110.- / 1 670.-)



117

116*

JAMBHALA. Tibetochinesisch, 19. Jh. H 10 cm.
Feuervergoldete Kupferlegierung. Der Gott des Reichtums sitzt in lalitasana auf einem doppelten Lotosthron. Die Linke hält die Manguste, die Juwelen speien kann, in der Rechten eine Frucht. Ein breites Diadem schmückt das bärtige Gesicht, ein Schal umweht die Schultern. Verschlossen.

A GILT BRONZE FIGURE OF JAMBHALA. Tibeto-chinese, 19th c. Height 10 cm. Sealed.
銅鑲金財神像。漢藏式，19 世紀。高度 10 釐米。原封底。

CHF 3 000.- / 5 000.-
(€ 2 780.- / 4 630.-)

117

WEISSE TARA. Tibetochinesisch, 18./19. Jh. H 11 cm.
Feuervergoldete Kupferlegierung. Die Göttin sitzt in Meditationshaltung auf einem doppelten Lotosthron. Die Rechte in der Geste der Wunschgewährung und die Linke in der Geste der Argumentation halten beide Lotosblumen, welche sich neben den Schultern prächtig entfalten. Der leicht geneigte Kopf wird von einer fünfblättrigen Krone geschmückt.

Old Swiss private collection before 1940.

A GILT BRONZE FIGURE OF THE WHITE TARA.

Tibeto-chinese, 18th/19th c. Height 11 cm.

銅鑲金的白度母坐像。漢藏式，18/19 世紀。高度 11 釐米。瑞士私人收藏於 1940 年前。

CHF 3 000.- / 5 000.-
(€ 2 780.- / 4 630.-)



118*

SHADAKSHARI. Tibetochinesisch, 18./19. Jh. H 16,5 cm
Feuervergoldete Kupferlegierung. Die vierarmige Form des Avalokiteshvara hat die Haupthände in namaskara-mudra vor der Brust zusammengelegt, die anderen beiden halten Mala und Padma. Über der fünfblättrigen Krone ist das Haupt Amithabas in der Frisur zu sehen. Ein Antilopenfell liegt über der Schulter. Verschlössen.

A GILT BRONZE FIGURE OF SHADAKSHARI. Tibeto-chinese, 18th/19th c. Height 16.5 cm. Sealed.

銅鑲金四臂觀音像。漢藏式，18/19世紀。高度16.5釐米。原封底。

CHF 8 000.- / 12 000.-

(€ 7 410.- / 11 110.-)



119*

SITZENDER MÖNCH. Tibetochinesisch, 18. Jh. H 15 cm.

Feuervergoldete Kupferlegierung, die Hautpartien sind unvergoldet oder weisen Resten von Kaltvergoldung auf. Der barhäuptige Lama sitzt in ein reich graviertes Gewand gehüllt auf einem dreifachen Meditationskissen. Die Rechte ist in der Geste der Argumentation erhoben, die Linke liegt offen im Schoß. Neben den Schultern erblühen prächtige Lotosblüten mit einem Sutrenbuch.

A PARTLY GILT BRONZE FIGURE OF A HIGH RANKING

LAMA. Tibeto-chinese, 18th c. Height 15 cm.

局部鑲金上師銅像。漢藏式，18世紀。高度15釐米。

CHF 9 000.- / 12 000.-

(€ 8 330.- / 11 110.-)



120*

AMITAYUS MIT AUREOLE. Tibetochinesisch, Qianlong-Periode, H 20,2 cm.

Feuervergoldete Kupferlegierung. Der Gott des unermesslichen Lebens sitzt auf einem rechteckigen Thronsockel, der vorne mit einem gerafften Tuch mit Lotosblüte geschmückt ist. Hände und Sitzhaltung verweisen auf die tiefe Meditation, in welche die Figur versunken ist. Eine Flammenaureole umschliesst die Gestalt. Kalasha ergänzt.

A GILT BRONZE FIGURE OF AMITAYUS WITH AUREOLE.

Tibeto-chinesisch, Qianlong period, height 20.2 cm. Kalasha replaced. 銅鑲金帶背光無量壽板凳佛。漢藏式，乾隆時期。高度 20.2 釐米。後配寶瓶。

CHF 6 000.- / 9 000.-
(€ 5 560.- / 8 330.-)



121*

AMITAYUS. Tibetochinesisch, datiert 1770, H 18 cm.

Feuervergoldete Kupferlegierung, am Kopf Reste von ritueller Bemalung. Der Herr des unermesslichen Lebens sitzt mit einem entrückten Lächeln auf den Lippen auf einem rechteckigen Thronpodest. Eine prächtige Krone schmückt sein Haupt. Inschrift am Sockel: „Da Qing Qianlong geng yin nian jing zao“. Kalasha und Aureole verloren, min besch.

A GILT COPPER ALLOY FIGURE OF AMITAYUS. Tibeto-chinese, dated Qianlong geng yin nian (1770), height 18 cm. Kalasha and aureole lost.

無量壽鑲金銅佛坐像。漢藏式，乾隆時期約1770 庚寅年。高度 18 釐米。寶瓶及背光丟失。

CHF 4 000.- / 6 000.-
(€ 3 700.- / 5 560.-)



122*

AMITAYUS MIT AUREOLE. Tibetochinesisch, datiert 1770, H 21,2 cm.

Feuervergoldete Kupferlegierung, der Kopf mit Resten von ritueller Bemalung. Die Gottheit sitzt in Meditationshaltung auf einem durchbrochenen rechteckigen Thronpodest, das in der Mitte von einem geriffelten Tuch geschmückt wird. Eine fünfblättrige Krone und blütenförmige Ohrringe zieren das Haupt. Eine Flammenaureole umschliesst die ganze Gestalt. Am Sockelrand Inschrift: „Da Qing Qianlong geng yin nian jing zao“. Kalasha verloren.

Old European private collection. By repute gift of the King of Siam Chulalongkorn (Rama V) between 1904 and 1910 to the grandparents of the present owner.

A GILT COPPER ALLOY FIGURE OF AMITAYUS WITH AUREOLE. Tibeto-chinese, dated Qianlong geng yin nian (1770), height 21.2 cm. Kalasha lost.

帶背光無量壽鑲金銅佛坐像。漢藏式，乾隆時期1770 庚寅年。高度 21.2 釐米。寶瓶丟失。歐洲私人舊藏

CHF 6 000.- / 9 000.-
(€ 5 560.- / 8 330.-)



123

BUDDHA SHAKYAMUNI. Tibetochinesisch, 18. Jh. H 16 cm.

Kupferlegierung mit Resten von kalter Vergoldung auf den Hautpartien. Der historische Buddha sitzt auf einem doppelten Lotosthron, die Rechte in bhumisparśa-mudra, die Linke offen auf der Fusssohle. Das Mönchsgewand mit fein gravierten Bordüren bedeckt die linke Schulter und ist unter der Brust gegürtet. Die Frisur aus feinen Noppenlocken ist bekrönt durch eine glatte Lotosknospe.

Swiss Private Collection. Purchased at Galerie Koller, Zurich.

A BRONZE FIGURE OF BUDDHA SHAKYAMUNI WITH REMAINS OF COLD GILDING. Tibeto-chinese, 18th c. Height 16 cm.

冷燙金釋迦牟尼佛青銅坐像。漢藏式，18 世紀。高度 16 釐米。瑞士私人收藏。在蘇黎世閣樂畫廊購買。

CHF 4 000.- / 6 000.-
(€ 3 700.- / 5 560.-)



124*

HOHER LAMA. Mongolei, 18. Jh. H 20,5 cm

Feuervergoldete Kupferlegierung. Der Mönch sitzt auf einem hohen Lotosthron, der durch verschiedene Bänder gegliedert ist. Die Rechte ist in der Geste der Argumentation erhoben, die Linke hält eine Almosenschale im Schoß. Zwei Blüten entfalten sich neben den Schultern. Die eine trägt eine Glocke, der Vajra auf der anderen ist ersetzt worden. Er trägt ein mehrschichtiges Mönchsgewand und eine Gelugpa-Kappe. Bodenplatte ersetzt.

A GILT COPPER ALLOY FIGURE OF A HIGH RANKING MONK. Mongolia, 18th c. Height 20.5 cm. Vajra and consecration plate replaced.

銅鑲金宗喀巴坐像。蒙古，18世紀。高度20.5釐米。金剛杵及封底為後配。

CHF 25 000.- / 35 000.-
€ 23 150.- / 32 410.-





125



126

125*

EBERKOPF-MASKE. Tibet, 18./19. Jh. L 23 cm.

Ausdrucksstarke Maske für den Cham-Tanz in lamaistischen Klöstern. Holz mit Originalfassung in Schwarz, Rosa, Weiss und Rot. Gesockelt. Min. Alterschäden.

A PAINTED CHAM DANCING MASK OF A BOAR. Tibet, 18th/19th c. Length 23 cm. Very minor damages due to age. 彩繪野豬面具。西藏，18/19世紀。長度23釐米。輕微破。

CHF 3 000.- / 5 000.-
 (€ 2 780.- / 4 630.-)

126*

LÖWE. Nepal, ca. 18. Jh. H 25 cm.

Kupferlegierung mit Spuren von Vergoldung und rotem Opferpulver. Geschmückter Löwe mit erhobener Pranke auf rechteckigem Sockel mit Inschrift.

A FIERCE BRONZE LION. Nepal, ca. 18th c. Height 25 cm. 青銅獅像。尼泊爾，大約18世紀。高度25釐米。

CHF 2 000.- / 3 000.-
 (€ 1 850.- / 2 780.-)

127*

WINDPFERD (mongol. Khiimori). Mongolei, 18. Jh. L 42 cm.

Feuervergoldete Kupferlegierung. Lebhaftige Darstellung eines trabenden Pferdes, das mit Wind und Seele assoziiert wird. Es trug wohl ursprünglich das dreifache Juwel Triratna auf dem Rücken. Mähne und Schweif ersetzt.

A GILT BRONZE WINDHORSE. Mongolia, 18th c. Length 42 cm. Hair replaced. Triratna lost. 銅鑲金護法坐騎。蒙古，18世紀。長42釐米。馬鬃毛為後配。

CHF 3 000.- / 5 000.-
 (€ 2 780.- / 4 630.-)



127

128

FEINES CHABLU-WASSERFLÄSCHCHEN. Tibet, alt, L 16 cm.
Flaches rundes Kupferfläschchen, mit dem sich Priester rituell den
Mund spülen. Der Hals ist aus Silber mit vergoldeten Schmuckbändern.
Ein umgedrehter Lotoskelch bildet den Abschluss des Stöpsels. Das
Fläschchen steckt in einem quadratischen gelbgrundigen Brokatmantel
mit prächtigem Phönixmotiv.

Swiss Private Collection. Purchased at Koller Auctions, December
1984, lot 10.

**A FINE COPPER AND SILVER CHABLU WATER FLASK
WITH YELLOW SILK BROCADE.** Tibet, antique,
length 16 cm (without brocade). Gilt details.

鑲金銅錯銀嘴真絲織錦水袋壺。西藏，老物件。長度 16 釐米。瑞士
私人收藏。購買於閣樂拍賣行 1984 年 12 月第 10 號拍品。

CHF 800.- / 1 200.-
(€ 740.- / 1 110.-)



128

129*

FEINE SILBERSCHALE MIT DECKEL. Tibet, 19./20. Jh.
H 14, D 14 cm.

Vergoldete Details. Kuppenform mit breitkrepfigem, gewölbtem
Deckel, bekrönt von einer Lotosknospe. Feinster getriebener, ziselierter
und graviertes Dekor von Lotosranken und Blattkränzen, auf dem
Deckel vier figürliche Kartuschen.

German collection. By repute from the dowry of a Tibetan noble fami-
ly.

**A FINE PARTLY GILT REPOUSSE CHASED SILVER BOWL
WITH COVER.** Tibet, 19th/20th c. Height 14 cm, diam. 14 cm.

局部鑲金銀質蓋碗。西藏，19/20 世紀。高度 14 釐米。直徑 14 釐米

CHF 3 000.- / 5 000.-
(€ 2 780.- / 4 630.-)



129



130

130

GEBETSMÜHLE. Tibet, L 33 cm.

Silber, getrieben und teilvergoldet, der Griff aus Holz. Der Boden der zylindrischen Mühle ist mit einem Visvavajra geschmückt, umschlossen von einer Reihe Lotosblätter. Die Wandung weist zwei Register auf mit Lotosblüten, welche jeweils unterschiedliche Gottheiten und Symbole tragen. Bombierter Deckel mit Schmuckketten und Knospenknäuf.

Min. besch.

Old Swiss private collection, purchased at Koller Auctions, June 1989, lot 72.

A SILVER REPOUSSE PRAYER WHEEL. Tibet, length 33 cm.

Gilt details.

局部鑲金木柄銀質轉經筒。西藏，長度 33 釐米。瑞士私人舊收藏。購買於閣樂拍賣會 1989 年 6 月第 72 號拍品。

CHF 1 200.- / 1 800.-

(€ 1 110.- / 1 670.-)



131

131*

QUADRATISCHER REISESCHREIN. Tibet, 19./20. Jh.

12,5x12,5 cm.

Getriebenes und graviertes Silber mit partieller Vergoldung, der Verschlussdeckel ist aus Kupferblech. Die Schauseite mit den Acht buddhistischen Emblemen zwischen Blumenranken, sowie einer Opferschale und einem Garuda mit Schlange. Im Fenster Tsatsa mit Vajrapani.

A SQUARE SHAPED PARTLY GILT CHASED REPOUSSE

SILVER G'AU WITH TSATSA. Tibet, 19th/20th c. 12.5x12.5 cm.

方形局部鑲金雕花銀質嘎烏。西藏，19/20 世紀。尺寸 12.5x12.5cm.

CHF 1 200.- / 1 800.-

(€ 1 110.- / 1 670.-)



132

132*

GROSSES RITUALBECKEN. Tibet, um 1900, H 35,5 cm, D 60 cm.

Dunkel patiniertes Messing mit getriebenen und ziselierten, zum Teil durchbrochen gearbeiteten Applikationen in Silber oder Weissmetall. Beidseitig Griffhenkel.

A LARGE BRASS RITUAL VESSEL WITH WHITE METAL

DECORATIONS. Tibet, around 1900, height 35.5 cm, diam. 60 cm.

銅禮器。西藏，大約 1900 年。高度 35.5 釐米。直徑 60 釐米。

CHF 1 500.- / 2 500.-

(€ 1 390.- / 2 310.-)



133

133*

REISESCHREIN (g'au). Tibet, ca. 19. Jh. H 18 cm.

In hohem Relief getriebene Silberfront mit vergoldeten Applikationen: die glückverheissenden Symbole, das schlangenverzehrende Haupt eines Ungeheuers und um den Fensterausschnitt, in kräftiger Gestaltung, ein über Schneelöwen aufsteigendes Drachenpaar und das heilige Juwel. An der Basis sorgt ein Lotosblattfries für den Abschluss. Kupferbehälter.

A COPPER G'AU WITH PARTLY GILT CHASED REPOUSSE SILVER FRONT. Tibet, ca 19th c. Height 18 cm.

局部鑲金銀雕花銅質嘎烏。西藏，大約 19 世紀。高度 18 釐米。

CHF 800.- / 1 200.-
(€ 740.- / 1 110.-)

134*

REISESCHREIN (g'au). Tibet, 18./19. Jh. H 12,5 cm, B 13,4 cm.

Kupfer mit Resten von Vergoldung und Silberauflage im Zentrum. Lotosblattförmig mit seitlichen Ösen. Der Behälter ist mit mehreren stilisierten Blüten-Bordüren überzogen, welche ein auf einem Lotos thronendes Cintamani-Juwel in Silber umschliessen.

A FINE COPPER AND SILVER G'AU WITH REMAINS OF GILDING. Tibet, 18th/19th c. Height 12.5 cm, width 13.4 cm.

卷葉紋銅錯銀嘎烏。西藏，18/19 世紀。高度 12.5 釐米。寬 13.4 釐米。

CHF 1 000.- / 1 500.-
(€ 930.- / 1 390.-)

135*

GROSSE BUTTERLAMPE. Tibet, 19./20. Jh. H 20,5 cm.

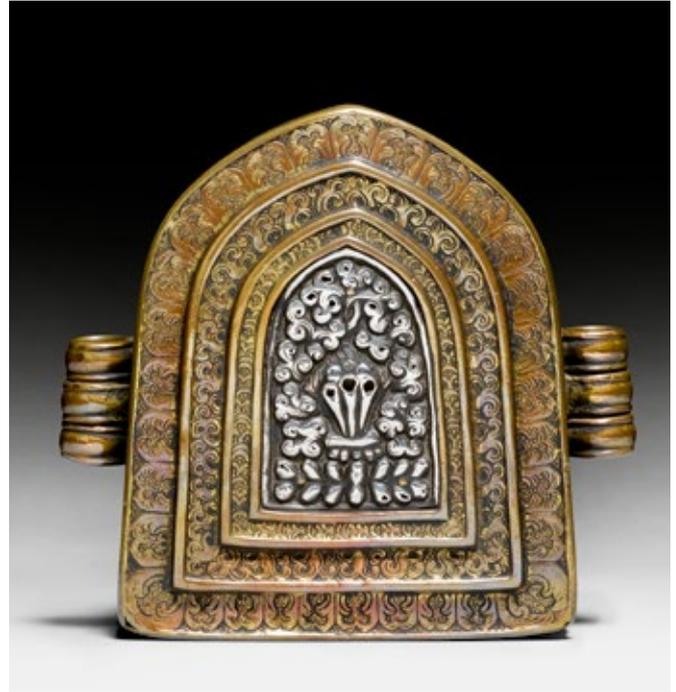
Getriebenes, ziseliertes und graviertes Silber mit kleinen Türkiseinlagen. Der glockenförmige Fuss zeigt zwei Reihen umlaufender Lotosblütenblätter und trägt eine geschmückte Vase. Darüber sitzt der flachbödigen Kelch, welcher mit umlaufenden Schmuckbordüren verziert ist. Einige Türkise verloren.

A FINELY CHASED REPOUSSE SILVER BUTTER LAMP.

Tibet, 19th/20th c. Height 20.5 cm.

雕花銀質酥油燈。西藏，19/20 世紀。高度 20.5 釐米。

CHF 1 300.- / 1 800.-
(€ 1 200.- / 1 670.-)



134



135



136



138



137



139

136

GLOCKE. Tibet, D 8,2 cm.

Intensiv klingendes Glockenmetall mit graviertem Dekor. Um den Messinggriff herum die Acht buddhistischen Symbole, auf der Aussenwand Fabeltiere und drei Medaillons mit dem Dreifachen Juwel, dem stilisierten chinesischen Schriftzeichen für langes Leben und dem Ewigen Knoten.

A BELL WITH INCISED DECORATION. Tibet, diameter 8.2 cm.

暗刻紋挂鐘。西藏，直徑 8.2 釐米。

CHF 2 000.- / 3 000.-
(€ 1 850.- / 2 780.-)

137

KRUMMHORN. Tibet, alt, D 73 cm.

Kupfer. Das gebogene Horn ist in zwei zusammenschiebbaren Teilen gefertigt, so dass die Länge auf die Hälfte verkürzt werden kann. Gravierte Manschetten mit Lotosranken zieren die Enden der einzelnen Teile. Der Trichter endet im getriebenen Kopf eines Fabeltieres. Risse. Old Swiss private collection, purchased in 1977.

A CURVED COPPER CEREMONIAL TRUMPET. Tibet, antique, diameter 73 cm. Made of two telescopic parts. Cracks. 銅禮儀兩節伸縮小號。西藏，老物件。直徑 73 釐米。局部有裂縫。瑞士私人舊藏。購買于 1977 年。

CHF 1 500.- / 2 500.-
(€ 1 390.- / 2 310.-)

138*

MUSCHELHORN. Tibet, 2. Hälfte 19. Jh. L 42 cm, B der Fahne 24 cm.

Rechtsdrehende Muschel mit getriebenen und gravierten Manschetten sowie einer Fahne aus silberhaltigem Weissmetall. Diese ist dekoriert mit einem mehrfachen Juwel im Zentrum, flankiert von einem Drachenspaar. Die vier Himmelsrichtungen werden von den vier Dharmapalas besetzt, die Ecken von Makaraköpfen. Rückseitig ist die Fahne verstärkt durch eine gravierte Kupferplatte mit Inschrift. Textil-Band mit Kaurimuscheln. Min besch., min. rest.

The inscription in Tsugring script is hard to read and contains some mistakes as well. It says that this conch has been offered as a present by 'sKong skrul rinpoche' in 'lha dam tshi chen' [probably Lhasa] to the 12th Dalai Lama Thrinle Gyatsho [1856-75]. Kong Sprul Rinpoche [1813-1899] was a Nyingmapa-Lama from Eastern Tibet contemporary to the 12th Dalai Lama.

A CONCH SHELL TRUMPET WITH WHITE METAL WING AND INSCRIPTION. Tibet, 2nd half of 19th c. Length 42 cm. Wing refixed. Some stones lost.

海螺殼法器喇叭。西藏，19 世紀中期。長 42 釐米。部份鑲嵌石頭丟失。

CHF 2 500.- / 3 500.-
(€ 2 310.- / 3 240.-)



140



141

139

MUSCHELHORN. Tibet, L 21 cm.

Rechtsdrehende Muschel, welche komplett mit Silber ummantelt ist, ziseliert und getrieben mit Tieren zwischen Blattranken. Im Zentrum Buddha Amithaba in Meditation. Türkise und Korallen in Silbercabochons schmücken das rituelle Instrument.

A SILVER COATED CONCH SHELL TRUMPET (SHANKA).

Tibet, length 21 cm.

鍍銀海螺殼法器喇叭。西藏，長度 21 釐米。

CHF 1 500.- / 2 500.-

(€ 1 390.- / 2 310.-)

140*

SUTRENDECKEL. Tibet, 17./18. Jh. 72,6 x 23 x 2,5 cm

Hartholz, geschnitzt, rot gefasst und teilvergoldet. Die Vorderseite zeigt verschlungene florale Ranken mit den buddhistischen Glückssymbolen: dem kostbaren Schirm, den Fischen, dem Muschelhorn, dem Lotos, dem unendlichen Knoten, dem Banner, dem Rad der Lehre und dem flammenden Wunschjuwel. Auf dem Rand umschliessen 24 Lotosblüten das Innenfeld. Die linke äussere Schmalseite zeigt den tib. Buchstaben „YA“ als Kennzeichnung für den 24. Deckel innerhalb eines grösseren Satzes und neun kleine geschnitzte Buddha-Darstellungen.

A PAINTED AND PARTLY GILT SUTRA COVER CARVED

WITH BUDDHIST SYMBOLS AND LOTUS SCROLLS Tibet,

17th/18th c. 72.6 x 23 x 2.5 cm

漆金卷葉蓮八寶紋護經板。西藏，17/18 世紀。尺寸 72.6x23x2.5 釐米。

CHF 2 500.- / 3 500.-

(€ 2 310.- / 3 240.-)

141

SUTRENDECKEL. Tibet, ca. 16. Jh. 69x 24,5x3 cm.

Hartholz, geschnitzt. In der Mitte sitzt Prajnaparamita flankiert von zwei stehenden Bodhisattvas. Im Zenith der aufwändigen Aureole hat Garuda seine Flügel ausgebreitet. Beidseits der zentralen Figur sitzen die fünf Tathagatas in einer vertikalen Reihe übereinander. Links und rechts davon sind je ein Buddha auf Aureolenthron abgebildet, umgeben von je acht Kleinfiguren, Blumen und Symbolen. Die linke Schmalseite zeigt gravierte Ranken und einen Stupa. Berieben und leicht besch.

A SUTRA COVER CARVED WITH PRAJNAPARAMITA AND TWO BUDDHAS. Tibet, ca. 16th c. 69x 24.5x3 cm. Worn and slightly damaged.

般若波羅蜜多說法佛像護經板。西藏，16 世紀。尺寸 69 x 24.5x3 釐米。輕微磨。

CHF 2 000.- / 3 000.-

(€ 1 850.- / 2 780.-)



142



143



144



145

142*

HOLZBOTTICH. Tibet, 19./20. Jh. H 30 cm, D 27 cm.
Zylindrisches Gefäß aus dickwandigem Holz, verstärkt durch horizontale und vertikale Messingbänder sowie gedrehte Bambusbinder. Schöne Patina. Seitlich sind zwei Messingösen angebracht.
A CYLINDRICAL WOOD CONTAINER WITH BRASS AND BAMBOO FITTINGS. Tibet, 19th/20th c. Height 30 cm, diameter 27 cm.
纏竹藤銅邊木桶。西藏，19/20 世紀。高度 30 釐米。直徑 27 釐米。

CHF 2 500.- / 3 500.-
(€ 2 310.- / 3 240.-)

143

GROSSE TEEKANNE. Tibet, frühes 20. Jh. H 29,5 cm.
Getriebenes Messing mit Kupferdetails. Der Henkel in Form eines plastischen Drachens, der Ausguss als Makaramaul. Gravierter Dekor von floralen Ranken und den acht buddhistischen Symbolen am Hals. Der Deckel endet in einem Knauf in der Form einer Lotosknospe. Min. besch.

A LARGE BRASS TEAPOT WITH COPPER DETAILS. Tibet, early 20th c. Height 29.5 cm. Very slightly dented.
龍柄銅茶壺。西藏，20 世紀早期。高度 29.5 釐米。輕微凹陷。

CHF 1 500.- / 2 500.-
(€ 1 390.- / 2 310.-)

144*

REISEBEHÄLTER FÜR EINE WERTVOLLE SCHALE. Tibet, ca. 18. Jh. H 8,8 cm, D 15,5 cm.
Geschmiedetes Eisen mit Silber- und Goldtauschierungen. Reicher Dekor von Blütenranken, Doppel-T-Mäandern und sechs „Shou“-Zeichen.
AN IRON TRAVEL CASE FOR A BOWL DAMASCENED WITH SILVER AND GOLD. Tibet, ca. 18th c. Height 8.8 cm, diam. 15.5 cm.
銀錯鐵碗套。西藏，大約 18 世紀。高度 8.8 釐米。直徑 15.5 釐米。

CHF 1 500.- / 2 500.-
(€ 1 390.- / 2 310.-)



146

145*

REISEBEHÄLTNIS FÜR EINE KOSTBARE SCHALE. Tibet, 19./20. Jh. H 15 cm, D 21 cm.

Eisenblech, verziert mit Einfassungen und Applikationen aus getriebenem und ziseliertem Messingblech, sowie geschmiedeten Verschlussbeschlügen. Reststücke von ledernen Riemen an den seitlichen Henkeln.

A FINE IRON AND BRASS TRAVEL CASE FOR A BOWL.

Tibet, 19th/20th c. Height 15 cm, diam. 21 cm.

鐵錯銅開光花卉紋碗套。西藏，19/20世紀。高度 15 釐米。直徑 21 釐米。

CHF 800.- / 1 200.-
(€ 740.- / 1 110.-)

146*

PRÄCHTIGE CHANG-KANNE. Tibet, 18./19. Jh. H 33,5 cm, B 35 cm.

Eisen. Henkel, Ausgusstülle, Binder, Einfassungen und Frontschild aus getriebenem und ziseliertem Messing. Mehrere Schmuckkartuschen zeigen florale Muster sowie zwei Hirsche, an der Seite ist ein Ringhenkel an einem gewölbten Lotosmedaillon befestigt.

A FINE IRON AND BRASS CHANG EWER. Tibet, 18th/19th c.

Height 33.5 cm, width 35 cm.

鐵錯銅雕花獸環多穆壺。西藏，18/19世紀。高度 33.5釐米。寬 35 釐米。

CHF 4 000.- / 6 000.-
(€ 3 700.- / 5 560.-)



147

148

149



150

147

RÄUCHERSTÄBCHENHALTER. Mongolei/China, 19. Jh. H 15,2 cm.
 Fein getriebenes Silber mit seitlichen Löwenköpfen, die Schauseiten mit
 seladonfarbenen Jadeplatten belegt. Die Fuss- und Halsbordüre aus
 Lotosblättern ist mit Koralle und Türkis eingelegt. Schöne Arbeit.

A SILVER AND CELADON JADE INCENSE HOLDER.

Mongolia/China, 19th c. Height 15.2 cm.

銀質獸首龍紋嵌青白玉香筒。蒙古/中國，19世紀。高度 15.2 釐米。

CHF 4 000.- / 6 000.-

(€ 3 700.- / 5 560.-)

148

FUSSSCHALE MIT DECKEL. Mongolei/China, 19. Jh. H 15 cm.
 Weisse mit Silber ausgeschlagene Steinschale auf hohem Silberfuss.
 Getriebener Dekor mit Einlagen aus Koralle und Malachit.

**A WHITISH STONE BOWL ON HIGH SILVER FOOT WITH
 COVER AND STONE INLAIS.** Mongolia/China, 19th c. H 15 cm.

高足雕如意紋銀嵌白石蓋碗。蒙古/中國，19世紀。高度 15 釐米。

CHF 3 000.- / 5 000.-

(€ 2 780.- / 4 630.-)

149

SILBERKANNE. Mongolei/China, 19. Jh. H 27 cm.

Trommelförmiger Körper auf gewölbtem Fuss mit Lotosblattkranz. Die lange
 Tülle entspringt einem Makaramaul, der Henkel endet in einem Drachen-
 kopf. Fussnodus, zwei durchbrochene Medaillons, eine kleine Bi-Scheibe und
 ein Gürtelhaken, alle aus seladonfarbener Jade, schmücken das Gefäss.
 Korallen und Türkise sorgen für farbige Akzente. Jadeknopf verloren.

**A SILVER WATER EWER INLAID WITH JADE, CORALS AND
 TURQUOISES.** Mongolia/China, 19th c. H 27 cm. Jade knob lost.

獸嘴銀質開光嵌青白玉酒壺。蒙古/中國，19世紀。高度 27 釐米。

CHF 4 000.- / 6 000.-

(€ 3 700.- / 5 560.-)



151

150*

JADEGEFÄSS. Mongolei/China, 19. Jh. H 20,5 cm.
Schmaler zylindrischer Körper aus seladonfarbener Jade. Der Rand ist mit Silber gefasst und mit Türkisen und Koralle besetzt. Der hohe Silberfuss wird von einem sich windenden Drachen gebildet.
A CYLINDRICAL JADE VESSEL WITH SILVER FOOT AND INLAYS. Mongolia/China, 19th c. Height 20.5 cm.
雕雲紋銀托嵌青白玉蓋。蒙古/中國，19世紀。高度 20.5釐米。

CHF 1 500.- / 2 500.-
(€ 1 390.- / 2 310.-)

151

ZWEI FEUERSTEINTASCHEN. Tibet, alt, L 13 und 14 cm.
Silber, zum Teil mit vergoldeten Details, Messing, Türkise und Korallen schmücken die Taschen aus Leder mit der Stahlkante zum Funken schlagen. Rückseitig Messing- bzw. Silberknoppen.
TWO FLINTSTONE POACHES WITH SILVER, BRASS, CORAL AND TURQUOISE DECORATIONS. Tibet, antique, length 13 and 14 cm.
銀質嵌綠松石珊瑚雕花打火石一對。西藏，老物件。長度分別是 13 和 14 釐米。

CHF 2 000.- / 3 000.-
(€ 1 850.- / 2 780.-)

152*

SILBERKETTE MIT JADEAMULETT. Tibet/China, 11x13,5 cm (Anhängen).
Rechteckiger Silberanhänger mit getriebener Bordüre, darin eingelassen durchbrochen geschnittenes seladonfarbenes Jadeplättchen auf rotem Grund. Behang mit Silberglöckchen, Korallen und Türkisen. Die Kette mit sechs kürbisförmigen Silberperlen abwechselnd mit vier roten Korallen und sechs Türkiskugeln.
A SILVER, TURQUOISE AND CORAL NECKLACE WITH SILVER AND JADE AMULET. Tibet/China, 11x13.5 cm (pendant).
銀質嵌玉護身符吊墜。西藏/中國，吊墜尺寸 11x13.5 釐米。

CHF 1 500.- / 2 500.-
(€ 1 390.- / 2 310.-)



152



153



154

153*

PAAR TÜRFÜGEL EINES TEMPELKABINETTS. Tibet, 19. Jh. H 38,8 cm.

Holz mit polychromer Bemalung. Jeder Flügel zeigt das Haupt des Mahakala mit Schädelkrone und Flammenhaar, ein drittes Auge ziert die Stirn. Gesockelt.

TWO DOOR PANELS OF A TEMPLE CABINET PAINTED WITH MAHAKALA FACES. Tibet, 19th c. Height 38.8 cm. Stand. 護法像門板一對。西藏，19世紀。高度 38.8 釐米。

CHF 3 000.- / 5 000.-
(€ 2 780.- / 4 630.-)

154*

SATTEL. China für die Mongolei, ca.18. Jh. L 43 cm. Holz-sattel mit Lederbezug. Sattelhorn und Vorderflügel, sowie hinterer Sattelkranz sind mit Rochenhaut belegt und mit Metallbordüren eingefasst, welche mit Email-Cloisonné-Motiven geschmückt sind. Etwas besch.

A FINE SADDLE DECORATED WITH RAY SKIN AND CLOISONNÉ ENAMELS. China for Mongolia, ca.18th c.

Length 43 cm. Some damages.

皮質配開光掐絲琺瑯花卉紋馬鞍。漢蒙結合，大約18世紀。長度 43 釐米。局部有損。

CHF 2 500.- / 3 500.-
(€ 2 310.- / 3 240.-)

155

FEINES SET VON SATTELBESCHLÄGEN. China für Tibet, 18. / 19. Jh.

Eisen, durchbrochen, die Schauseite versilbert und vergoldet. Drachendekor auf Rankengrund mit Wolken. Sechsteilig. Leicht berieben. (6) For comparison see: Sotheby's New York, 17/18 March 2015, lot 364

A FINE SET OF CHISELED IRON PLATES FOR A SADDLE DAMASCENED IN SILVER AND GOLD. China for Tibet, 18th/19th c.

鑲金錯銀二龍戲珠馬鞍裝飾小配件。漢藏式，18/19世紀。對比請見蘇富比紐約2015年3月17和18日第364號拍品。

CHF 20 000.- / 30 000.-
(€ 18 520.- / 27 780.-)



155



155



156



157

156*
GROSSE KLOSTERTRUHE. Tibet, 18. Jh. 132x68x53 cm.
 Holz mit Pastiglia-Technik und polychromer Bemalung. Schauseitig wolkenförmige Kartusche mit einem frontal dargestellten Drachen umgeben von prächtigem Gittermuster mit Blümchen und gefassten Juwelen. Die Ecken mit stilisierten Blattranken. Eisenbeschläge.
A LARGE WOODEN MONASTERY CHEST PAINTED WITH A DRAGON ON RICHLY DECORATED GROUND. Tibet, 18. Jh. 132x53x68 cm.
 龍紋捲雲花卉彩繪木箱。西藏，18世紀。尺寸 132 × 53 × 68 釐米。

CHF 5 000.- / 8 000.-
 (€ 4 630.- / 7 410.-)



158

157*
ALTARTISCH MIT ZWEI SEITLICHEN SCHUBKÄSTEN.
 Tibet, 2. Hälfte 19. Jh. 84x41x50 cm.
 Nadelholz, dreiseitig polychrom bemalt auf Goldgrund. Üppiger Blumendekor in Rot und Grün, der Rahmen in Form von Bambusstäben geschnitzt. Der Kranz zeigt eine gefüllte Opferschale in der Mitte. Die Tischplatte ist von Lackresten befreit und zeigt einen schönen Naturholztön.
AN ALTAR TABLE WITH TWO LATERAL DRAWERS PAINTED WITH FLOWERS. Tibet, 2nd half of 19c. 84x41x50 cm.
 Top cleaned.
 彩繪花卉供桌。西藏，19世紀。尺寸84 × 41 × 50 釐米。桌面有清洗。

CHF 1 500.- / 2 500.-
 (€ 1 390.- / 2 310.-)



159

158*

ZWEIFLÜGELIGE SCHREINTÜR. Tibet, 18./19. Jh. H 38,8 cm. Holz. Die feine polychrome Malerei mit Gold auf schwarzem Grund zeigt links den Reichstumsgott Vaishravana, rechts die Schutzgöttin Shri Devi, die durch ein Meer von Blut reitet. Rückseitig Reste von eleganter floraler Goldmalerei auf rotbraunem Grund. Min. rest. Gesockelt.

A BLACK SHRINE DOOR PAINTED WITH VAISHRAVANA AND SHRI DEVI. Tibet, 18th/19th c. Height 38.8 cm. Very minor restorations. Plexi stand.

黑漆描金畫護法像 龕門。西藏，18/19 世紀。高度 38.8 釐米。輕微修復。

CHF 2 000.- / 3 000.-
(€ 1 850.- / 2 780.-)

159

GELBRUNDIGES SEIDEN-CHUBA. Tibet/China, 18. Jh. H 131 cm.

Seitlich geschlossenes Priestergewand aus chinesischer Seide, die in der kaiserlichen Manufaktur hergestellt wurde. Neun fünfklauiige Drachen mit Wunschjuwelen zwischen Wölkchen, über dem Weltenberg und dem Urozean, auf dem Schiffe und weisse Elefanten zu sehen sind. Leicht fleckig, Altersspuren.

A SILK YELLOW GROUND DRAGON CHUBA. Tibet/China, 18th c. Length 131 cm. Imperial silk. Light stains, traces of wear. 黃地海水紋龍袍。西藏/中國，18 世紀。長度 131 釐米。少許污漬及磨損。

CHF 5 000.- / 8 000.-
(€ 4 630.- / 7 410.-)



160

160
GROSSES TSAGLI IN SILBERBEHÄLTER. Tibet, ca. Mitte 20. Jh. 27x22 cm.

Tsongkhapa auf einem Lotosthron, predigend mit Buch und Schwert auf zwei Lotosblüten neben seinen Schultern. Zwei Schneelöwen tragen den Sockel. Das Tsagli ist in einen rechteckigen rahmenartigen Silber-G'au eingelassen. Die Frontseite ist in feiner Treibarbeit dekoriert mit den Ashtamangala, Opfergaben und einem Drachenpaar. Gelbe Filzhülle mit aufklappbarem Fenster.

A TSAGLI OF TSONGKHAPA IN A FINE SILVER G'AU. Tibet, ca. mid 20th c. 27x22 cm. Yellow felt coat.

嵌宗喀巴畫像銀質嘎烏。西藏，大約 20 世紀中期。尺寸 27 x 22 釐米。

CHF 1 500.- / 2 500.-
(€ 1 390.- / 2 310.-)

161

THANGKA EINES BÖN-PRIESTERS. Tibet, 17. Jh. 71x59 cm.
Der Mönch mit weissem Haar und Schnurrbart trägt eine Priesterkrone und hat die Rechte in der Geste der Argumentation erhoben. Um ihn herum sind zahlreiche Mönche und Gottheiten versammelt. Unter Glas gerahmt

A THANKA OF A BON PRIEST. Tibet, 17th c. 71x59 cm. Framed under glass.

苯教上師畫像唐卡。西藏，17 世紀。尺寸 71x59 釐米。玻璃畫框裝裱。

CHF 3 000.- / 5 000.-
(€ 2 780.- / 4 630.-)



161

162
APPLIQUÉ-THANGKA. Tibet, 19./20. Jh. 57x85 cm.

Die drei Arhat Rahula mit der Krone, Cudapanthaka in Meditation und Pindola Bharadvaja mit dem Sutrenbuch und der Almosenschale sitzen in einer grünen Landschaft mit Berggipfeln im Hintergrund, ein Bächlein zu ihren Füßen. Ein goldenes Räuchergefäß und eine Lotosblume stehen am Ufer. Brokatmontierung.

A SILK APPLIQUÉ THANKA OF THE THREE ARHAT RAHULA, CUDAPANTHAKA AND PINDOLA. Tibet, 19th/20th c. 57x85 cm. Brocade mounting.

緞地刺繡羅漢像唐卡。西藏，19/20 世紀。尺寸 57 x 85 釐米。織錦裝裱。

CHF 10 000.- / 15 000.-
(€ 9 260.- / 13 890.-)





164

164*

THANGKA DES AMITAYUS. Tibet, 19. Jh. 56x41 cm.
 Im Zentrum thront der Herr des unermesslichen Lebens mit dem Lebenswassergefäß auf einem Lotoskissen. Vor ihm in einer stilisierten grünen Berglandschaft sind Ushnishavijaya, Vajrapani und die Weisse Tara zu sehen. Über ihm im Himmel der blaue Vajradhara, umgeben von zwei himmlischen Tänzern und zwei Mahasiddhas, sowie zwei hohen Mönchen mit roten Kappen. Rückseitig Handabdrücke eines Priesters. Brokatmontierung (beschädigt).

A THANGKA OF AMITAYUS. Tibet, 19th c. 56x41 cm. Brocade mounting (damaged). Hand prints of a priest on the back.
 無量壽佛畫像唐卡。西藏，19世紀。尺寸56 x 41 釐米。織錦裝裱局部損壞。背面手印加持。

CHF 2 000.- / 3 000.-
 (€ 1 850.- / 2 780.-)



165

165

THANGKA DER GRÜNEN TARA. Tibet, 19. Jh. 54x37 cm.
 Die Schutzgöttin sitzt auf einem Lotoskissen, das auf Wolken gebettet ist und wird von einer doppelten Regenbogenaureole umschlossen. Die Rechte zeigt die Mudra der Schutzgewährung, die Linke hält einen blauen Lotos, der sich neben der Schulter entfaltet. Unter ihr ist eine hügeligen Landschaft zu sehen, begrenzt von einem hohen Gebirge. Auf einer Wiese hat sich ein barfüssiger Adorant genähert und bittet die Göttin um Schutz. Ein brüllender Schneelöwe und ein weisser Elefant vervollständigen die Szene. Unter Glas gerahmt.

Swiss private collection, purchased at Koller Auctions, Nov. 2000, lot 53

A THANGKA OF THE GREEN TARA ON CLOUDS. Tibet, 19th c. 54x37 cm. Framed.

綠度母畫像唐卡。西藏，19世紀。尺寸54 x 37 釐米。瑞士私人收藏購買於闊樂拍賣2000年11月第53號拍品。

CHF 1 500.- / 2 500.-
 (€ 1 390.- / 2 310.-)



166

166*

THANGKA DES DHARMATALA. Tibet, 18. Jh. 62 x 44,5 cm.
Der Begleiter der 16 Arhats sitzt im Zentrum, ein Fliegenwedel und ein Wassergefäß in den Händen. Hinter ihm schleicht ein Tiger um den Stuhl, daneben steht ein Tragegestell, auf dem zwei Almosenschalen zu sehen sind. Rechts über ihm thront Kanakavatsa mit der Perlenschnur, links Arhat Nakula mit der Juwelen speienden Manguste auf dem Arm. In den unteren Ecken sind die prächtig gewandeten Weltenhüter Virudhaka mit Schwert und Dhritarashtra mit der Laute zu sehen.

Brokatmontierung.
A THANGKA OF DHARMATALA WITH TWO ARHATS AND TWO HEAVENLY KINGS. Tibet, 18th c. 62 x 44,5 cm. Brocade mounting.

羅漢及天王像唐卡。西藏，18世紀。尺寸62 x 44.5釐米。

CHF 3 000.- / 5 000.-
(€ 2 780.- / 4 630.-)



167

167

THANGKA DES VAJRABHAIRAVA YAMANTAKA. Tibet, 18. Jh. 53x37 cm.

Der Bekämpfer des Todes steht 34-armig im Seitenschritt nach rechts und tritt mit seinen 16 Füßen Scharen von Wesen nieder. Sein Büffelgesicht ist umrahmt von weiteren sechs Gesichtern und überragt von einem Dämonenhaupt und dem Kopf von Amithaba. In allen seinen Händen hält er die ihm zugehörigen Attribute. Die Hauptarme, mit denen er die Shakti umschliesst, halten in den Händen eine Kapala. Das Paar ist umgeben von 12 Mandalagottheiten, sowie am unteren Rand von einem vierarmigen Mahakala. Am oberen Rand sitzen von links Akshobya, Vajradhara, Tsongkhapa, Manjushri und Vairocana.

A SMALL BUT FINE THANGKA OF VAJRABHAIRAVA YAMANTAKA. Tibet, 18th c. 53x37 cm.

大威德金剛像唐卡。西藏，18世紀。尺寸53 x 37 釐米。

CHF 2 500.- / 3 500.-
(€ 2 310.- / 3 240.-)



168

168
THANGKA DES AMITHABA. Tibet, 18./19. Jh. 74x48 cm.
 Der Herr des Sukavati-Paradieses sitzt auf einem einfachen Kissen und wird von einer blauen Ganzkörperaureole mit breitem goldenem Rand umschlossen. Er hält in seinen Händen, die in dhyana-mudra im Schoss liegen, eine gefüllte Almosenshale. Um ihn herum scharen sich die Acht grossen Bodhisattvas, über ihm thronen Amithayus, Tsongkhapa und Shadakshari. Brokatmontierung.

A THANKA OF AMITHABA AND THE EIGHT GREAT BODHISATTVAS. Tibet, 18./19. Jh. 74x48 cm. Brocade mounting.
 無量壽佛及八賢菩薩說法像唐卡。西藏，18/19世紀。尺寸74 × 48 釐米。雲錦裝幀。

CHF 2 500.- / 3 500.-
 (€ 2 310.- / 3 240.-)

169*
GROSSES THANGKA DES PADMASAMBHAVA. Tibet, 19. Jh. 117x75 cm.
 Drei grosse Figuren bevölkern die Mitte: Zuoberst Padmasambhava als Guru Rinpoche, darunter als Guru Oddiyana Vajradhara mit Paredra und zuunterst in einer zornvollen Form. Im Himmel und in einer grünen Landschaft umgeben sie zahlreiche Panditas, Mönche und Gottheiten. Brokatrand.

A LARGE THANKA OF PADMASAMBHAVA WITH MANIFESTATIONS. Tibet, 19th c. 117x75 cm. Brocade frame.
 蓮花生大師畫像唐卡。西藏，19世紀。尺寸117 x 75 釐米。雲錦裝幀。

CHF 2 500.- / 3 500.-
 (€ 2 310.- / 3 240.-)



169

170*
THANGKA DES TSONGKHAHA. Tibet, 18. Jh. 96 x 123 cm.
 Der Gründer der Gelugpa sitzt predigend auf einem Lotossthrn, flankiert von zwei Schülern. Zwei Lotosblumen blühen neben seinen Schultern und tragen seine Attribute, das Buch und das Schwert. Über ihm sitzen Amithaba sowie verschiedene Lehrer. Am unteren Rand erscheinen die drei Schutzgottheiten Vaishravana, Mahakala und Palden Lhamo. Chinesische Montierung als Rollbild.

By repute gift to a German protestant priest living in Shanghai in the 1930s from a buddhist priest.

A LARGE THANKA OF TSONGKHAHA. Tibet, 18th c. 96 x 123 cm. Mounted as a Chinese hanging scroll.
 宗喀巴大師像唐卡。西藏，18世紀。尺寸96 × 123 釐米。掛軸裝裱。

CHF 8 000.- / 12 000.-
 (€ 7 410.- / 11 110.-)





171

171
THANGKA DES VIERARMIGEN MANJUSHRI. Tibet, 19. Jh.
 55x41 cm.

Der goldfarbene Bodhisattva der Weisheit hält Schwert und Buch sowie Pfeil und Bogen und sitzt auf einem spitzblättrigen weissen Lotuskissen in einer hügeligen Landschaft. Die prinzlich geschmückte Gestalt wird von einer schönen Päoniaureole umschlossen. Über ihm thronen drei ranghohe Lamas, am unteren Rand erscheinen Sarasvati, ein zweiarmer Manjushri und die weisse Tara. Unter Glas gerahmt.

Swiss private collection, purchased at Koller Auctions, Nov. 2000, lot 108.

A THANGKA OF THE FOUR-ARMED MANJUSHRI. Tibet, 19th c.
 55x41 cm. Framed under glass.

四臂文殊菩薩像唐卡。西藏，19世紀。尺寸55 x 41 釐米。玻璃裝裱。瑞士私人收藏購買於閣樂拍賣會2000年11月第108號拍品。

CHF 4 000.- / 6 000.-
 (€ 3 700.- / 5 560.-)

172

THANGKA DES AMITHABA-PARADIESES. Tibet, 19./20. Jh.
 68x45 cm.

In seinem himmlischen Paradies Sukhavati thront Amithaba, der Buddha des ewigen Lichtes, umgeben von den acht Mahabodhisattvas. Hinter ihm erhebt sich, von einem Regenbogen umschlossen, ein prächtiger Palast. In der unteren Bildmitte sehen wir, wie Buddha auf Bitten seiner Schüler das Paradies verlässt, um auf Erden die Lehre zu verbreiten. Links und rechts vier Opfertöchter. Brokatmontierung.

A THANGKA OF THE AMITHABA PARADISE. Tibet,
 19th/20th c. 68x45 cm. Brocade mounting.
 阿彌陀佛像唐卡。西藏，19/20世紀。尺寸68 x 45 釐米。雲錦裝裱。

CHF 2 500.- / 3 500.-
 (€ 2 310.- / 3 240.-)



172

173*
THANGKA DES ARHAT KANAKAVATSA. Tibet, 18. Jh.
 92x60 cm.

Der siebte der 16 Arhats sitzt auf einer Decke in einer grünen Landschaft mit Bäumen, Felsen und einem murmelnden Bach. Er hat die Augen weit aufgerissen und hält in den Händen eine Juwelschnur. Die Juwelen, die Weisheit und Verständnis der buddhistischen Lehre schenken sollen, erhielt er der Legende nach von den Nagas. Neben ihm hält ein Knabe mit hellen Augen ein kostbares Gefäss. Im Himmel sind neben bunten Wolken sowohl Sonne als auch Mond zu sehen. Brokatrahmen, unter Glas gerahmt.

European private collection, purchased at Koller Zurich, June 1978, lot 46

A THANGKA OF ARHAT KANAKAVATSA. Tibet, 18th c.
 92x60 cm. Framed under glass.

羅漢像唐卡。西藏，18世紀。尺寸92 x 60 釐米。玻璃畫框裝裱。歐洲私人收藏購買於閣樂拍賣行1978年6月第46號拍品。

CHF 30 000.- / 50 000.-
 (€ 27 780.- / 46 300.-)





174

174

THANGKA EINER TARA. Tibet, 18. Jh. 45x29 cm.
Die Göttin sitzt in lalitasana auf einem Lotoshron, die Rechte hält eine kostbare Flasche, neben der linken Schulter entfaltet sich ein blauer Lotos. Über ihr sind Samvara mit seiner Gefährtin sowie ein Mahasiddha zu sehen. Unten rechts der vierarmige Mahakala. In der unteren Mitte wird ein nackter hungriger Geist von zwei Mönchen gespeist und eingekleidet. Schöne Brokatmontierung.

A THANGKA OF TARA WITH MONKS FEEDING A HUNGRY GHOST. Tibet, 18th c. 45x29 cm. Fine brocade mounting.
苦行僧度母像唐卡。西藏，18世紀。尺寸45 × 29 釐米。織錦裝幀。

CHF 2 000.- / 3 000.-
(€ 1 850.- / 2 780.-)

175*

THANGKA EINES PREDIGENDEN BUDDHAS. Tibet, 19. Jh. 134x77 cm.
Prominente Darstellung des Buddha, die Hände in dharmacakra-mudra erhoben. Er ist in ein goldgemustertes rotes Mönchsgewand gehüllt und sitzt auf einem Lotoskissen. Eine blattförmige Aureole umschliesst die ganze Gestalt, der Kopf ist von einem zusätzlichen Halo umleuchtet. Dahinter spriessen üppige Blumen in den Himmel, wo auch Sonne und Mond zu sehen sind. Links unten in einem Flammenkranz stehen Yama und Yami vereint auf dem Stier, rechts unten sitzt in einer Wolke Vaishnavana auf dem Schneelöwen. Gerahmt.

A LARGE THANGKA OF A PREACHING BUDDHA. Tibet, 19th c. 134x77 cm. Framed, laid on board.
佈道佛法像。西藏，19世紀。尺寸134 x 77 釐米。有裝裱。

CHF 5 000.- / 8 000.-
(€ 4 630.- / 7 410.-)



175

176

THANGKA DES KALACAKRA YAB-YUM. Tibet, 18. Jh. 74,5x50 cm.
Im Zentrum Darstellung des Kalacakra mit vier Köpfen und 24 Armen in blau, rot und weiss. Er hält seine goldene, achtarmige Shakti umschlungen. Eine rotgrundige Aureole umschliesst das Paar. Darum herum sind 65 kleinere Darstellungen der beiden angeordnet. Kalacakra ist die Personifizierung des gleichnamigen Mantras, um das sich ein eigener Kult ausgebildet hat. Brokatmontierung.

A FINE THANGKA DEPICTING 66 KALACAKRA FIGURES. Tibet, 18th c. 74.5x50 cm. Brocade mounting.
时轮金刚像唐卡。西藏，18世紀。尺寸74.5x50 釐米。織錦裝幀。

CHF 5 000.- / 8 000.-
(€ 4 630.- / 7 410.-)





178

CHINA

178

STELE DES MAITREYA MIT ZWEI BODHISATTVAS. China, Tang-Dynastie, 8. Jh. H 63 cm.

Grauer Kalkstein. Der Buddha der Zukunft sitzt in europäischer Sitzhaltung in der Mitte, flankiert von zwei stehenden Bodhisattvas. Die feinen Gewandfalten verlaufen eng dem Körper entlang und verraten den Einfluss der indischen Guptakunst. Über die Gruppe spannt sich ein Baldachin mit zwei fliegenden Apsaras. Beschädigt.

Swiss private collection, purchased from an European private collection since 1986. For a similar triad see a stele in the Tokyo National Museum originating from the Baoqingsi Temple, Xi'an dating back to the year 703.

A GREY LIMESTONE STELE OF A MAITREYA TRIAD. China, Tang dynasty, height 63 cm. Damaged.

彌勒佛佛像石。中國唐代，高63釐米。歐洲私人收藏自1986年。

CHF 20 000.- / 30 000.-
(€ 18 520.- / 27 780.-)





179

179*

DAOISTISCHE GOTTHEIT. China, Ming-Dynastie, H 21 cm. Bronze mit Resten von Gold- und Rotlack. Die grimmige Gestalt mit langem Bart gehört zu den militärischen Beamten des Himmelskaisers und trägt deshalb Beamtenhut und Rüstung. Er sitzt breitbeinig auf einem Sockel und rafft sein Gewand.

A LACQUER GILT BRONZE FIGURE OF A DAOIST GOD. China, Ming dynasty, height 21 cm. Lacquer partly lost. 青銅關帝聖君漆金像。中國，明代，高21釐米。部分漆金缺損。

CHF 2 000.- / 3 000.-
(€ 1 850.- / 2 780.-)

180

HIMMLISCHER WÜRDENTRÄGER. China, Ming-Dynastie, H 37,5 cm.

Holz mit Resten von Rot- und Goldlack. Die Figur trägt ein gekreuzt geschlossenes Gewand mit wallenden Ärmeln. Ein Tuch verhüllt die Hände, welche eine Opfergabe tragen. Leicht besch. Old Swiss private collection.

A WOOD FIGURE OF A HEAVENLY OFFICIAL. China, Ming dynasty, height 37.5 cm. Traces of lacquer gilding. Minor damages. 天官木雕像。中國，明代，高37.5釐米。帶有漆金痕跡。瑞士早期私人收藏。

CHF 1 500.- / 2 500.-
(€ 1 390.- / 2 310.-)



180

181

HIMMELSGENERAL. China, Ming-Dynastie, H 30 cm. Bronze mit Resten von Vergoldung auf rotbraunem Lack. Der daoistische Gott trägt eine Rüstung mit breitem Gürtel und einen Helm mit Phönixkopf. In der Rechten hält er ein Ruyi-Szepter, ein Schal umweht seine Schultern. Eine Hand verloren. Sockel rest.

Swiss private collection, purchased in the 1930s by the grandfather of the present owner.

A BRONZE FIGURE OF A SEATED HEAVENLY GENERAL. China, Ming dynasty, height 30 cm. Remains of lacquer gilding. One hand lost.

青銅天座像。中國，明代，高30釐米。有漆金痕跡，手部遺失。瑞士私人收藏，由現收藏者祖父購買於1930年代。

CHF 6 000.- / 9 000.-
(€ 5 560.- / 8 330.-)





182

182*

GLÜCKSBUDDHA. China, späte Ming-Dynastie, H 21 cm. Bronze mit Lackvergoldung. Der fröhliche Budai hat das rechte Knie aufgestellt, das linke angewinkelt und hält in den Händen eine Gebetskette und den Zipfel eines grossen Sackes. Die Mönchsrobe ist über die Schultern gerutscht und gibt den dicken Bauch frei. Eine grosse fünfzackige Buddha-Krone sitzt auf seinem Haupt.

A LACQUER GILT BRONZE FIGURE OF THE HAPPY BUDDHA. China, late Ming dynasty, height 21 cm. 歡喜佛漆金青銅像。中國，明代晚期，高21釐米。

CHF 4 000.- / 6 000.-
(€ 3 700.- / 5 560.-)

183

SITZENDER VAIROCANA. China, späte Ming-Dynastie, H 26 cm. Feuervergoldete Bronze mit Resten farbiger Fassung an Lippen, Locken und Krone. Der Adhibuddha sitzt in padmasana und zeigt mit den vor der Brust gefalteten Händen die abhisheksamudra. Das weich modellierte Gesicht weist einen freundlichen Ausdruck auf. Die hohe, fünfzackige Krone zeigt die Tathagata, die Bündel fallen in leichtem Schwung über die Schultern hinab. Das Gewand mit breiten gravierten Bordüren ist in kantige Falten gelegt. Samtsockel. Krone min. best. Swiss private collection.

A GILT BRONZE FIGURE OF THE SEATED VAIROCANA. China, late Ming dynasty, height 26 cm. Velvet stand. Minor chip at the crown. 青銅鑲金坐佛像。中國明代晚期，高26釐米。天鵝絨底座，冠處較少部分損壞。瑞士私人收藏。

CHF 12 000.- / 18 000.-
(€ 11 110.- / 16 670.-)





184

184*

LIU HAI MIT KRÖTE. China, Qing-Dynastie, H 42 (mit Sockel). Dunkel patinierte Bronze. Der Knabe tanzt mit erhobenem Arm auf einer grossen dreibeinigen Kröte, zu seinen Füessen eine Kürbisflasche. Das warzige Tier zeigt seine Zähne. Geschnitzter Holzstand, ergänzt. Leicht besch.

A BRONZE FIGURE OF LIU HAI ON THE THREE LEGGED TOAD. China, Qing dynasty, height 42 cm (including base). Minor damages.

劉海戲金蟾鑄銅件。中國，清代，高42釐米（包含底座）。輕微磨損。

CHF 5 000.- / 8 000.-
(€ 4 630.- / 7 410.-)

185

SITZENDER HIMMELSBEAMTER. China, Qing-Dynastie, H 26 cm (ohne Stuhl).

Bronze mit gravierten Verzierungen und wenig Resten von Lack. Der zivile Beamte, möglicherweise Wenchang, Gott der Literatur, hält die linke Hand im Ärmel verborgen, die rechte liegt auf dem Knie. Die Flügel seiner Beamtenkappe fallen über beide Schultern herab. Die Figur ist wohl nachträglich verschlossen worden. Holzthron ergänzt. Throne married.

A BRONZE CELESTIAL OFFICIAL, POSSIBLY WENCHANG. China, Qing dynasty, height 26 cm (without throne). Later sealed.

青銅天官像（或許為文昌天官）。中國，清代，高26釐米（不含底座）。後來被密封，與底座粘連。

CHF 3 000.- / 5 000.-
(€ 2 780.- / 4 630.-)



185

186*

FRÖHLICHER MILEFO. China, Ming-Dynastie, H 59 cm. Eisenguss mit polierter Oberfläche und Resten von Farbfassung. Der Glücksbuddha in der Gestalt eines wohlgenährten Mönches hat das eine Bein angewinkelt, das andere aufgestützt und hält eine Gebetskette sowie den Zipfel seines leeren Hanfsackes. Ausgeprägte Gesichtsfalten verstärken das herzhaftes Lachen. Sockel rückseitig mit gegossener Stifterinschrift.

Purchased at Lempertz Cologne, 9 June 2006, lot 147.

A CAST IRON FIGURE OF MILEFO. China, Ming dynasty, height 59 cm. Cast inscription with donors' names at the back of the base.

鑄鐵彌勒佛像。中國，明代，高59釐米。底座后處鑄有供養人姓名。於2006年6月9日在科隆萊姆泊滋美術館購買，LOT 147號。

CHF 18 000.- / 25 000.-
(€ 16 670.- / 23 150.-)





187



188

187*

RÄUCHERGEFÄSS IN FORM EINES LÖWEN. China, 17. Jh.
L 17 cm.

Bronze. Das kauende Tier hat den Kopf nach oben gereckt, durch das geöffnete Maul kann der Rauch entweichen. Kreisrunde Öffnung auf dem Rücken.

A BRONZE CENSER IN THE SHAPE OF A LION. China, 17th c.
Length 17 cm.

獅型青銅香爐。中國，17世紀，長17釐米。

CHF 4 000.- / 6 000.-
(€ 3 700.- / 5 560.-)

188

GÜRTELSCHLIESSE. China, 18. Jh. L 14 cm.

Vergoldete Bronze. Beide Teile der Schliesse sind rechteckig mit eingeschnittenen Ecken, der Haken endet in einem Drachenkopf. Die Dekorfelder weisen Flachreliefs mit figürlichen Szenen auf, in denen Europäer sich in chinesischen Interieurs aufhalten. Eine Leiwien-Bordüre schliesst das Dekorfeld ab.

A GILT BRONZE BELT BUCKLE AND HOOK DECORATED WITH EUROPEANS. China, 18th c. Length 14 cm.

青銅鍍金鑄歐洲人圖帶扣。中國，18世紀，長14釐米。

CHF 2 500.- / 3 500.-
(€ 2 310.- / 3 240.-)



189

189

DREIBEINIGES RÄUCHERGEFÄSS MIT DECKEL. China, 18./19. Jh. H 17,3 cm.

Feuervergoldete Bronze mit graviertem floralem Dekor. Bauchiger Brenner auf drei schlanken Beinen mit zwei grimmig aussehenden Löwenhäuptern als seitlichen Handhaben. Der hochgewölbte Deckel ist teilweise durchbrochen und wird von einem kleinen, sitzenden Löwen mit Ball bekrönt. 1 Fuss rep.

Swiss private collection.

A GILT BRONZE TRIPOD CENSER AND OPENWORK COVER WITH MASCARON HANDLES China, 18th/19th century, height 17.3 cm. Repair at one foot.

鍍金青銅鼎獸耳鏤空蓋香爐。中國，18/19世紀，高17.3釐米。一處足部經修復。瑞士私人收藏。

CHF 3 000.- / 5 000.-
(€ 2 780.- / 4 630.-)

190*

WEIHRUCHGEFÄSS IN FORM EINES LUDUAN. China, 17./18. Jh. H 27 cm.

Bronze mit dunkler Patina. Kugeliges Tier mit gekräuselter Mähne, buschig aufgefächertem Schwanz und einer Glocke um den Hals. Der Kopf lässt sich nach vorne aufklappen. Das Maul ist leicht geöffnet, so dass der Rauch dort entweichen kann. Das zu diesem Fabelwesen gehörige Horn ist auf dem Oberkopf nur angedeutet.

A BRONZE CENSER IN THE SHAPE OF A LUDUAN. China, 17th/18th c. Height 27 cm.

角端青銅香爐。中國，17/18世紀，高27釐米。

CHF 6 000.- / 9 000.-
(€ 5 560.- / 8 330.-)



190

191*

WASSERTÖPFCHEN MIT DECKEL. China, 19. Jh. D 8,5 cm.
Email-Cloisonné-Dekor von drei spielenden Löwen auf türkischem Grund. Den flachen Deckel ziert eine dreibeinige Kröte. Fuss und Stege sind feuervergoldet.

A CLOISSONNÉ ENAMEL BRUSH WASHER WITH COVER.

China, 19th c. Diameter 8.5 cm.

精繪景泰藍筆洗，帶蓋。中國，19世紀，直徑8.5釐米。

CHF 1 500.- / 2 500.-
(€ 1 390.- / 2 310.-)



191



192



193



194

192*

FABELWESEN. China, Ming-Dynastie, L 7,8 cm.

Das kauende, gehörnte Fabelwesen aus brauner Jade neigt den Kopf nach hinten und bleckt die Zähne. Flach reliefierte Details sind teilweise fein geritzt, um Haare anzudeuten.

A MOTTLED BROWN JADE CARVING OF A MYTHICAL BEAST. China, Ming dynasty, width 7.8 cm.

雜色褐玉瑞獸巧雕件。中國，明代，寬7.8釐米。

CHF 6 000.- / 9 000.-

(€ 5 560.- / 8 330.-)

193*

GEFLÜGELTES FABELWESEN. China, Ming-Dynastie, L 5 cm.

Kompaktes Fabeltier aus seladonfarbener Jade mit dichten, hellbraunen Einschlüssen, fein reliefiert und geritzt. Den Kopf nach hinten gewandt schaut das geflügelte und gehörnte Wesen nach oben, als ob es eben aufgeschreckt worden wäre.

A CELADON JADE CARVING OF A MYTHICAL BEAST WITH BUFF INCLUSIONS. China, Ming dynasty, width 5 cm.

青玉帶黃沁瑞獸雕件。中國，明代，寬5釐米。

CHF 3 000.- / 5 000.-

(€ 2 780.- / 4 630.-)

194

LAUERENDE KATZE. China, wohl Ming-Dynastie, L 5 cm.

Schnitzerei einer liegenden Katze aus seladonfarbener Jade mit dunklen Einschlüssen. Die Katze wirkt sprungbereit, den Schwanz auf den Rücken gelegt.

A CELADON JADE CARVING OF A RECUMBENT CAT WITH DARK INCLUSIONS. China, probably Ming dynasty, width 5 cm.

青玉帶沁色卧猫雕件。中國，大約明代，寬5釐米。

CHF 1 000.- / 1 500.-

(€ 930.- / 1 390.-)



195

195*

GROSSES FABELTIER. China, ca. 19. Jh. L 11,7 cm.

Vollrunde Schnitzerei aus hellseladonfarbener Jade mit rostroten Einschlüssen. Das Fabelwesen kauert, den mächtigen Körper fast zu einem Halbrund gekrümmt und blickt mit gebleckten Fängen nach vorne.

A PALE CELADON AND RUSSET JADE CARVING OF A RECUMBENT MYTHICAL BEAST. China, circa 19th c.

Length 11.7 cm.

青白玉帶褐色沁卧瑞獸雕件。中國，大約19世紀，長11.7釐米。

CHF 3 000.- / 5 000.-

(€ 2 780.- / 4 630.-)

196*

AFFE MIT JUNGTIER. China, Qing-Dynastie, H 4,2 cm.

Plastische Schnitzerei aus weisser Jade. Das junge Äffchen klettert freudig auf dem Älteren herum und versucht, sich dessen Pfirsich zu greifen. Feine Details wie der Gesichtsausdruck und das angedeutete Fell in leichter Gravur.

A WHITE JADE CARVING OF TWO MONKEYS AND A PEACH. China, Qing dynasty, height 4.2 cm.

白玉二猴戲桃巧雕件。中國，清代，高4.2釐米。

CHF 5 000.- / 8 000.-

(€ 4 630.- / 7 410.-)

197*

SCHILDKRÖTE. China, Ming-Dynastie, L 6 cm.

Vollrund geschnitzte Schildkröte aus hell-seladonfarbener Jade mit schwarzen Einschlüssen. Ein grosser schwarzer Einschluss wurde geschickt für eine kleine Schildkröte ausgespart, die von der grossen auf dem Rücken getragen wird. Die Panzer von beiden wurden fein eingeritzt.

A PALE CELADON JADE CARVING OF TWO TORTOISES WITH DARK INCLUSIONS. China, Ming dynasty, width 6 cm.

白青玉帶深色沁双龜雕件。中國，明代，寬6釐米。

CHF 1 500.- / 2 500.-

(€ 1 390.- / 2 310.-)



196



197



198



199



200

198*

JUNGE AUF ELEFANT. China, Qing-Dynastie, H 9 cm.
Schnitzerei aus seladonfarbener Jade mit rostfarbenen Einschlüssen. Der Junge kniet auf der Satteldecke, die fast bis zum Boden reicht, und stützt sich mit einer Hand auf dem Kopf des geduldig wirkenden Elefanten ab.

A CELADON AND RUSSET JADE CARVING OF A BOY AND AN ELEPHANT. China, Qing dynasty, height 9 cm.
青玉帶褐色沁男童戲象雕件。中國，清代，高9釐米。

CHF 5 000.- / 8 000.-
(€ 4 630.- / 7 410.-)

199*

KAUERNDDES PFERD. China, 17./18. Jh. L 6,4 cm.
Das friedfertig aussehende Pferd ist aus leicht gesprenkelter seladonfarbener Jade geschnitzt. Es kniet auf allen vieren, hat den Schwanz nach vorne über einen Lauf gelegt und den Kopf nach hinten auf den Rücken. Details wie Augen und Haare sind eingeritzt.

A SLIGHTLY MOTTLED CELADON JADE RECUMBENT HORSE. China, 17th/18th c. Width 6.4 cm.
青玉卧馬雕件。中國，17/18世紀，寬6.4釐米。

CHF 3 000.- / 5 000.-
(€ 2 780.- / 4 630.-)

200

KLEINER PHÖNIX. China, 19./20. Jh. L 5,4 cm.
Teilweise durchbrochen gearbeitete Schnitzerei in archaisierendem Stil eines Phönix aus weisser Jade mit dunkel gesprenkelten hellen Einschlüssen. Der mythische Vogel weist ein Federkleid mit abstrahiertem Reliefdekor auf.

A MOTTLED WHITE JADE CARVING OF A PHOENIX. China, 19th/20th c. Length 5.4 cm. With light inclusions.
白玉鳳凰巧雕件。中國，19/20世紀，長5.4釐米。夾淺色玉沁。

CHF 1 000.- / 1 500.-
(€ 930.- / 1 390.-)



201

201*

LIEGENDER WIDDER. China, 17./18. Jh. L 8,3 cm.
Hellseladonfarbene Jade mit rostroten Einschlüssen. Vollrunde Schnitzerei, die gut in der Hand liegt. Der Widder hat sich hingelegt und den Kopf auf seinen linken Vorderlauf gebettet. Aufmerksam späht er nach hinten. Eingeritzte Details wie Augen, Maul und Nüstern sowie das angedeutete Fell und die betonten Rippen beleben die glatte Jade. Schön abgegriffen.

A PALE CELADON AND RUSSET JADE CARVING OF A RECUMBENT RAM. China, 17th/18th c. Length 8.3 cm.
青褐玉卧羊雕件。中國，17/18世紀，長8.3釐米。

CHF 10 000.- / 15 000.-
(€ 9 260.- / 13 890.-)

202*

LÖWE MIT JUNGEM. China, Qing-Dynastie, L 6,3 cm.
Teilweise durchbrochen gearbeitete Schnitzerei aus seladonfarbener Jade mit wenig rostroten Einschlüssen. Ein grosser Löwe hält einen Bündel im Maul, an dem ein Brokatball hängt und an dem wiederum das Jungtier interessiert ist.

A CELADON AND RUSSET JADE LION WITH A CUB. China, Qing dynasty, width 6,3 cm.
青褐玉幼獅崽雕件。中國，清代，寬6.3釐米。

CHF 2 000.- / 3 000.-
(€ 1 850.- / 2 780.-)

203*

SCHNITZEREI VON ZWEI HASEN. China, 18./19. Jh. L 4,5 cm.
Weisse und dunkelgraue Jade. Reizende Schnitzerei von zwei Hasen, die aneinander gekauert Lingzhi-Pilze im Maul halten. Ein Hase wurde aus dem weissen Anteil gearbeitet, der andere aus dem gesprenkelt grauen.

A CHARMING WHITE AND DARK GREY JADE CARVING OF TWO HARES. China, 18th/19th c. Width 4.5 cm.
白玉夾沁兔雕件。中國，18/19世紀，寬4.5釐米。

CHF 5 000.- / 8 000.-
(€ 4 630.- / 7 410.-)



202



203



204



207



205



206

204*
ANHÄNGER AUS WEISSER JADE. China, späte Qing-Dynastie, H 5,7 cm.

Rechteckiges Plättchen mit eingeschnittenen Kanten und Dekor in Flachrelief. Auf der einen Seite eine Bootsszene, auf der anderen eine Inschrift, abgeschlossen durch archaisierenden Dekor.

A CARVED WHITE JADE PLAQUE. China, late Qing dynasty, height 5.7 cm.

白玉雕牌。中國，晚清，高5.7釐米。

CHF 3 000.- / 5 000.-
(€ 2 780.- / 4 630.-)

205*
DOPPELKÜRBIS-ANHÄNGER UND ÄFFCHEN. China, 19./20. Jh. H 4,5 und 4,6 cm.

a) Teils durchbrochen geschnitzter Anhänger aus hellseledonfarbener Jade in Form eines Doppelkürbisses mit Ranken, Blättern und kleinen Kürbissen sowie einer kleinen Fledermaus. b) Vollrund geschnitztes Äffchen aus dunkelgelber Jade, das seinen Schwanz mit Pfoten und Füßen hält. (2)

A MONKEY AND A DOUBLE GOURD-PENDANT. China, 19th/20th c. height 4.6 and 5.7 cm. Dark-yellow jade and pale celadon jade. (2)

雕猴葫蘆對玉墜。中國，19/20世紀，高4.6釐米，5.7釐米。深黃玉和青白玉。

CHF 1 000.- / 1 500.-
(€ 930.- / 1 390.-)

206
GLÜCKSKIND-ANHÄNGER. China, 20. Jh. H 4,2 cm.

Vollrunde Schnitzerei eines pummeligen Kindes aus weisser Jade. Es sitzt in einem Lotosblatt und hält ein Körbchen in seinen Händen.

A WHITE JADE PENDANT IN THE SHAPE OF A BOY ON A LOTUS LEAF. China, 20th c. Height 4.2 cm.

雕荷葉童子玉墜。中國，20世紀，高4.2釐米。

CHF 1 000.- / 1 500.-
(€ 930.- / 1 390.-)



208

207*

JADE-ANHÄNGER. China, 19./20. Jh. H 5,2 cm.
Teilweise durchbrochen gearbeitete Schnitzerei aus hellseladonfarbener Jade in Form eines Doppelkürbisses, mit Ranken, Blättern und einem kleinen Kürbis sowie einem Chilong.
A PALE CELADON JADE DOUBLE-GOURD PENDANT. China, 19th/20th c. Height 5.2 cm.
雙葫蘆青玉墜。中國，19/20世紀，高5.2釐米。

CHF 800.- / 1 200.-
(€ 740.- / 1 110.-)

208*

JADEIT-MEDAILLON. China, späte Qing-Dynastie, H 14,5 cm.
Weisslicher Jadeit mit apfelgrünen Einschlüssen. Ovale durchbrochen geschnittes Plättchen mit einer Dame, welche mit einem Fächer in der Hand durch einen blühenden Garten wandelt. Im Hintergrund lädt ein Pavillon zur Rast ein. Min. best. Geschnitzter Holzständer.
AN OVAL OPEN WORK JADEITE MEDAILLON. China, late Qing dynasty, height 14.5 cm. Wooden stand. One minor chip.
鏤空雕翡翠玉擺件。中國，清代晚期，高14.5釐米。木質底座，有一處經修復。

CHF 2 000.- / 3 000.-
(€ 1 850.- / 2 780.-)

209*

LOTOS-ANHÄNGER. China, 18./19. Jh. H 5,8 cm.
Anhänger aus grauweisser Jade mit rostroten Einschlüssen. Von grossen Blättern halb umschlossen, entfalten sich drei Blüten.
A GREY-WHITE AND RUSSET JADE LOTOS-PENDANT.
China, 18th/19th c. Height 5.8 cm.
灰白玉夾褐色沁玉墜。中國，18/19世紀，高5.8釐米。

CHF 3 000.- / 5 000.-
(€ 2 780.- / 4 630.-)



209



210



211



212

210

Abb. S. 59

ZWEI ANHÄNGER. China, 20. Jh. H 5 cm.

a) Grün gesprenkelter Jadeit mit rostrottem Einschluss in Form eines flach reliefierten Karpfens mit Lotosblättern in bewegtem Wasser. b) Zwei Auberginen unter geschickter Ausnützung eines zweifarbigem Steins, der von spinatgrün zu einem hellen Graugrün spielt, mit rostrottem Einschluss. (2)

TWO PENDANTS. China, 20th c. Height 5 cm. a) Carp-shaped jadeite. b) An eggplant-shaped two-tone green jade with russet inclusions. (2)

對玉墜。中國，20世紀。高5釐米，a) 鯉魚形制翡翠，b) 茄子性夾褐色玉沁翡翠。

CHF 1 000.- / 1 500.-
(€ 930.- / 1 390.-)



213

211

Abb. S. 59

ZWEI JADE-ANHÄNGER. China, H 4,2 und L 6,2 cm.

Gewölkte grauweiße Jade mit dunklen und teils rostroten Einschlüssen und Maserung. a) Konischer Anhänger in Form eines Lotosstempels mit Blättern. b) Flach reliefierter Anhänger in Form einer Bohnenschote. (2)

TWO GREY-WHITE JADE PENDANTS WITH DARK INCLUSIONS. China, h. 4.2 and l. 6.2 cm. In the shape of a lotus pistil and a bean pod. (2)

青白玉夾深沁翡翠吊墜。中國，高4.2釐米和6.2釐米。蓮花蕾形制和豌豆形制。

CHF 1 000.- / 1 500.-
(€ 930.- / 1 390.-)

212

BOGENSCHÜTZENRING AUS WEISSER JADE. China, H 3,6 cm.

Glatter, zylindrischer Ring mit konkavem Abschluss am einen und konvexem am anderen Ende aus gleichmässiger weisser Jade.

A PERFECTLY WHITE JADE ARCHER'S RING. China, height 3.6 cm.

白玉扳指。中國，高3.6釐米。

CHF 5 000.- / 8 000.-
(€ 4 630.- / 7 410.-)



214

213

ARMREIF AUS WEISSER JADE. China, 20. Jh. D (aussen) 8,4 cm.

Glatter Armreif mit rundem Profil.

A WHITE JADE BANGLE. China, 20th c. Outer diam. 8.4 cm.

白玉手鐲。中國，20世紀。外徑8.4釐米。

CHF 2 000.- / 3 000.-
(€ 1 850.- / 2 780.-)

214*

DRACHEN-ARMREIF. China, D (aussen) 8 cm.

Reif aus gesprenkelter seladonfarbener Jade mit zwei stilisierten Drachenköpfen, die eine Wunschperle zwischen ihren durchbrochen gearbeiteten Schnauzen halten.

A SLIGHTLY MOTTLED CELADON JADE DRAGON-BANGLE. China, outer diam. 8 cm.

局部鏤空雕龍青玉鐲。中國，外徑8釐米。

CHF 1 000.- / 1 500.-
(€ 930.- / 1 390.-)



215



216



217



218

215*

JADE-ARMREIF. China, 20. Jh. D (aussen) 8 cm.
Glatter Armreif mit rundem Profil aus hellceladonfarbener Jade.
A PALE CELADON JADE BANGLE. China, 20th c.
Outer diam. 8 cm.
青玉手鐲。中國，20世紀，外徑8釐米。

CHF 1 200.- / 1 800.-
(€ 1 110.- / 1 670.-)

216

JADEIT-ARMREIF. China, D (aussen) 9,2 cm.
Leicht gewölbter, breiter Armreif aus grün gewölktem Jadeit.
A JADEITE BANGLE. China, outer diam. 9.2 cm.
翡翠玉鐲。中國，外徑9.2釐米。

CHF 2 500.- / 3 500.-
(€ 2 310.- / 3 240.-)

217

JADEIT-BROSCH UND -BRACELET. China, Republik-Zeit,
H (Brosche) 5 cm, L (Bracelet) 17 cm.
a) Die Brosche ist aus einem rechteckigen, grün gewölkten Jadeit-Plättchen mit dunklem Einschluss durchbrochen gearbeitet und zeigt ein

flach reliefiertes Chilong. In Silber gefasst. b) Das Bracelet besteht aus fünf gewölbten Gliedern aus filigranem Silber mit Shou-Schriftzeichen, in die Cabochon-Jadeite eingelassen sind. Punze „Silver“ auf Verschluss. (2)

A-grade jade: tested by GGTL (no written certificate).
A JADEITE AND SILVER BROOCH AND BRACELET. China, Republic, height (brooch) 5 cm, length (bracelet) 17 cm. (2)
翡翠鑲銀胸針、手鐲。中國，民國時期，胸針高5釐米，手鐲長17釐米。

CHF 1 000.- / 1 500.-
(€ 930.- / 1 390.-)

218

ACHTECKIGE NARZISSENSCHALE. China, 19./20. Jh.
D 12,5 cm.
Dunkle Spinatjade, poliert. Die Schale steht auf vier Füsschen und schliesst mit einem ausgestellten profilierten Rand ab. Holzsockel.
A POLISHED SPINACH JADE OCTOGONAL NARCISSUS BOWL. China, 19th/20th c. Diameter 12.5 cm. Wood stand.
精磨翠玉水仙盆。中國，19/20世紀，直徑12.5釐米。木質底座。

CHF 1 500.- / 2 500.-
(€ 1 390.- / 2 310.-)



219

219*

DÜNNWANDIGE JADESCHALE. China, 20. Jh. D 11 cm.

Weisse, leicht gewölkte Jade. Elegante Kummform mit leicht aus-
gestelltem Rand. Abgerundeter Standring.

A THIN WALLED WHITE JADE BOWL. China, 20th c.

Diam. 11 cm.

薄壁白翡翠玉碗。中國，20世紀，直徑11釐米。

CHF 2 000.- / 3 000.-

(€ 1 850.- / 2 780.-)



220

220

JADE-VASE. China, 18./19. Jh. H 11,5 cm.

Balusterförmige Vase mit abgeflachten Seiten und volutenförmigen
Handhaben aus seladonfarbener Jade mit wenig Einschlüssen. Der
umlaufende Dekor besteht aus archaisierenden Taotie-Masken, Leiwen-
Bändern und Lanzettblättern im Flachrelief. Deckel verloren.

A CELADON JADE VASE WITH CARVED TAOTIE-MASKS.

China, 18th/19th c. Height 11.5 cm. Few inclusions. Cover lost.

饕餮紋青玉瓶。中國，18/19世紀，高11.5釐米。夾少許玉沁。

CHF 2 000.- / 3 000.-

(€ 1 850.- / 2 780.-)



221

221

RÄUCHERGEFÄSS IM MOGUL-STIL. China, 20. Jh. D 13 cm.

Weissliche Jade. Das flache runde Becken mit abgesetztem, durchbro-
chen geschnitztem Rand steht auf drei Füßchen. Der gewölbte Deckel
mit Rankendekor in Durchbruchsarbeit wird von einem zweiteiligen
Knauf bekrönt, der aus einem Blattkranz und einem gerollten Drachen
besteht.

A WHITISH JADE CENSER WITH OPENWORK

DECORATION IN MUGHAL STYLE. China, 20th c. Diam. 13 cm.

白玉鏤空雕莫卧儿王朝風格香爐。中國，20世紀，直徑13釐米。

CHF 2 500.- / 3 500.-

(€ 2 310.- / 3 240.-)



222

222

RUYI-ZEPTER. China, Republik-Zeit, L 19,6 cm.
Kleines Zepter aus seladonfarbener Jade mit rostroten Einschlüssen. Der Kopf weist ein Flachrelief mit Pfirsichen auf, der Griff eines mit Narzissen, Lingzhi-Pilzen und Bambus. Orange Seidentroddel mit endlosem Knoten sind am Griffende befestigt. Passender Brokatstand.

A CELADON AND RUSSET RUYI-SCEPTRE. China, Republic, length 19.6 cm. Orange silk tassel. Fitted brocade stand.
青褐玉如意。中國，民國時期，長19.6釐米。橘色真絲流蘇，配錦座。

CHF 1 200.- / 1 800.-
(€ 1 110.- / 1 670.-)

223*

GRILLENKÄFIG. China, 19. Jh. L 12 cm.
Ovales Silberdöschen mit graviertem und punziertem Rankendekor, mit Aufhängevorrichtung und Ankerkettchen. Auf beiden Seiten des Döschens sind Gitter aus geschnitzter seladonfarbener und rostroter Jade eingelassen. Die Jaden sind leicht gewölbt, die Gitter in der Art der endlosen Knoten gearbeitet, abgeschlossen durch Fledermäuse auf der einen und Schmetterlinge auf der anderen Seite.

A SILVER AND OPENWORK CELADON JADE CRICKET CAGE. China, 19th c. Length 12 cm. Jade with russet inclusions.
鏤空雕青玉錯銀蟋蟀籠。中國，19世紀，長12釐米。玉夾褐色玉沁。

CHF 5 000.- / 8 000.-
(€ 4 630.- / 7 410.-)

224

TUSCHREIBSTEIN MIT ZITAN-DECKEL UND -STAND.
China, L 13 cm.

Dichter schwarzer Stein von unregelmässiger Trapez-Form, mit leichter Vertiefung für die Tusche. Auf der Unterseite befindet sich ein äusserst fein ausgeführtes Flachrelief, das den Unsterblichen Liu Hai zeigt, der auf einem Fisch durch die Wellen pflügt und eine Glocke hinter sich her zieht, auf der die dreibeinige Kröte sitzt. Der Stein steht auf einem Zitan-Holzstand mit niedrigen Füsschen, der Zitan-Deckel weist einen eingeschnittenen Wellendekor auf.

A BLACK INK STONE WITH ZITAN COVER AND STAND.
China, length 13 cm. Carved decoration with Liu Hai at the bottom of the stone.

砚台。紫檀蓋子和底座。中國，長13釐米。砚台底部雕有劉海紋樣。

CHF 1 500.- / 2 500.-
(€ 1 390.- / 2 310.-)



223



224



226



227



225

225

BERGKRISTALL-VASE MIT DECKEL. China, Qing-Dynastie, H 24,5 cm.

Sehr klarer Stein mit nur geringfügigen Einschlüssen. Schlanke Balusterform auf ausgestellttem Fuss mit zwei Handhaben in Form von Lingzhi-Pilzen sowie Ringhenkeln. Schlichter glockenförmiger Deckel. Min. best., ein Ring mit Sprung.

A CLEAR ROCK CRYSTAL VASE WITH COVER. China, Qing dynasty, height 24.5 cm. Minor chips, one ring cracked.

Transparent crystal vase. China, Qing, height 24.5 cm. Slightly broken, one crystal ring has a crack.

CHF 1 500.- / 2 500.-
(€ 1 390.- / 2 310.-)

226

DECKELGEFÄSS AUS KRISTALL. China, Qing-Dynastie, H 12 cm.

Kugeliges Gefäß mit graviertem Lotosblattkranz, umgeben von plastischen Lingzhi-Pilzen. Der Deckel ist mit einem Ruyi-Kopf geschmückt. Min. best. Sehr klarer Stein mit Ausnahme eines breiten Einschlusses mit Spannungsrissen.

A FINE ROCK CRYSTAL VESSEL WITH LINGZHI FUNGUS AND COVER. China, Qing dynasty, height 12 cm. One broad feather with crack.

Spherical crystal vessel with carved lotus leaf band. China, Qing, height 12 cm. One feather crack.

CHF 1 500.- / 2 500.-
(€ 1 390.- / 2 310.-)

227*

KLEINE BERGKRISTALL-SCHALE. China, 18. Jh. oder früher, D 6,5 cm.

In achtfach gelappter Blütenform, der Rand in Blattform geschweift. Der Standring ist ebenfalls in Form einer achtblättrigen Blüte geformt. Klarer Stein mit kleinen gewölkten Einschlüssen.

A SMALL LOTUS SHAPED ROCK CRYSTAL BOWL. China, 18th c. or earlier, diam. 6.5 cm. Small cloudy inclusions.

Small lotus-shaped crystal bowl. China, 18th century or earlier, diameter 6.5 cm. Few cloud-like inclusions.

CHF 2 000.- / 3 000.-
(€ 1 850.- / 2 780.-)



228A

228

GEBETSKETTE. China, L 128 cm, D der Perlen 1,2 cm.
108 Gebetsperlen aus schwarz glänzendem, im Licht rot leuchtendem Liaoning-Bernstein (chin. yanpo). Eine etwas grössere Perle bildet den Abschluss.

A DARK RED LIAONING AMBER 108 PRAYER BEAD MALA.
China, length 128 cm. D of bead 1.2 cm.
108籽赤色遼寧琥珀念珠。中國，長128釐米。珠子直徑1.2釐米。

CHF 5 000.- / 8 000.-
(€ 4 630.- / 7 410.-)

228A

SNUFFBOTTLE AUS JADE. China, H 5,2 cm.
Flachrunde Form. Seladonfarbene Jade. Stopper aus weiss-grünem Jadeit.

A CELADON JADE SNUFF BOTTLE. China, height 5.2 cm.
青玉鼻煙壺。中國，高5.2釐米。

CHF 2 000.- / 3 000.-
(€ 1 850.- / 2 780.-)



228

229

SNUFFBOTTLE AUS WEISSER JADE. China, H 5,2 cm.
Ovoid mit kantigen Schmalseiten. Der Dekor besteht aus einer flach reliefierten Grille auf der einen und einer Inschrift auf der anderen Schauseite. Gut gehöhlt. Passender Stopper.
A WHITE JADE SNUFF BOTTLE WITH A CARVED CRICKET AND INSCRIPTION. China, height 5.2 cm. Well hollowed. Matching stopper.
青玉帶帽雕蟋蟀鼻煙壺，帶刻字。中國，高5.2釐米。巧作，原配帽塞。

CHF 2 500.- / 3 500.-
(€ 2 310.- / 3 240.-)

230*

SNUFFBOTTLE AUS WEISSER JADE. China, H 4,9 cm.
Gut gehöhlte, mondflaschenförmige Snuffbottle auf niedrigem, breitem Fussring aus gewölkter weisser Jade. Türkisstopper.
A WHITE JADE SNUFF BOTTLE IN MOONFLASK-SHAPE. China, height 4.9 cm. Well hollowed. Turquoise stopper.
白玉圓月形鼻煙壺。中國，高4.9釐米，巧作，綠松石帽塞。

CHF 800.- / 1 200.-
(€ 740.- / 1 110.-)

231

OVOIDE SNUFFBOTTLE AUS WEISSER JADE. China, H 5,6 cm.
Mit abgeflachten Schauseiten auf niedrigem Fussring und mit ausgezogenem Hals. Auf der einen Seite ein grossflächig dargestellter Karpfen im Flachrelief, auf der anderen eine Inschrift. Gut gehöhlt. Passender Stopper.
AN OVOID WHITE JADE SNUFF BOTTLE DECORATED WITH A CARVED CARP. China, height 5.6 cm. Well hollowed. Matching stopper.
橢圓白翡翠雕鯉魚鼻煙壺。中國，高5.6釐米。巧作，原配帽塞。

CHF 2 500.- / 3 500.-
(€ 2 310.- / 3 240.-)

232

DRACHEN- UND PHÖNIX SNUFFBOTTLE. China, H 4,8 cm.
Opakes, weisses Glas. Bauchig mit abgeflachten Schauseiten auf breitem Fussring. Der eingeschnittene Dekor besteht aus einem Phönix auf der einen und einem Drachen auf der anderen Seite. Qianlong-Ritzmarke im Fuss. Stopper.
A WHITE GLASS SNUFF BOTTLE CARVED WITH A DRAGON AND A PHOENIX. China, height 4.8 cm. Stopper. Incised qianlong mark.
白琉璃雕龍鳳鼻煙壺。中國，高4.8釐米。配帽塞。

CHF 600.- / 900.-
(€ 560.- / 830.-)

233

ACHAT-SNUFFBOTTLE. China, H 5,6 cm.
Bauchig auf schmalen Fussring mit breitem Hals. Der Dekor wurde auf den abgeflachten Schauseiten aus einer rostroten Steinschicht geschnitten. Auf einer Seite besteht er aus Vögeln und Enten, auf der anderen aus einer glückbringenden Fledermaus. Gut gehöhlt. Rosenquartzstopper.
A CARVED AGATE SNUFF BOTTLE WITH A BIRD AND DUCK DECORATION. China, height 5.6 cm. Well hollowed. Rose quartz stopper.
瑪瑙套料雕鳥鴨紋飾鼻煙壺。中國，高5.6釐米。巧作，玫瑰色石英帽塞。

CHF 800.- / 1 200.-
(€ 740.- / 1 110.-)

234*

ACHAT-SNUFFBOTTLE. China, H 4,8 cm.
Gut gehöhlt. Leicht transparente hellgraue Flasche, die auf einer Schauseite einen Pferdedekor aufweist, der aus einer hellbraunen Steinschicht geschnitten wurde. Metallstopper.
AN AGATE SNUFF BOTTLE CARVED WITH A BROWN HORSE. China, height 4.8 cm. Well hollowed. Metal stopper.
瑪瑙套料雕馬鼻煙壺。中國，高4.8釐米，巧作，金屬帽塞。

CHF 1 000.- / 1 500.-
(€ 930.- / 1 390.-)

235

ZWEI CAMEL-FARBENE ACHAT-SNUFFBOTTLES. China, H 5,6 und 6,2 cm.
a) Leicht gebänderter Achat in der Form einer Buddhahandzitrone. Stopper verloren. b) Gewölkter Achat. Flaschenförmig mit seitlichen Maskarons auf ausgestellt Fussring. Flachrelief von Bambus, Chrysanthem und Schmetterlingen unter Einbezug der darüberliegenden Gesteinsschicht, die ins Orange spielt. Rosenquartzstopper. (2)
TWO CAMEL-COLOURED AGATE SNUFF BOTTLES. China, height 5.6 and 6.2 cm. A rose quartz stopper and a stopper lost. (2)
焦糖色瑪瑙雕鼻煙壺。中國，高5.6釐米和6.2釐米。一只玫瑰石英帽塞，一只帽塞遺失。

CHF 1 000.- / 1 500.-
(€ 930.- / 1 390.-)

236

BERNSTEIN-SNUFFBOTTLE. China, H 6,8 cm.
Ovoid auf breitem Fussring. Zwei geschnitzte Maskarons auf den Schmalseiten bilden den einzigen Dekor dieser schlichten Flasche aus honigbraunem Bernstein mit wenigen Einschlüssen. Steinstopper.
AN AMBER SNUFF BOTTLE WITH CARVED FAUX MASK AND RING HANDLES. China, height 6.8 cm. Stone stopper.
琥珀雕獸面銜環鼻煙壺。中國，高6.8釐米。石質帽塞。

CHF 1 500.- / 2 500.-
(€ 1 390.- / 2 310.-)

237

GLAS-SNUFFBOTTLE MIT BLAUEM ÜBERFANG. China, H 5,8 cm.
Bauchig mit abgeflachten Schauseiten auf Fussring mit verjüngtem Hals. Das opake weisse Glas wird von einem blauen Überfang verziert, aus dem Blumenbouquets ausgeschnitten wurden. Jadeitstopper.
A WHITE GLASS SNUFF BOTTLE WITH A BLUE FLOWER OVERLAY. China, height 5.8 cm. Jadeite stopper.
白藍琉璃套料雕花鼻煙壺。中國，高5.8釐米。翡翠帽塞。

CHF 800.- / 1 200.-
(€ 740.- / 1 110.-)

238

DREI GLAS-SNUFFBOTTLES IM YANGZHOU-STIL. China, H 4,7-6,3 cm.
a) Schneeflockenglas mit dunkelviolettem Überfang. Bauchig, mit abgeflachten Schauseiten, auf der einen Seite Eichhörnchen mit Weintrauben, auf der anderen Grillen. b) Gelbes Glas mit schwarzem Überfang. Der umlaufende Dekor auf der flaschenförmigen Snuffbottle zeigt Gelehrte bei Spiel im Garten. c) Weisses, opakes Glas mit blauem Überfang. Der Dekor auf dem birnförmigen Fläschchen mit abgeflachten Schauseiten besteht aus Vögeln und Blumen. Alle drei mit Steinstopper. (3)
THREE YANGZHOU-STYLE GLASS SNUFF BOTTLES. China, height 4.7-6.3 cm. Stone stoppers. (3)
揚州工琉璃鼻煙壺三隻。中國，高4.7-6.3釐米。石質帽塞。

CHF 1 200.- / 1 800.-
(€ 1 110.- / 1 670.-)



229

231

230

232



233

234

235 (1 von 2)

236



237

238 (1 von 3)

238 (1 von 3)

239

239

GLAS-SNUFFBOTTLE MIT ÜBERFANG. China, H 5,2 cm.
Mondflaschenförmige Snuffbottle aus marmoriertem Glas mit dunkelbraunem Überfang, das die Achat-Fläschchen im Suzhou-Stil imitiert. Der eingeschnittene Dekor besteht auf beiden Schauseiten aus Reitern in Wölkchen sowie seitlichen Maskarons. Korallenstopper.
A GLASS SNUFF BOTTLE IMITATING AN AGATE BOTTLE IN SUZHOU-STYLE. China, height 5.2 cm. Coral stopper.
仿蘇州工琉璃瑪瑙鼻煙壺。中國，高5.2釐米。珊瑚帽塞。

CHF 800.- / 1 200.-
(€ 740.- / 1 110.-)

240

GROSSE GLAS-SNUFFBOTTLE. China, H 6,5 cm.
Bauchige Snuffbottle aus mattem, rotem Glas mit abgeflachten Schauseiten auf niedrigem Fussring. Ein eingeschnittener flacher Dekor von Chilong überzieht die Flasche. Achatstopper.
A DARK-RED MAT GLASS SNUFFBOTTLE WITH CHILONG DECORATION. China, h. 6.5 cm. Agate stopper.
深赤色琉璃雕赤龍鼻煙壺。中國，高6.5釐米。瑪瑙帽塞。

CHF 300.- / 500.-
(€ 280.- / 460.-)

241

HORNBILL-SCHILDPATT SNUFFBOTTLE. China, H 5,1 cm.
Oval auf breitem Fussring. Eine Seite des Fläschchens besteht aus Hornbill. Die Schmalseiten und das Äffchen-Flachrelief auf der Schauseite sind aus dem roten Anteil des Horns gearbeitet. Die andere Seite besteht aus einer schön gemaserten Schildpattplatte. Korallenstopper.
A HORNBILL AND TORTOISE SHELL SNUFF BOTTLE. China, height 5.1 cm. Coral stopper.
犀鳥喙玳瑁料鼻煙壺。中國，高5.1釐米。珊瑚帽塞。

CHF 1 200.- / 1 800.-
(€ 1 110.- / 1 670.-)

242

ZWEIFARBIGE SCHNITZLACK-SNUFFBOTTLE. China, H 6 cm.
Die mondflaschenförmige Snuffbottle weist einen fein geschnitzten Dekor in rotem Schnitzlack auf, wobei die plastische Wirkung durch eine tieferliegende grüne Schicht verstärkt wird. Auf beiden Seiten ist eine von Bäumen umgebene Terrasse an einem See mit Aussicht auf Hügel dargestellt, auf der sich je zwei Personen befinden. Passender Stopper.
A FINELY CARVED CINNABAR AND GREEN LACQUER SNUFF BOTTLE. China, height 6 cm. Matching stopper.
朱砂雕漆綠底鼻煙壺。中國，高6釐米。原配帽塞。

CHF 2 000.- / 3 000.-
(€ 1 850.- / 2 780.-)

243

DREI REALGAR-GLAS SNUFFBOTTLES. China, H 5,5-7,5 cm.
Drei Snuffbottles aus senfgelb-rotgesprenkeltem Realgar-Glas, wobei zwei bauchig geformt sind, eine matt und eine glänzend. Die dritte hat die Form eines Doppelkürbisses. Steinstopper. (3)
THREE REALGAR-GLASS SNUFFBOTTLES. China, height 5.5-7.5 cm. All with stone stoppers. (3)
石黃琉璃鼻煙壺三隻。中國，高5.5-7.5釐米，均配有石質帽塞。

CHF 1 500.- / 2 000.-
(€ 1 390.- / 1 850.-)

244

18 LUOHAN-SNUFFBOTTLE. China, H 7 cm.
Ovoide Porzellanflasche auf schmalen Fussring. Der Dekor in Halbr relief von der Versammlung der 18 Luohan ist in den Farben der Familie rose mit Gold gehalten. Korallenstopper.
A MOLDED FAMILLE ROSE AND GOLD PORCELAIN SNUFF BOTTLE WITH THE 18 LUOHAN. China, height 7 cm.
Coral stopper.
粉彩塑描金十八羅漢鼻煙壺。中國，高7釐米。珊瑚帽塞。

CHF 1 000.- / 1 500.-
(€ 930.- / 1 390.-)

245

ZWEI PORZELLAN-SNUFFBOTTLES. China, H 7,8 und 8,7 cm.
a) Tropfenförmig mit Dekor in Eisenrot und Schwarz von Zhong Kui und Fledermäusen. Steinstopper. b) Rouleauförmig mit umlaufendem, eisenrotem Drachendekor. Korallenstopper. (2)
TWO IRON-RED DECORATED PORCELAIN SNUFF BOTTLES. China, height 7.8 und 8.7 cm. Stone and coral stopper. (2)
釉裡紅繪鼻煙壺。中國，高7.8釐米和8.7釐米。石質和珊瑚帽塞。

CHF 1 500.- / 2 500.-
(€ 1 390.- / 2 310.-)

246

FAMILLE ROSE-SNUFFBOTTLE. China, H 6,2 cm.
Mondflaschenförmig mit seitlichen Maskarons. Der mit Gold gehöhte Dekor zeigt eine Versammlung der 18 Luohan. Eisenrote Daoguang-Marke im Fuss. Jadestopper.
A FAMILLE ROSE AND GOLD SNUFF BOTTLE PAINTED WITH THE 18 LUOHAN. China, height 6.2 cm. Iron-red Daoguang mark. Jade stopper.
粉彩描金繪十八羅漢鼻煙壺。中國，高6.2釐米，足部有道光印鑒，玉質帽塞。

CHF 1 000.- / 1 500.-
(€ 930.- / 1 390.-)

247*

FAMILLE ROSE-SNUFFBOTTLE. China, L ca. 9 cm.
Reizendes Fläschchen in Form einer liegenden Frau, mit einem angewinkelten Bein. Eine Hand hält sie ans Gesicht, in der anderen ein Taschentuch. Details in Gold gehöht. Ein Füsschen bildet den Stopper. Löffel verloren.
FAMILLE ROSE AND GOLD SNUFF BOTTLE IN THE FORM OF A RECUMBENT LADY. China, length circa 9 cm. Spoon lost.
粉彩描金繪婦人倚靠樣式鼻煙壺。中國，長約9釐米，帽塞遺失。

CHF 700.- / 900.-
(€ 650.- / 830.-)

248*

KLEINE GLAS-SNUFFBOTTLE MIT ÜBERFANG. China, H 4 cm.
Birnförmige Snuffbottle aus halbtransparentem Glas mit einem vierfarbigen Überfang, der floralen Dekor mit Schmetterlingen zeigt. Rosenquartzstopper.
A SMALL GLASS SNUFF BOTTLE WITH FOUR-COLOURED OVERLAY. China, height 4 cm. Rose quartz stopper.
套料小型鼻煙壺。中國，高4釐米。玫瑰石英帽塞。

CHF 500.- / 800.-
(€ 460.- / 740.-)



240

241

242

243 (1 von 5)



244

245 (1 von 2)

246

247



248

249 (1 von 3)

250 (1 von 5)

250 (1 von 5)

250 (1 von 5)

249

DREI SNUFFBOTTLES. China, H 3-4,6 cm.

a) Birnförmig mit glückverheissendem Dekor in Halbr relief aus Türkis mit passendem Stopper. b) Ovoid mit geschnitztem Dekor von Hirsch und Kiefer auf den abgeflachten Schauseiten, aus Lapislazuli, mit passendem Stopper. c) Quaderförmig mit abfallenden Schultern, Eule in Halbr relief auf einer Seite, aus Malachit. Stopper verloren. (3)

THREE SNUFF BOTTLES: TURQUOISE, MALACHITE AND LAPIS LAZULI. China, height 3-4.6 cm. Matching stoppers, except malachite: stopper lost. (3)

鼻煙壺三隻：綠松石、孔雀石、青金石質地。

中國，高3-4.6釐米，均配有帽塞，孔雀石質鼻煙壺帽塞遺失。

CHF 1 000.- / 1 500.-
(€ 930.- / 1 390.-)

250

FÜNF MINI-SNUFFBOTTLES. China, H 3,3-3,7 cm.

Zwei bauchige mit gerippter Struktur aus transparentem rotem Glas.

Zwei mit facettierten, geschnittenen Seiten aus semi-opakem hellblauen Glas. Eine konische aus semi-opakem türkischem Glas. Alle mit Stopper. (5)

FIVE SMALL MONOCHROME GLASS SNUFF BOTTLES.

China, height 3,3-3,7 cm. All with stopper. (5)

小型单色鼻煙壺五隻。中國，高3.3-3.7釐米。均配有帽塞。

CHF 1 000.- / 1 500.-
(€ 930.- / 1 390.-)

251

ZWEI SILBER-SNUFFBOTTLES MIT EINLAGEN. China, H 6,8 und 7 cm.

Im mongolischen Stil mit getriebenem Dekor und Korallen- und Türkiseinlagen sowie passenden Stoppfern. a) Ovoid auf ausgestellttem Fuss, gewölbter Deckel mit kleinem Knauf. b) Tonnenförmig mit Achat-Mittelteil auf ausgestellttem Fuss und konischer Schulter. (2)

TWO MONGOLIAN STYLE SILVER SNUFF BOTTLES WITH INLAYS. China, height 6.8 und 7 cm. Matching stopper. (2)

蒙古式鑲嵌銀質鼻煙壺。中國，高6.8釐米和7釐米。均配帽塞。

CHF 800.- / 1 200.-
(€ 740.- / 1 110.-)

252

SILBER-SNUFFBOTTLE MIT EINLAGEN. Mongolei, H 6,6 cm.

Mondflaschenförmig mit getriebenem Dekor von buddhistischen Emblemen auf den Schauseiten. Eingelegte Korallen und Türkise auf Deckel und Schultern. Passender Stopper.

A MOONFLASK-SHAPED SILVER EMBOSSED SNUFF BOTTLE WITH INLAYS. Mongolia, height 6.6 cm. Matching stopper.

圓月形銀質鑲嵌鼻煙壺。蒙古，高6.6釐米，原配帽塞。

CHF 500.- / 800.-
(€ 460.- / 740.-)

253*

RUTILKRISTALL-SNUFFBOTTLE. China, H 4,5 cm.

Dekoriert im Hochrelief mit kleinen Kürbissen, Blättern, einer Grille und einem Käfer. Korallen-Stopper. Löffel abgebrochen.

A GOURD-SHAPED AND CARVED RUTILE QUARTZ SNUFF BOTTLE. China, height 4,5 cm. Coral stopper. Spoon lost.

金紅石石英質鼻煙壺配雕葫蘆帽塞。中國，高4.5釐米，珊瑚帽塞，勺子遺失。

CHF 800.- / 1 200.-
(€ 740.- / 1 110.-)

254

KLEINE KRISTALL-SNUFFBOTTLE. China, H 4,5 cm.

Schlichte gerippte Snuffbottle aus Kristall mit wenig Einschlüssen. Achatstopper.

A SMALL RIBBED ROCK CRYSTAL SNUFF BOTTLE. China, height 4.5 cm. Agate stopper.

帶棱紋岩晶鼻煙壺。中國，高4.5釐米，配瑪瑙帽塞。

CHF 400.- / 600.-
(€ 370.- / 560.-)

255

GLAS-SNUFFBOTTLE. China, L 6,3 cm.

Bernsteinfarbenes Glas in Form eines kauernnden Hasen, dessen Fell mit feinen, eingeritzten Strichen angedeutet ist. Löffel verloren.

AN AMBER-COLOURED GLASS SNUFF BOTTLE IN THE SHAPE OF A HARE. China, length 6.3 cm. Spoon lost.

琥珀色琉璃兔形鼻煙壺。中國，長6.3釐米，勺子遺失。

CHF 500.- / 800.-
(€ 460.- / 740.-)

256

HORNBILL-SNUFFBOTTLE. China, L (mit Stopper) 9,1 cm.

Snuffbottle aus der Schnabelspitze eines Hornvogels, mit Flachrelief einer Taotie-Maske. Stopper integriert.

A CARVED HORNBILL SNUFF BOTTLE. China, length (incl. stopper) 9.1 cm. Integrated stopper.

雕犀鳥喙鼻煙壺。中國，高9.1釐米（包含帽塞）。原配帽塞。

CHF 500.- / 800.-
(€ 460.- / 740.-)

257*

JADE-SNUFFBOTTLE. China, L 5,4 cm.

Der hell-seladonfarbene Jadekiesel mit rostroten Einschlüssen weist leichte Schnitzereien auf, die einen kauernnden Hasen erkennen lassen. Korallenstopper.

A CARVED PALE-CELADON JADE PEBBLE WITH RUSSET INCLUSIONS. China, length 5.4 cm. Coral stopper.

青玉夾褐色沁卵形雕鼻煙壺。中國，高5.4釐米。珊瑚帽塞。

CHF 1 800.- / 2 500.-
(€ 1 670.- / 2 310.-)

258

GROSSE SNUFFBOTTLE MIT AUFLAGEN. China, H 8,6 cm.

Ovoide Snuffbottle aus Holz mit abgeflachten Schauseiten. Der Dekor wurde in verschiedenen Materialien, u.a. Perlmutter, Schildpatt und verschiedenen Steinen aufgelegt, etliche Details sind gemalt. Auf der einen Seite sind zwei ballspielende Jungen auf einer Terrasse dargestellt, auf der anderen zwei Frauen vor einem Bananenbaum und Gartensteinen. Die Schmalseiten sind mit einem dichten Gitterdekor aus Perlmutter belegt. Metallstopper mit Türkis und Koralle. Min. best.

Swiss private collection, ex Collection of Montclair Art Museum New Jersey, purchased in 1989 at Stuker, Bern, sale 344, lot 5481.

A LARGE WOOD SNUFF BOTTLE WITH INLAYS. China, height. 8.6 cm. Stopper with coral and turquoise. Minor chips.

大型木雕鑲石鼻煙壺。中國，高8.6釐米。珊瑚綠松石帽塞，輕微破損。瑞士私人收藏，前收藏於新澤西蒙特克萊爾藝術博物館，1989年購買於瑞士伯爾尼Stuker拍賣行，344號拍賣會，LOT 5481號。

CHF 4 000.- / 6 000.-
(€ 3 700.- / 5 560.-)



251 (1 von 2)

252

253

254



255

256

257



258

259

260

259*

GROSSE SCHNITZLACK-SNUFFBOTTLE. China, H 8,5 cm.
Bauchige Snuffbottle aus dunkelrotem Lack auf Metallfüsschen. Dichter geschnittener Dekor mit Blick auf verschiedene Anwesen mit Felsen, Bäumen und Personen im Vordergrund. Steinstopper.

A LARGE CARVED DARK RED LACQUER-SNUFF BOTTLE.
China, height 8.5 cm. Stone stopper.
大型雕紅漆鼻煙壺。中國，高8.5釐米。石質帽塞。

CHF 1 000.- / 1 500.-
(€ 930.- / 1 390.-)

260

GROSSE SNUFFBOTTLE MIT STEINAUFLAGEN UND MALEREI. China, H 8,7 cm.

Abgeflacht ovoides Holzfläschchen, rot lackiert, mit Stein- und Holzauflagen. In einem Garten vergnügen sich Jungen unter der Obhut von zwei Frauen mit dem Bepflanzen von Penjing-Becken und Stecken von Blumenbouquets. Zu diesem Zweck stehen Tische und Stühle, auf denen auch Erfrischungen Platz finden, im Freien unter einem Baum. Feine Details sind gemalt und teilweise mit Gold gehöhlt. Die Schulter ist mit einem metallenen Ruyikragen gefasst. Qianlong-Marke im Metallfuss. Ausserordentlich reizende, minutiös ausgeführte Arbeit. Passender Jadestopper.

Swiss private collection, ex Collection of Montclair Art Museum New Jersey, purchased in 1989 at Stuker, Bern, sale 344, lot 5480.

A FINE RED PAINTED WOOD SNUFF BOTTLE WITH STONE INLAYS. China, height 8.7 cm. Qianlong mark at the base. Matching stopper.

大型紅底鑲石鼻煙壺。中國，高8.7釐米。底部有乾隆印鑒，原配帽塞。瑞士私人收藏，前收藏於新澤西蒙特克萊爾藝術博物館，1989年購買於瑞士伯爾尼Stuker拍賣行，344號拍賣會，LOT 5481號。

CHF 10 000.- / 15 000.-
(€ 9 260.- / 13 890.-)

261

ACHAT-SNUFFBOTTLE. China, H 6,2 cm.
Gewölkter Achat mit Farbspiel von honigfarben bis orange. Die Flasche tropfenförmig auf ovalem Fussring und mit kurzem Hals, mit Reliefdekor von Hahn mit Hühnervolk. Stopper aus Spinatjade.

A CARVED AGATE SNUFFBOTTLE DECORATED WITH CHICKEN. China, height 6.2 cm.
瑪瑙雞紋鼻煙壺。中國，高6.2釐米。

CHF 500.- / 800.-
(€ 460.- / 740.-)

262

SUZHOU-STIL SNUFFBOTTLE. China, H 6,5 cm.
Bauchig auf breitem Fussring. Aus der dunklen Zeichnung des Achats wurden Vögel unter einem Baum herausgearbeitet. Korallenstopper. Gut gehöhlt.

A SUZHOU SCHOOL AGATE SNUFF BOTTLE. China, height 6.5 cm. Coral stopper.
蘇州工琉璃瑪瑙鼻煙壺。中國，高6.5釐米，珊瑚帽塞。

CHF 1 000.- / 1 500.-
(€ 930.- / 1 390.-)

263

JADE SNUFFBOTTLE. China, H 5,8 cm.
Ovoide Snuffbottle mit abgeflachten Schauseiten aus hellgrauer Jade mit dunklen Einschlüssen. Ein feines Relief überzieht das Fläschchen, das einen Drachen und das Wunschjuwel über Wellen inmitten von Wölkchen zeigt. Stopper aus Koralle und Metall.

A PALE GREY JADE SNUFF BOTTLE WITH DARK INCLUSIONS SHOWING A DRAGON RELIEF. China, height 5.8 cm. Coral stopper.
淺灰色玉夾深色沁雕龍鼻煙壺。中國，高5.8釐米。珊瑚帽塞。

CHF 1 000.- / 1 500.-
(€ 930.- / 1 390.-)



260



261



262



263



264



265

264*

RUNDE DECKELDOSE. China, Qing-Dynastie, D 8,2 cm.

Beidseitig gewölbte und leicht getriebene Silberdose mit graviertem und punziertem Dekor im Tangstil. Auf der einen Seite ist ein Entenpaar mit Blumen dargestellt, auf der anderen ein symmetrischer, floral-abstracter Dekor.

A CIRCULAR TANG-STYLE EMBOSSED AND ENGRAVED SILVER BOX AND COVER. China, Qing dynasty, diam. 8.2 cm.

唐風圓形雕銀蓋盒。中國，清代，直徑8.2釐米。

CHF 3 000.- / 5 000.-

(€ 2 780.- / 4 630.-)

265

HAIG PINCH-FLASCHE MIT SILBERUMMANTELUNG.

China, Republik-Zeit, H (mit Stöpsel) 24,5 cm.

Ein durchbrochen gearbeiteter, graviert und punzierter Drachendekor überzieht die Pinchflasche, wobei drei Ovale an den Facetten ausgespart bleiben. Ein graviert Drachen ziert den Deckel mit knospenförmigem Knauf. Die Glasflasche weist die Prägung „Haig“ im Boden auf, das Silber zwei chinesische Punzen im Fuss.

A SILVER OVERLAY HAIG PINCH BOTTLE DECORATED WITH DRAGONS. China, Republic, height (over all) 24.5 cm.

2 hallmarks at the base.

龍紋包銀威士忌瓶。中國，民國時期，高（所有）24.5釐米。底部印有兩個標誌。

CHF 600.- / 900.-

(€ 560.- / 830.-)



266

266*

SILBERSCHALE AUF FUSS. China, 19. Jh. D 25 cm, G 1186gr. Gedrückte Form auf ausgestellttem Fuss, die Lippe gewellt. Getriebener Dekor eines Gartens, in dem sich Episoden einer Liebesgeschichte abspielen. Auf der Basis graviert: Jiaozhou, Chengde.

AN EMBOSSSED FOOTED SILVER BOWL. China, 19th c.

Diam. 25 cm, w. 1186 g. Inscribed: Jiaozhou, Chengde.
浮雕銀足碗。中國，19世紀，直徑25釐米。重1186克。刻有印鑒“膠州，承德”。

CHF 2 000.- / 3 000.-
(€ 1 850.- / 2 780.-)

267*

KLEINER SILBERKELCH. China, 2. Hälfte 19. Jh. H 16,8 cm, G 268 g.

Kelch innen vergoldet. Der Dekor ist getrieben, punziert und graviert. Das Feld für die Inschrift ist unbearbeitet. Vier passige Kartuschen zieren den Kelch, die Gelehrte, Drachen und Bambus zeigen. Der gewölbte Fuss weist eine Gartenszene mit Literati auf. Punzen „S.S.“ und Schriftzeichen „Hui“ am Fussring.

AN EMBOSSSED SILVER PRESENTATION CUP. China, 2nd half 19th c. Height 16.8 cm, w. 268 g. Hallmark „S.S“, character „Hui“ at the base.

高脚銀質浮雕腳杯。中國，19世紀下半葉，高16.8釐米，重268克。杯足處有“s.s”及“匯”字樣印鑒。

CHF 800.- / 1 200.-
(€ 740.- / 1 110.-)

268*

TEEDOSE. China, späte Qing-Dynastie, H 11,8 cm, G 208 g. Quaderförmig mit abgesetzten Kanten. Der getriebene und fein gravierte Dekor besteht auf den Schauseiten aus einer literarischen Szene und einem Drachen inmitten von Wölkchen. Die Schmalseiten sind minutiös punziert und lassen eine Inschrift plastisch hervortreten. Punze „Tuckchang“ und chinesisches Schriftzeichen im Boden.

AN EMBOSSSED SILVER TEA CADDY. China, late Qing dynasty, height 11.8 cm, w. 208 g. Hallmarks „Tuckchang“ and Chinese characters.

壓花銀茶倉。中國，晚清。高11.8釐米，重208克。印有“tuckchang”標誌及中文字樣。

CHF 1 500.- / 2 500.-
(€ 1 390.- / 2 310.-)



267



268



269

269

DOKTOR'S LADY. China, 19. Jh. L 15 cm.

Die aus Elfenbein geschnitzte Frau liegt zur Seite gedreht, den Kopf auf ihrer angewinkelten rechten Hand abgestützt. Die Haare sind zu einem Knoten in ihrem Nacken geschlungen und sie trägt lediglich Pantöffelchen und Schmuck. Teilweise geschwärzt.

A CARVED IVORY DOKTOR'S LADY. China, 19th c.

Length 15 cm.

中醫裸女象牙雕像。中國，19世紀，長15釐米。

CHF 800.- / 1 200.-
(€ 740.- / 1 110.-)

270

UNSTERBLICHER. China, Ming-Dynastie, H 21 cm.

Elfenbein mit honigfarbener Patina. Der Unsterbliche steht im Gewand eines Literaten auf einem Holzsockel. Der rechte Arm ist im langen Ärmel entlang des Körpers verborgen, die Linke hat er vor die Brust gehoben. Der Kopf ist kokett nach vorne geneigt. Besch. und rest.

AN IVORY CARVING OF A STANDING IMMORTAL. China,

Ming dynasty, height 21 cm. Slightly damaged and restored.

象牙仙人雕像。中國，明代，高21釐米。

CHF 2 500.- / 3 500.-
(€ 2 310.- / 3 240.-)



270

271

HORNBILL-SCHÄDEL. China, Qing-Dynastie, L 18 cm.

Die Stirnpartie des Vogels ist fein beschnitzt mit der stehenden Guanyin und zwei Begleitern in einem Wolkenmeer. Ein Vogel bringt in seinem Schnabel eine Gebetskette.

Old Swiss private collection. For a similar item see: Christies Hong Kong, Sale 3446, 6 October 2015, lot 256.

A FINELY CARVED HORNBILL SCULL. China, Qing dynasty, length 18 cm.

雕犀鳥喙巧雕件。中國，清代，長18釐米。瑞士早期私人收藏。相似物品可參考2015年10月6日於香港佳士得拍賣行第3446次拍賣，LOT 256號。

CHF 5 000.- / 8 000.-
(€ 4 630.- / 7 410.-)

272

RHINOZEROS-BECHER. China, 18. Jh. H 8,2 cm

Das Gefäss ist in Form einer offenen Blüte gestaltet, an dessen Aussenwänden Zweige, Blätter und Knospen eines Hibiskus emporwachsen. Durchbrochene Zweige bilden den Fuss. Min. rest.

Swiss private collection, purchased at Galerie Birkenhof, Zug, in 1981 (invoice available). An informal paper by the Landesmuseum Zurich, dated 1975, confirms the authenticity of the material.

A RHINO HORN LIBATION CUP IN THE SHAPE OF A HIBISCUS FLOWER. China, 18th c. Height 8.2 cm.

Minor restorations.

雕芙蓉花犀牛角杯。中國，18世紀，高8.2釐米。小部分修復。瑞士私人收藏，1981年購買於瑞士楚格市（Zug）的Birkenhof畫廊（發票提供）。一份1975年由蘇黎世瑞士國家博物館的非正式文件證實其為真品。

CHF 15 000.- / 20 000.-
(€ 13 890.- / 18 520.-)



271



272



273



275



274

273*

BAMBUS-BECHER. China, 18. Jh. H 10,5 cm.
Das Gefäß imitiert Becher aus Rhinoceroshorn und ist beschnitzt mit einer umlaufenden Szene eines fröhlichen Fischers zwischen Kiefern und Felsen. Holzfuß.
A CARVED BAMBOO LIBATION CUP IMITATING RHINO HORN. China, 18th c. Height 10.5 cm. Wooden base.
竹根仿犀牛角雕刻杯。中國，18世紀，高10.5釐米，木質底座。

CHF 5 000.- / 8 000.-
(€ 4 630.- / 7 410.-)

274

ELEGANTE OPIUMPFEIFE. China, 19. Jh. L 62 cm.
Schwarz gefärbtes Bambusrohr mit gelben und roten „Tigerstreifen“. Der Sattel ist aus Silber, der Kopf aus dunkelbrauner Keramik mit eingepresstem Muster. Mundstück und Ende sind mit einem getriebenen Silberband abgesetzt und enden mit einem Jadeitabschluss.
AN ELEGANT BAMBOO OPIUM PIPE WITH SILVER SADDLE AND JADEITE ENDS. China, 19th c. Length 62 cm.
精致的竹管錯銀鑲翡翠煙槍。中國，19世紀，長62釐米。

CHF 2 000.- / 3 000.-
(€ 1 850.- / 2 780.-)

275*

FRÖHLICHER MÖNCH. China, späte Ming-Dynastie, H 11,5 cm.
Bambus mit dunkler Patina. Kompakte Figur eines sitzenden Mönchs. Er stützt sich mit dem rechten Arm auf einen Bücherstapel und lässt eine Gebetskette durch die Finger gleiten. Die linke Hand ruht auf dem aufgestellten linken Knie. Zwei kurze Sprünge.
A FINE BAMBOO FIGURE OF A HAPPY MONK. China, late Ming dynasty, height 11.5 cm. Two short cracks at base.
歡喜僧人竹雕像。中國，晚明，高11.5釐米，底部有兩處輕微裂痕。

CHF 5 000.- / 8 000.-
(€ 4 630.- / 7 410.-)



276

KLEINER ALTARTISCH (PINGTOU'AN). China, Ming-Dynastie, 103x39,5x83 cm.

Huanghuali. Rahmenplatte mit Mittelsteg. Geschwungen ausgeschnittene Zarge. Gerade, profilierte Beine mit doppelter Querstrebe an den Schmalseiten. Eine Strebe an den Langseiten. Leicht rest.

Swiss private collection, purchased at Martin Fung Hongkong in 1987.

Certificate available (there dated back to the 16th century).

A SMALL BUT FINE HUANGHUALI ALTAR TABLE

(PINGTOU'AN). China, Ming dynasty, 103x39.5x83 cm. Minor restorations.

黄花梨平頭案几。中國，明代，103x39.5x83釐米。局部經修復。瑞士私人收藏，1987年購買於香港Martin Fung，持有證書（標為16世紀）。

CHF 30 000.- / 50 000.-

(€ 27 780.- / 46 300.-)



277

277

PAAR ELEGANTE VITRINENSCHRÄNKE. China, 20. Jh.
90x38x177,5 cm.

Leicht rötlich gebeiztes Dalbergia-Holz. Quaderförmiger Körper mit zwei verglasten Seitenfenstern und Flügeltüren, welche mit einer stilisierten Randbordüre aus Rundhölzern verziert ist. Unterhalb der Glasvitrine befinden sich zwei Schubladen und ein zweitüriges Schränkchen, alle in leichtem Relief beschnitzt mit stilisierten Ranken und Drachen, sowie dem chinesischen Zeichen für langes Leben. Je zwei Holzeinlegeböden sowie zwei Glasböden. Sehr guter Zustand.

A PAIR OF ELEGANT ROSEWOOD VITRINE CABINETS.

China, 20th c. 90x38x177.5 cm. Very fine condition.

精美紅木櫃。中國，20世紀，90x38x177.5釐米。狀態非常完善。

CHF 15 000.- / 25 000.-

(€ 13 890.- / 23 150.-)

278

GROSSER BEAMTENSSEL (NANGUANMAOYI). China,
17. Jh. H 121 cm, Sitzfläche 61x47 cm.

Huanghuali, dunkler gebeizt. Geflochtene Sitzfläche. Jochförmiger Lehnabschluss mit leicht geschwungenem Mittelpaneel und verstärkenden Spickeln in den oberen Ecken. Die Armlehnen sind elegant nach aussen geschwungen und mit einer mittleren Strebe verstärkt. Glatte Zargen. Gerade Beine mit Fussstrebe. Dunkel gebeizt.

This type of chair is illustrated in Robert H. Ellsworth, *Chinese Furniture*, New York, 1970, pl. 6. Swiss private collection, purchased at Chan Shing Kee, Hong Kong in 1990 (invoice lost).

A LARGE HUANGHUALI SOUTHERN OFFICIAL'S HAT

ARMCHAIR. China, 17th c. H 121, seat 61x47 cm. Stained in a dark tone.

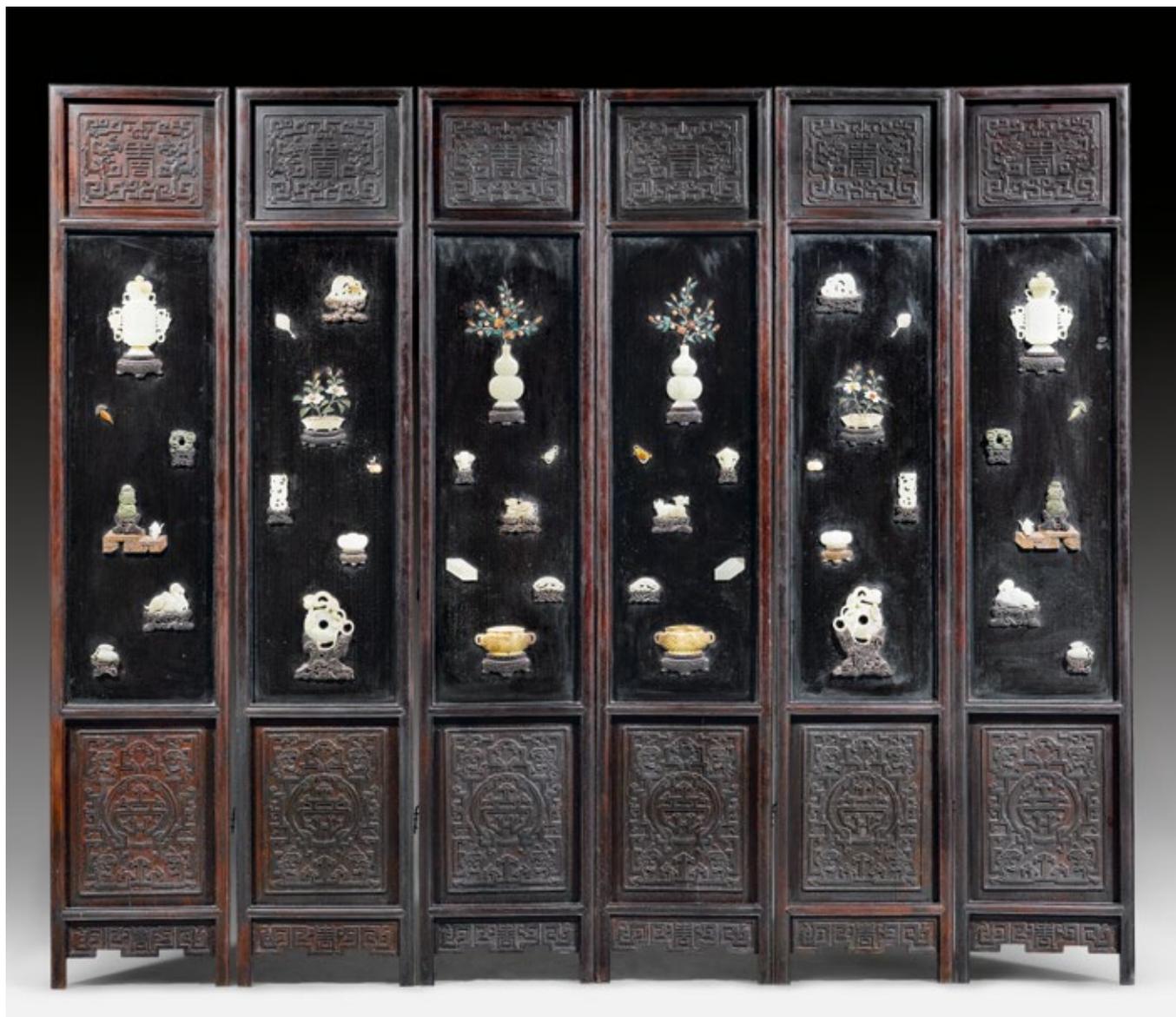
大型黄花梨南官帽椅。中國，17世紀，高121釐米，座位處61x47釐米。這種椅子可參考於Robert H. Ellsworth《中國家具》，紐約，1970年，第六圖。

瑞士私人收藏，1990年購買於香港陳勝記。

CHF 90 000.- / 120 000.-

(€ 83 330.- / 111 110.-)





279

279

SECHSTEILIGER STELLSCHIRM. China, 19. Jh. H 190 cm.
Hartholz. In einen glatten Rahmen gefasst je ein Schwarzlackpaneel mit Einlagen aus Holz und Jade sowie anderen Steinen. Dargestellt sind verschiedenste Kostbarkeiten wie Vasen, Jadeschnitzereien, Bronzegefässe, Penjing (Bonsais) und Pinselwascher. Alles Dinge, mit denen sich der chinesische Gelehrte gerne umgibt. Eingefasst wird das Lackpaneel oben und unten von zwei beschnitzten Holzfüllungen mit stilisierten Drachenmotiven. Rückseitig Lackmalerei. Min. Altersschäden.
A FINE SIX-FOLD HARDWOOD AND LACQUER SCREEN INLAID WITH JADE AND OTHER STONES. China, 19th, h 190 cm. Minor traces of age.
漆硬木質鑲玉石六折屏風。中國，19世紀，高190釐米。輕微老化。

CHF 15 000.- / 25 000.-
(€ 13 890.- / 23 150.-)

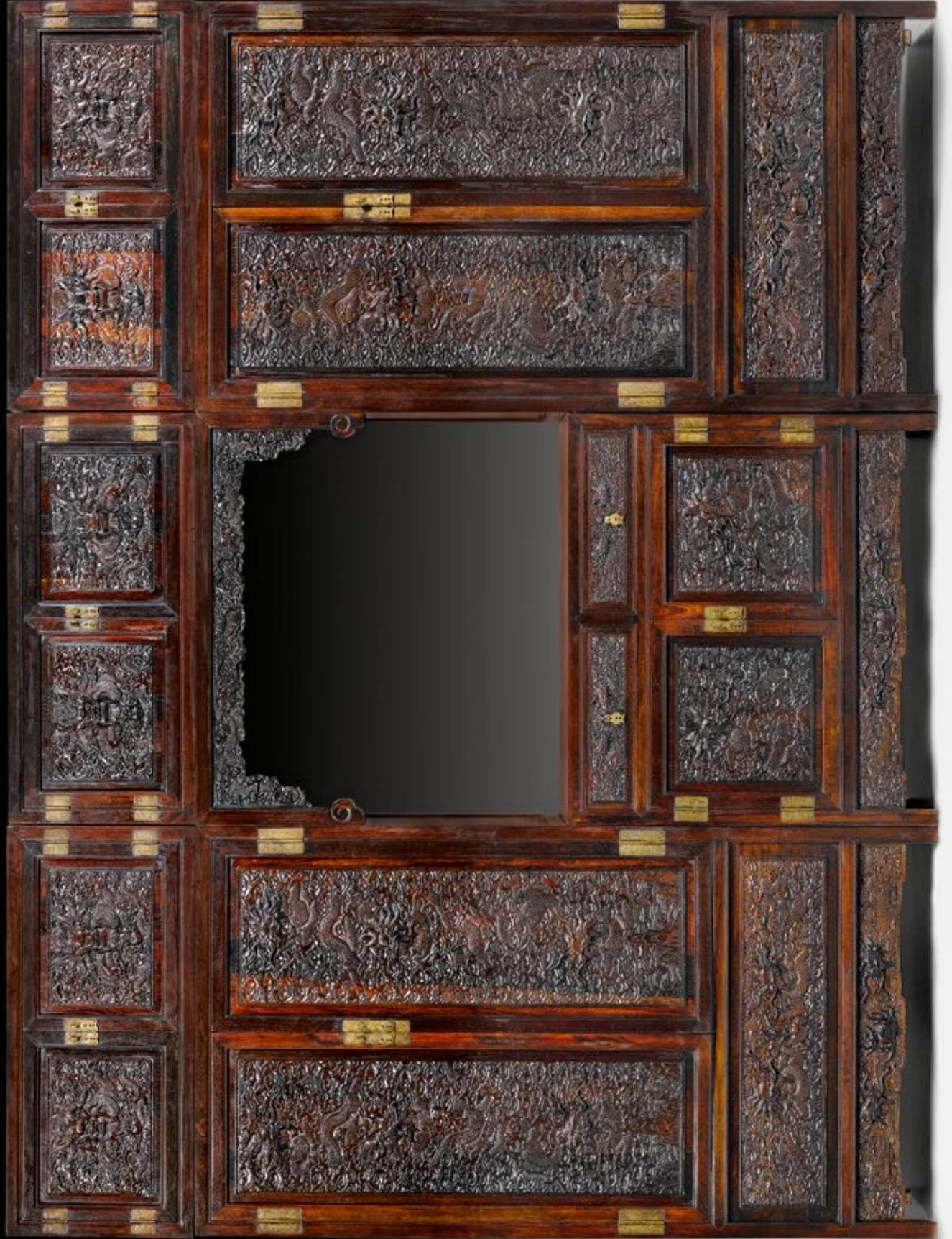
280

GROSSES WANDKABINETT. China, späte Qing-Dynastie, H 220 cm.

Hongmu, die Füllungen beschnitzt mit Drachen zwischen Wolken, die Köpfe sind aufgelegt. Kombination von zwei hohen Aufsatzschränken mit einem Mittelteil, der aus einem halbhohen Schränkchen und dem oberen Aufsatz besteht und damit Raum für einen Hausaltar schafft. Dieser ist durch einen beschnitzten Kranz zusätzlich eingerahmt. Swiss private collection, purchased at Chan Shing Kee, Hong Kong in 1990 (invoice lost).

AN IMPRESSIVE BLACKWOOD WALL CABINET CARVED WITH DRAGONS. China, late Qing dynasty, height 220 cm.
精美紅木質雕龍牆櫃。中國晚清，高220釐米。瑞士私人收藏，1990年購買於香港陳勝記。

CHF 80 000.- / 120 000.-
(€ 74 100.- / 111 100.-)





281



281A

281*

PRÄSENTATIONSREGAL. China, spätes 19. Jh. 84x16x42 cm. Holz mit Schwarz- und Rotlack sowie Vergoldung. Zehn Böden im Versatz, die Schauseite mit unterschiedlich geformten Fenstern, umrahmt von feiner durchbrochener Schnitzerei, welche winzige Figuren, die Acht Unsterblichen und Glückssymbole zwischen Blumen und Ranken zeigt. Min. rest.
A FINE LACQUERED AND PARTLY GILT OPEN WORK PRESENTATION SHELF. China, late 19th c. 84x16x42 cm. One minor restoration.
 完整漆金雕刻博古架。中國，19世紀晚期。84x16x42釐米。一處經輕微修復。

CHF 3 000.- / 4 500.-
 (€ 2 780.- / 4 170.-)

281A

GLÜCKWUNSCH-TEPPICH. China, datiert 1921, 70x188 cm. Auf blauem Grund in der Mitte Shoulao, begleitet vom Affen Sun Wukong und einer weiteren Begleitfigur. Links und rechts davon die Acht Unsterblichen mit ihren Symbolen darüber. Links und rechts davon die Acht Unsterblichen mit ihren Symbolen darüber. Links Inschrift: „Hergestellt in der Yanjing Teppich-Manufaktur.“ Rechts: „Im 7. Monat des 9. Jahres der Chinesischen Republik“ (Juli 1921). In der oberen Mitte das Motto: „Die Acht Unsterblichen wünschen langes Leben“.
A CONGRATULATION CARPET WITH THE EIGHT IMMORTALS. China, dated: 9th year of the Republic of China (1921), 70x188 cm.
 八仙慶壽地毯。中國，民國九年，70x188釐米。

CHF 5 000.- / 8 000.-
 (€ 4 630.- / 7 410.-)



282

282

BLAUE GOLDDRACHEN-ROBE. China, 19. Jh. L ca. 135 cm.
Der dichte Dekor ist in Goldfäden auf blauem und braunem Seiden-
grund aufgestickt. Er besteht aus fünfklauiigen Drachen über dem
Weltenberg und Urozean, inmitten von Wölkchen und geflammten Per-
len, bereichert durch Attribute der Gelehrsamkeit und den acht Kost-
barkeiten.

A BLUE-GROUND GOLD-THREAD SILK DRAGON ROBE.

China, 19th century, length circa 135 cm.

藍緞金絲刺繡龍袍。中國，19世紀，長大約135釐米。

CHF 4 000.- / 6 000.-

(€ 3 700.- / 5 560.-)

283*

GROSSER WANDBEHANG. China, 19. Jh. 270x183 cm.

Feine Seidenstickerei von Blumenranken auf beigem Fond, im Zentrum
kreisrundes Medaillon mit einer Pagode sowie Lochfelsen mit Pfirsich-
bäumen und Blumen, die aus stürmischen Wellen aufsteigen.

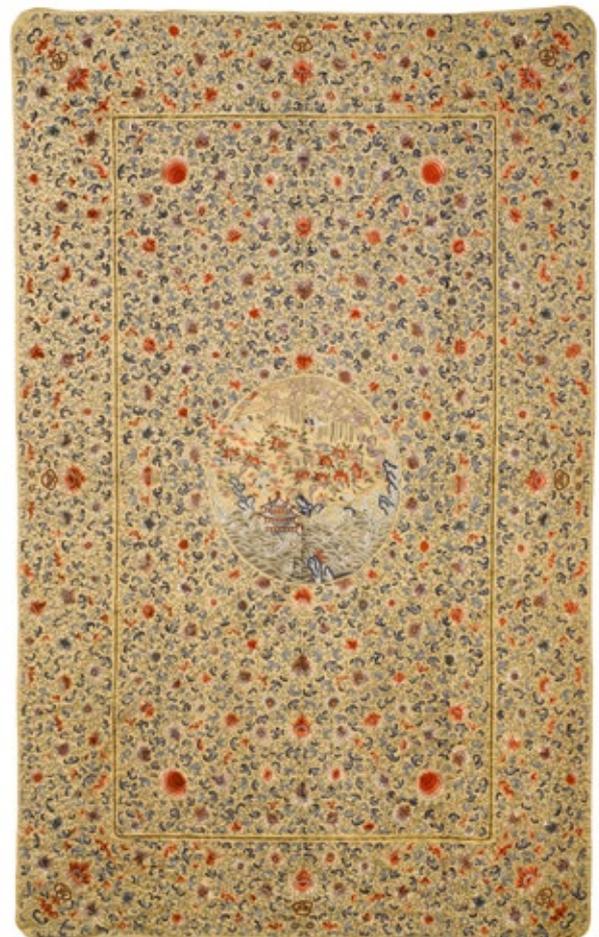
A LARGE EMBROIDERED SILK WALL HANGING ON BUFF

COLOURED GROUND. China, 19th c. 270x183 cm. Lined.

大型黃緞絲綢刺繡壁掛。中國，19世紀。270x183釐米。含裏襯。

CHF 3 000.- / 5 000.-

(€ 2 780.- / 4 630.-)



283



284

284
BLAUGRUNDIGE THEATER-DRACHENROBE. China, 19. Jh. L ca. 120 cm.

Seidenrobe mit zentralem Verschluss. Goldfäden mit Details in polychromer Seidenstickerei von acht fünfklaugigen Drachen mit kleinen Phönixen inmitten von Wölkchen und Urozean mit Weltenberg am unteren Saum.

A BLUE-GROUND GOLD-THREAD EMBROIDERED OPERA-COSTUME. China, 19th c. Length circa 120 cm.

藍緞金絲刺繡戲袍。中國，19世紀，長大約120釐米。

CHF 5 000.- / 8 000.-
 (€ 4 630.- / 7 410.-)

285*

GROSSE DRACHEN- UND PHÖNIX-STICKEREI. China, 19. Jh. 110x284 cm.

Polychrome Seidenstickerei mit Goldfäden auf goldgelbem Grund. Ein zentraler fünfklaugiger Drachen ist frontal dargestellt, flankiert von je einem ihm zugewandten Drachen und Phönix. Die kaiserlichen Emblemtiere befinden sich inmitten von Wölkchen über dem Urozean und dem Weltenberg. Hinterfütert.

A GOLDEN-YELLOW GROUND POLYCHROME SILK AND GOLD THREAD EMBROIDERY. China, 19th c. 110x284 cm. Lined. 金黃緞彩繡繡片。中國，19世紀。110x284釐米。含裏襯。

CHF 7 000.- / 9 000.-
 (€ 6 480.- / 8 330.-)

286*

HOCHZEITSSTICKEREI. China, 19. Jh. 336x129 cm.

Polychrome Seidenstickerei mit feinen Goldfäden auf goldgelbem Grund. „100 Jungen“ in drei Dekorfeldern verleihen dem Wunsch nach zahlreicher männlicher Nachkommenschaft Ausdruck. Die Felder sind von einer Bordüre mit glückbringenden Symbolen wie Doppel-Xi-Schriftzeichen, Kürbissen und Fledermäusen umgeben. Hinterfütert.

A POLYCHROME AND GOLD THREAD „100 BOYS“ SILK EMBROIDERY. China, 19. Jh. 336x129 cm. Lined.

金絲彩繡“百子圖”刺繡。中國，19世紀。336x129釐米。含裏襯。

CHF 10 000.- / 15 000.-
 (€ 9 260.- / 13 890.-)

287*

KESI DES ZHONG KUI. China, späte Qing-Dynastie, Bildfeld 150x79 cm, Textil 268x94 cm.

Zhong Kui steht breitbeinig mit grimmigem Gesicht bereit. Mit der einen Hand streicht er sich nachdenklich über seinen Bart, in der anderen hält er ein kostbar gestaltetes Langschwert. Äusserst detailliert und variantenreich ausgeführte Arbeit, vor allem im Bereich der Bekleidung, in frischen Farben. Brokatmontierung. Min. besch.

A KESI OF ZHONG KUI IN BRILLIANT COLOURS. China, late Qing dynasty, kesi 150x79 cm, brocade mounting 268x94 cm. Fragile. 鍾馗圖緯絲彩繡。中國，晚清，緯絲150x79釐米，織錦268x94釐米。質地易碎。

CHF 7 000.- / 9 000.-
 (€ 6 480.- / 8 330.-)



285



286



287



288



289

288

POLYCHROME STICKEREI AUF BEIGEM**FOND.** China, späte Qing-Dynastie, 89x173 cm.

Attraktive, symmetrisch aufgebaute Seidenstickerei in Plattstich. In drei breiten Registern sind veretzt blaue Päonien mit Blättern und rankenden Stängeln angeordnet, zwischen ihnen im oberen Register vier Attribute des Gelehrten, mittig Blumengestecke und unten vier buddhistische Embleme. Drei schmale Bordüren wechseln mit den breiten ab, der Dekor besteht aus Früchten wie Buddhahandzitronen und Granatäpfeln zusammen mit Shou-Schriftzeichen und Fledermäusen. Hinterfütert.

A BEIGE-GROUND POLYCHROME SILK EMBROIDERY WITH GOLD THREADS.

China, late Qing dynasty, 89x173 cm. Lined.

黃緞金線彩繡。中國，晚清，89x173釐米。含裏襯。

CHF 2 000.- / 3 000.-

(€ 1 850.- / 2 780.-)

289*

PÄONIEN-THRONBEHANG. China, 19. Jh. ca. 138x113.

Polychrome Seidenstickerei auf goldgelbem Grund, rechteckiges Textil mit abgerundeten Ecken und Goldfadenkante. Das zentrale Dekorfeld weist ein mittiges Päonienkreuz auf, auf einem Ruyikopfgitter. Ein reizvoller Kontrast bildet die breite Bordüre, die aus fast spielerisch angeordneten Päonien mit Blättern und gewundenen Stängeln besteht. Mit Brokat hinterfütert.

A GOLDEN-YELLOW GROUND POLYCHROME SILK EMBROIDERED THRONE COVER. China, 19. Jh. 138x113.

Brocade lined.

金黃緞彩繡布蓋。中國，19世紀。138x113釐米。織錦裏襯。

CHF 5 000.- / 8 000.-

(€ 4 630.- / 7 410.-)



290



291

290

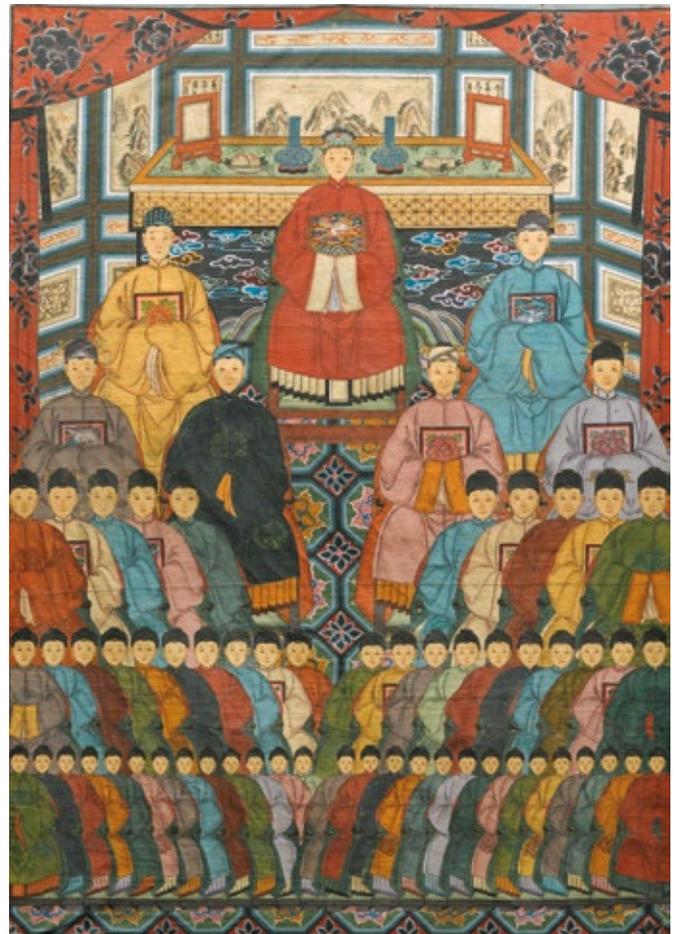
EDIKTROLLE. China, 18. Jh. 30x415 cm.

Fünffarbige Seide mit eingewobenem Text in Manchu und Chinesisch zu Anfang und Schluss, sowie einer Bordüre mit Drachen und Wölkchen. Handschriftliche Einträge zur Verleihung eines Adelstitels, der stetig erneuert wurde, gefolgt von Siegeln und Datierungen: Kangxi 21 (1683), Yongzheng 8 (1731), zwei unleserliche Einträge, Jiaqing 18 (1814) und Daoguang 17 (1838). Mit Papier hinterlegt, teils brüchig.

AN IMPERIAL EDICT. China, 18th c. 30x415 cm. Ink and colour on silk, woven inscriptions, dated from Kangxi to Daoguang.

聖旨。中國，18世紀，30x415釐米。綢面黑色與彩色手書及編織題字，不同落款自康熙到道光年間。

CHF 10 000.- / 15 000.-
(€ 9 260.- / 13 890.-)



291

291

PAAR GROSSE AHNENBILDER. China, 19. Jh. 193x135 cm.

Deckfarben auf Leinwand. Zentrale Darstellung eines Mannes bzw. einer Frau in höfischer Tracht vor einem Altartisch mit Stellschirm im Hintergrund. Nach vorne mehrere Reihen immer kleiner werdende Begleitfiguren. Die Szene wird durch einen gerafften roten Vorhang eingerahmt. Etwas zerknittert. Nachträglich auf Keilrahmen gespannt. Rand oben und unten umgeklappt. (2)

A LARGE PAIR OF ANCESTOR'S PORTRAITS. China, 19th c. 193x135 cm. Colour on canvas. Later mounted on stretcher bars.

大幅二連祖先畫像。中國，19世紀，193x135釐米。布面彩繪，後裝裱為捲軸。

CHF 5 000.- / 8 000.-
(€ 4 630.- / 7 410.-)



292

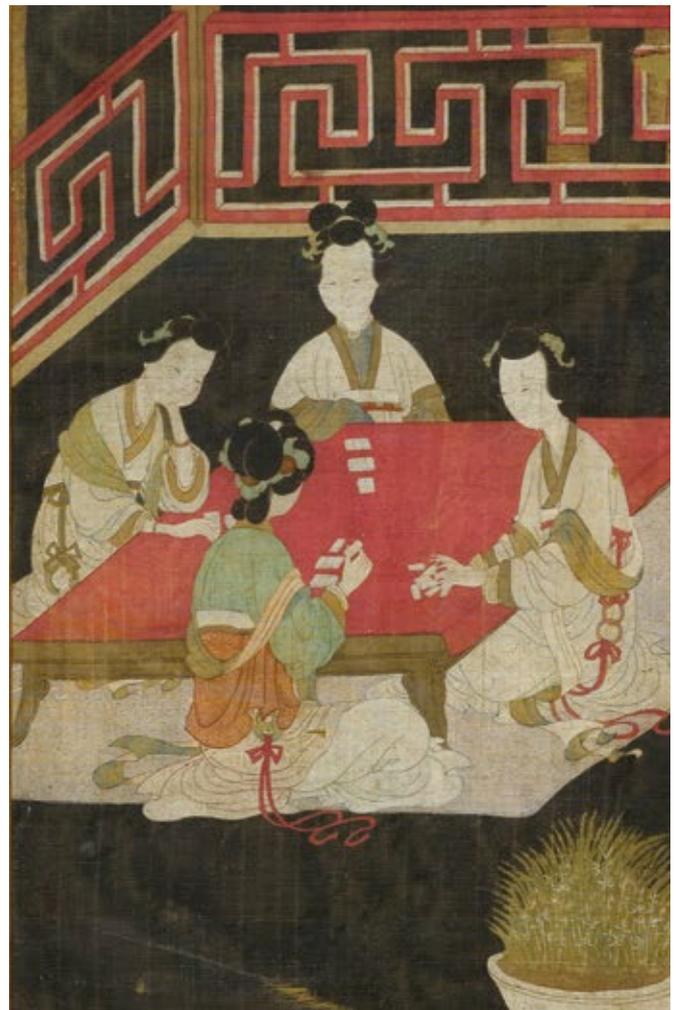
292*

VIER MALEREIEN. China, 17./18. Jh. 60,5x ca. 22,5 cm.
Tusche und Farbe auf Seide. Das Hauptmotiv sind schöne Frauen, einzeln oder in Gruppen. Sie sind im Stil der Song-Dynastie gekleidet und halten sich in geschmackvoll möblierten Innenräumen auf. Eine hält im Schreiben inne, als ihr eine Dienerin Tee kredenzt. Sie sitzt an einem Tisch mit einer besteckten Cong-Vase, vor einem grossen Landschafts-Stellschirm. Eine zweite sitzt am Boden, an einen niedrigen Tisch gelehnt, vor einem Mondfenster, das den Blick auf schneebedeckten Bambus erlaubt. Sie scheint sich zu sammeln, entweder vor oder nach dem Qin-Spiel, das Instrument liegt eingewickelt auf einem Tischchen im Vordergrund. Eine dritte unterhält mit ihrem Qin-Spiel eine aufmerksame Zuhörerin. Sie spielt an einem Tisch mit Marmorplatte, vor dem ein Gartenhocker steht, im Hintergrund ein Gemälde mit Bambus und Gartenstein. Auf dem vierten Bild vergnügen sich vier Frauen beim Majiang-Spiel auf einer Veranda, die von Palmen umgeben ist. Eine drückt mit ihrer Haltung aus, dass sie sich keine Chancen mehr auf den Sieg ausrechnet. Ein Blickfang sind der schwarze Grund und das unterschiedlich gestaltete rote Gitterwerk auf allen Bildern, die eine Klammer für die verschiedenen Motive schaffen. Unter Glas gerahmt, auf goldfarbenem Grund unter Passepartout. Seide brüchig. (4)

FOUR PAINTINGS OF WOMEN. China, 17th/18th c. 60.5x circa 22.5 cm. Ink and colour on silk. Framed under glass. Silk fragile.

女子圖畫像。中國，17/18世紀，大約60.5x22.5釐米。絹面彩繪，玻璃框裝裱。絹面易碎。

CHF 10 000.- / 15 000.-
(€ 9 260.- / 13 890.-)





294



294

293

GROSSE LANDSCHAFTSHÄNGEROLLE. China, 18./19. Jh. ca. 205x65 cm.

Tusche und Farbe auf Seide. Grossformatige Landschaft mit zwei Literati, die sich auf einer Brücke begegnen. Der Blick öffnet sich von der Brücke weg über Stromschnellen in einer Schlucht zu einem Anwesen in den Bergen, hinter dem sich hohe Gipfel erheben. Im Vordergrund steuert ein Diener ein Boot mit Kranich am bambusbewachsenen Ufer vorbei. Aufschrift, Signatur: Ma Ang, datiert 1731, aber später. Rest.

A LANDSCAPE HANGING SCROLL. China, 18th/19th c. ca. 205x65 cm. Ink and colour on silk. Signed: Ma Ang. Restored.

風景圖豎軸。中國，18/19世紀，約205x65釐米。絹面彩繪，簽名：馬昂。經修復。

CHF 2 500.- / 3 500.-
 (€ 2 310.- / 3 240.-)

294*

QUERROLLE MIT HUNDERT HIRSCHEN. China, Qing-Dynastie, 31x ca. 240 cm.

Tusche und Farbe auf Seide. 100 Hirsche, gross und klein, halten sich an einem Wasserlauf auf. Unter all den gescheckten Tieren fällt ein weisser Hirsch auf, der majestätisch am Ufer steht. Aufschrift, Signatur: Lu Zhi, und sieben Siegel. Min. rest.

A „100 DEER“ HAND SCROLL. China, Qing dynasty, 31x 240 cm. Ink and colour on silk. Inscription, signature: Lu Zhi, 7 seals. Restored. 百鹿手卷圖。中國，清代，31x約240釐米。絹面彩繪，附題跋，簽名：陸治。七枚印鑑。經修復。

CHF 2 500.- / 3 500.-
 (€ 2 310.- / 3 240.-)



293



295 ◆

LIN FENGMIAN (1900-1991). Zwei Tänzerinnen, 1950er Jahre. 66x64cm.

Tusche und Farbe auf Papier. Die zwei mit Schleiern und Schwertern tanzenden Frauen, ein Motiv das er mehrfach gemalt hat, zeugt von seiner intensiven Beschäftigung mit Figuren und Stoffen der Pekingoper. Signiert und gesiegelt unten links. Unter Glas gerahmt.

Bought by the step father of the present owner in Hongkong in 1956. Lin Fengmian, today recognized as one of the fathers of Chinese modern painting, was living in Shanghai at the time and could hardly support his family with his paintings. His wife Alice Vattant together with their daughter and son-in-law finally obtained a Brazilian visum to leave China which was shutting itself off from the world, so Lin was in need of money and sold some paintings in Hongkong. The present owner married in 1957 and was allowed to choose one of Lin's paintings as a wedding present from her step-father. This work thus represents both the pleasure of a young bride, and an artist's means to provide a better life for his family.

LIN FENGMIAN (1900-1991). Two dancers, 1950s. 66x64cm. Ink and colour on paper. Framed under glass.

林風眠 (1900-1991年) 作品。戲劇系列，1950年代。66x64釐米。紙本繪畫，玻璃框裝裱。

現藏家的繼父購買於1956年。林風眠，今天家喻戶曉的中國當代藝術家之一，當時生活在上海，難以維持家庭生計。其夫人Alice Vattant同女兒和女婿獲得了巴西簽證準備離開正在日益封閉的中國，為此林風眠在香港賣過一些作品。現藏家於1957年結婚時，繼父讓他挑選一幅林風眠的作品作為結婚禮物。上述狀況使得這幅作品既代表了新婚的幸福，也代表了藝術家對家庭美好生活的嚮往。

CHF 200 000.- / 300 000.-
 (€ 185 190.- / 277 780.-)





296

CHEN WENXI (1906-1991). 140x33,5 cm.

Tusche und Farbe auf Papier. In grosszügigen Lavis getuschte Reiher bevölkern das Blatt, unter Einsatz von wenig Farbe und aus der Vogelperspektive gesehen. Signatur: Wenxi, Siegel: Chen Wenxi. Unter Glas gerahmt.

Swiss private collection, purchased 1975 in Singapore by the father of the present owner.

CHEN WENXI (1906-1991). 140x33,5 cm. Ink and colour on paper. Herons. Signature: Wenxi, seal: Chen Wenxi. Framed under glass.

陳文希 (1906-1991年) 作品。140x33.5釐米。紙本繪畫。蒼鷺。簽有屬名及印鑑：文希，玻璃框裝裱。

瑞士私人收藏。藏家的父親於1975年購買於新加坡。

CHF 8 000.- / 12 000.-

(€ 7 410.- / 11 110.-)

297

CHEN WENXI (1906-1991). 42x28,5 cm.

Tusche und Farbe auf Papier. Vier Spatzen, ein grosser und drei kleine, in einer durch wenige Striche angedeuteten Vegetation. Signatur: Wenxi, Siegel: Wenxi. Unter Glas gerahmt.

Swiss private collection, purchased 1975 in Singapore by the father of the present owner.

CHEN WENXI (1906-1991). 42x28,5 cm. Ink and colour on paper. Sparrows. Signature: Wenxi, seal: Wenxi. Framed under glass.

陳文希 (1906-1991年) 作品。42x28.5釐米。紙本繪畫。麻雀。簽名及印鑑：文希。玻璃框裝裱。

瑞士私人收藏。1975年由現藏家之父親購買於新加坡。

CHF 4 000.- / 6 000.-

(€ 3 700.- / 5 560.-)

298

CHEN WENXI (1906-1991). 57x28,5 cm.

Tusche und Farbe auf Papier. Zwei Frösche unter grossen Blättern und Schilf. Signatur und zwei Künstlersiegel. Unter Glas gerahmt.

Swiss private collection, purchased 1975 in Singapore by the father of the present owner.

CHEN WENXI (1906-1991). 57x28,5 cm. Ink and colour on paper. Frogs. Signature and two artist's seals. Framed under glass.

陳文希 (1906-1991年) 作品。57x28.5釐米。紙本繪畫。青蛙。藝術家簽名及兩枚印鑑。玻璃框裝裱。

瑞士私人收藏。現藏家之父親1975年購買於新加坡。

CHF 4 000.- / 6 000.-

(€ 3 700.- / 5 560.-)

296



297



298



298 (Detail)



Hans Müller

Hans Müller, ein offener und kunstsinniger Mann, war von 1982 - 1986 Schweizer Botschafter in Peking. Zusammen mit seiner Frau Hildi nahm er regen Anteil an den Aufbrüchen, die sich in einem Teil der Kunstszene abspielten. Es gab erste dissidente Malergruppen wie «die Sterne» (mit Zhu Jinshi) oder die «no name group» (mit Zhang Wei und Ma Kelu). Die Künstler, die in der ersten Hälfte der 80er Jahre mit Abstraktion und neuen Formen experimentierten, kamen bereits 1986 wieder unter Druck, als die Kampagne gegen «geistige Verschmutzung» ein Erstarren der Hardliner in der Regierung ankündigte. Einige der Künstler, wie Zhang Wei und Zhu Jinshi wanderten damals aus und erst nach vielen Jahren wieder zurück. Ihre Werke aus den 80er Jahren, nur selten auf dem Markt, zeugen von Experiment, Neugier und Offenheit und sind ein historisches Zeugnis des Beginns einer neuen Ära.

Hans Müller, an open-minded and art-loving man, served as ambassador of Switzerland in Beijing from 1982-86. Together with his wife Hildi he witnessed the first steps of the revolution in contemporary Chinese art which was about to come and bought works from artists of the dissident «stars group» (Zhu Jingshi), the «no name group» (Zhang Wei and Ma Kelu) and others. These artists who experimented with abstraction and other new forms of painting soon came under pressure again when the «campaign against mental pollution» in 1986 showed that the hardliners in the government were taking the lead again. Some of those artists emigrated and came back only after many years. Their works from the 1980s are hardly seen on the market, but tell the story of open-minded pioneers at a time in history where a new era in Chinese art was just about to begin.

299

MA KELU (*1954). Ohne Titel, 1983. 80x65 cm.

Öl auf Leinwand. Abstrakte Komposition. Unten rechts signiert „MA KELU“, Mitte links datiert „M. 83.“

Has been exhibited in the show: Kunstgepäck eines Diplomaten, Die Sammlung Hans und Hildi Müller, Bündner Kunstmuseum Chur 1990. Listed in the catalogue.

MA KELU (*1954). Abstract composition, 1983. 80x65 cm. Oil on canvas.

馬可魯 (1954年 -) 作品。抽象構成，1983年。80x65釐米，布面油畫。作品曾展出於《一個外交官的藝術行李——Hans & Hildi Müllers的收藏》，瑞士庫爾州立美術館，1990年。納入展覽畫冊目錄。

CHF 4 000.- / 6 000.-

(€ 3 700.- / 5 560.-)

300

TANG PINGGANG (*1955). Park, 1983. 88x78 cm.

Öl auf Leinwand. Rückseitig frühere Komposition (Wiederverwertung der Leinwand, da damals Mangelware).

Has been exhibited in the show: Kunstgepäck eines Diplomaten, Die Sammlung Hans und Hildi Müller, Bündner Kunstmuseum Chur 1990. Listed in the catalogue.

TANG PINGGANG (*1955). Park, 1983. 88x78 cm. Oil on canvas.

Older painting on the back (recycled canvas).

唐平剛 (生於1955年) 作品。公園，1983年。88x78釐米，布面油畫，背面為舊畫。作品曾展出於《一個外交官的藝術行李——Hans & Hildi Müllers的收藏》，瑞士庫爾州立美術館，1990年。納入展覽畫冊目錄。

CHF 3 000.- / 5 000.-

(€ 2 780.- / 4 630.-)

301

ZHANG WEI (*1952). Komposition in braun, gelb und rot, 1985.

99x67 cm.

Acryl auf Leinwand. Rückseitig aufgeklebte chinesische Signatur.

Has been exhibited in the show: Kunstgepäck eines Diplomaten, Die Sammlung Hans und Hildi Müller, Bündner Kunstmuseum Chur 1990. Illustrated in the catalogue.

ZHANG WEI (*1952). Composition in brown, yellow and red. 1985.

99x67 cm. Acrylic on canvas. On the back signature in Chinese.

張偉 (生於1952年) 作品。棕色、黃色和紅色抽象畫。1985年，99x67釐米，布面丙烯。背面有中文簽名。作品曾展出於《一個外交官的藝術行李——Hans & Hildi Müllers的收藏》，瑞士庫爾州立美術館，1990年。納入展覽畫冊目錄。

CHF 5 000.- / 8 000.-

(€ 4 630.- / 7 410.-)

302

Wohl ZHANG WEI (*1952). Ohne Titel, 1983. 82x86 cm.

Acryl auf Leinwand. Unten links signiert „Jungo 83“. Rückseitig Bild von 1980 (wiederverwertete Leinwand, da damals Mangelware).

Has probably been exhibited in the show: Kunstgepäck eines Diplomaten, Die Sammlung Hans und Hildi Müller, Bündner Kunstmuseum Chur 1990. Listed in the catalogue with slightly differing measures.

Probably **ZHANG WEI (*1952)**. No title, 1983. 82x86 cm. Acrylic on canvas. Signed „Jungo 83“. Older painting on the reverse (recycled canvas).

應為張偉 (生於1952年) 作品。無題，1983年，82x86釐米，布面丙烯。簽名“Jungo 83”，背面有舊畫。作品或許展出於《一個外交官的藝術行李——Hans & Hildi Müllers的收藏》，瑞士庫爾州立美術館，1990年。納入展覽畫冊目錄，尺寸稍有出入。

CHF 5 000.- / 8 000.-

(€ 4 630.- / 7 410.-)



299



300



301



302



303

303

ZHU JINSHI (*1954). Ohne Titel, 1985. 100x75cm.

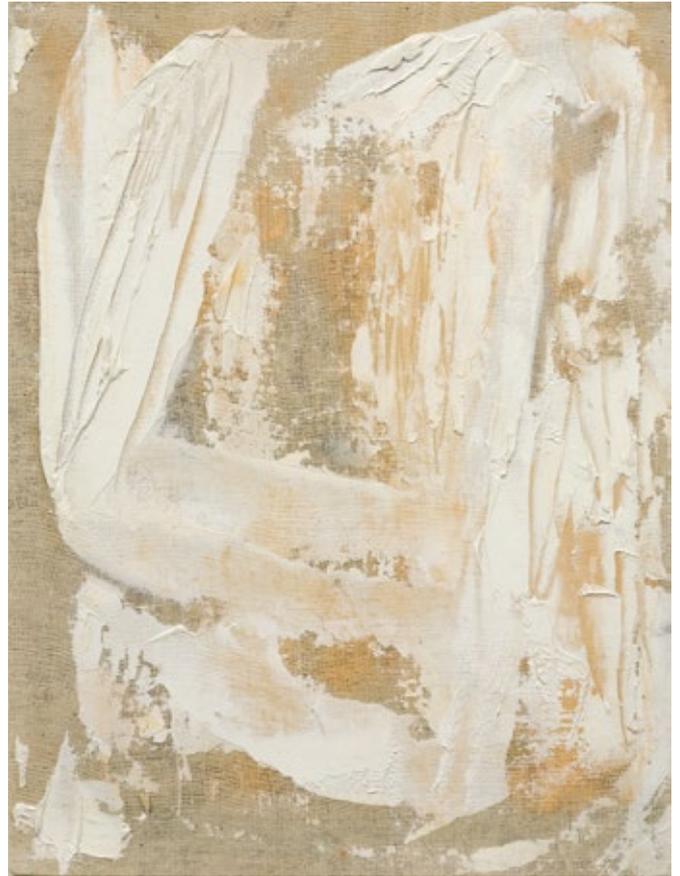
Öl auf Leinwand.

Has been exhibited in the show: Kunstgepäck eines Diplomaten, Die Sammlung Hans und Hildi Müller, Bündner Kunstmuseum Chur 1990. Illustrated in the catalogue.

ZHU JINSHI (*1954). No title, 1985. 100x75cm. Oil on canvas.

朱金石（生於1954年）作品。無題，1985年。100x75釐米。布面油畫。作品曾展出於《一個外交官的藝術行李——Hans Hildi Müller的收藏》，瑞士庫爾州立美術館，1990年。納入展覽畫冊目錄。

CHF 6 000.- / 9 000.-
(€ 5 560.- / 8 330.-)



304

304

ZHU JINSHI (*1954). White stroke, 1983. 55x40 cm.

Öl auf Leinwand auf Karton.

Has been exhibited in the show: Kunstgepäck eines Diplomaten, Die Sammlung Hans und Hildi Müller, Bündner Kunstmuseum Chur 1990. According to the daughter of Hans Müller this is an abstract representation of her fathers white hair. Listed in the catalogue.

ZHU JINSHI (*1954). White stroke, 1983. 55x40 cm. Oil on canvas on cardboard.

朱金石（生於1954年）作品。白色吹拂，1983年。55x40釐米，硬紙板上布面油畫。作品曾展出於《一個外交官的藝術行李——Hans Hildi Müller的收藏》，瑞士庫爾州立美術館，1990年。根據Hans Müller的女兒述說，這幅作品是表現其父親之白色頭髮的抽象作品。納入展覽畫冊目錄

CHF 3 000.- / 5 000.-
(€ 2 780.- / 4 630.-)



305



305

305

FÜNF HOLZSCHNITTE. China, um 1970, zwischen 33-35x41,5-50 cm.

Fünf schwarzweisse Holzschnitte, zwei im Quer- und drei im Hochformat. Im Geiste der Kulturrevolution und des sozialistischen Realismus werden stolze Arbeiterinnen und Arbeiter in verschiedenen Berufen und Situationen gezeigt. Aufgezogen. Leicht fleckig. (5)

FIVE WOODCUT PRINTS. China, around 1970, between 33-35x41.5-50 cm. Mounted. Slightly stained. (5)

五幅木刻版画。中國，約1970年。尺寸33-35x41.5-50釐米之間。已裝裱，輕微褪色。

CHF 800.- / 1 200.-
(€ 740.- / 1 110.-)

306*

„Beijing rongbaozhai xin ji shi jianpu“. Beijing: Rongbaozhai, 1953. „Neuausgabe der Gedichtpapiere des Beijing Rongbaozhai“. Qi Baishi und andere Künstler. 2 Bände in Brokatschuber.

„Beijing rongbaozhai xin ji shi jianpu“. Beijing: Rongbaozhai, 1953. 2 vols. in brocade slipcase.

《北京榮寶齋新記詩籤譜》。北京榮寶齋，1953年，2冊，織錦書盒。

CHF 2 000.- / 3 000.-
(€ 1 850.- / 2 780.-)

307*

ohne Abb.

„Qi Baishi huaji“ (Bildersammlung des Qi Baishi). Rongbaozhai: Beijing, 1952.

Leporello mit brokatbezogenen Deckeln.

„Qi Baishi huaji“. Rongbaozhai: Beijing, 1952. Brocade covers. 《齊白石畫集》。北京榮寶齋，1952年，織錦書盒。

CHF 2 000.- / 3 000.-
(€ 1 850.- / 2 780.-)



306 (eine Seite)



308 (eine Seite)



309 (eine Seite)



311 (eine Seite)

308

„Qiy Baishi huaji“ (Bildersammlung des Qiy Baishi). Rongbaozhai: Beijing, 1952.

Leporello mit brokatbezogenen Deckeln.

„Qiy Baishi huaji“ Rongbaozhai: Beijing, 1952. Brocade covers.
《齊白石畫集》。北京榮寶齋，1952年，織錦書盒。

CHF 2 500.- / 3 500.-
(€ 2 310.- / 3 240.-)

309*

Hu Zhengyan: „Shizhuzhai jianpu“. Beijing, Rongbaozhai, 1952.

Die vier Bände der „Briefpapiersammlung der Zehn bambushalle“ in Brokatschuber. Die Erstausgabe stammt von 1644. Hu Zhengyan, einer der bedeutendsten Farbholzschnittkünstler Chinas, gilt als Erfinder des Holzschnitts mit verlaufenden Farben und legte viel Wert auf Blinddruck. Diese Ausgabe ist 1952 in der neuen Buchreihe des Rongbaozhai-Verlags erschienen.

Hu Zhengyan: „Shizhuzhai jianpu“ („Ten Bamboo Studio Catalogue of Letter Paper“). Beijing, Rongbaozhai, 1952.

胡正言《十竹齋箋譜》。北京榮寶齋，1952年。

CHF 2 500.- / 3 500.-
(€ 2 310.- / 3 240.-)

310*

ohne Abb.

Hu Zhengyan: „Shizhuzhai jianpu“. Beijing: Rongbaozhai, 1952.

Die vier Bände der „Briefpapiersammlung der Zehn bambushalle“ in Brokatschuber. Die Erstausgabe stammt von 1644. Hu Zhengyan, einer der bedeutendsten Farbholzschnittkünstler Chinas, gilt als Erfinder des Holzschnitts mit verlaufenden Farben und legte viel Wert auf Blinddruck. Diese Ausgabe ist 1952 in der neuen Buchreihe des Rongbaozhai-Verlags erschienen.

Hu Zhengyan: „Shizhuzhai jianpu“ („Ten Bamboo Studio Catalogue of Letter Paper“). Beijing: Rongbaozhai, 1952.

胡正言《十竹齋箋譜》。北京榮寶齋，1952年。

CHF 2 500.- / 3 500.-
(€ 2 310.- / 3 240.-)

311*

„Shanghai bowuguan cang hua“. Shanghai: Shanghai Museum, 1959. Malereien in der Sammlung des Shanghai-Kunstmuseums. 100 reproduzierte Werke mit chinesischem Text. Nr. 7575. Samteinband und Brokatschuber.

„Paintings in the Shanghai museum collection.“ Shanghai: Shanghai Museum, 1959. No. 7575. Velvet cover. Brocade box.

《上海博物館藏畫》。上海博物館，1959年，第7575號，天鵝絨蓋，織錦盒子。

CHF 2 000.- / 3 000.-
(€ 1 850.- / 2 780.-)

312*

ohne Abb.

Drei Bücher zu chinesischen Bronzen. a) Gesellschaft für Ostasiatische Kunst (Hg.): „Chinesische Bronzen aus der Abteilung für Ostasiatische Kunst an den Staatlichen Museen Berlin.“ Berlin, 1928. b) Jörg Trübner: „Yu und Kuang. Zur Typologie der chinesischen Bronzen.“ Leipzig: 1929. Lim. Auflage: 102/400. c) Otto Kümmel (Hg.): „Jörg Trübner zum Gedächtnis. Ergebnisse seiner letzten chinesischen Reisen.“ Berlin: 1930. Lim. Auflage: 115/300. (3)

THREE BOOKS ON CHINESE BRONZES. Berlin and Leipzig, 1928-1930. Two limited editions. (3)
青銅器書三冊。柏林和萊比錫，1928年-1930年，限量版。

CHF 1 000.- / 1 500.-
(€ 930.- / 1 390.-)

313*

ohne Abb.

Siren, Oswald, „Histoire des Arts Anciens de la Chine“ Annales du Musée Guimet, G. van Oest: Paris und Brüssel, 1929-30. 4 Bde.

Vol. I: „L'époque préhistorique, l'époque Tchou, l'époque Tch'ou et Ts'in“, Vol. II: „L'époque Han et les six dynasties.“ Vol. III: „La sculpture de l'époque Han à l'époque Ming.“ Vol. IV: „L'architecture“.

(4) Siren, Oswald, „Histoire des Arts Anciens de la Chine“ Annales du Musée Guimet, G. van Oest: Paris and Bruxelles, 1929-30. 4 vols. (4) Siren Oswald, Histoire des Arts Anciens de la Chine (《中國藝術史》) Annales du Musée Guimet, G. van Oest: 巴黎和布魯塞爾, 1929-30. 共4卷。

CHF 900.- / 1 200.-
(€ 830.- / 1 110.-)



314

314

BLAU-WEISSER TOPF (GUAN). China, Jiajing-Marke und aus der Periode, H ca. 32 cm.

Bauchiger Topf auf leicht ausgestelltem Fuss und mit eingezogenem Hals. Der umlaufende Dekor besteht aus den acht Unsterblichen in einer Gartenlandschaft, in der sich auch Kraniche und Hirsche aufhalten. Die Szenerie wird von stilisierten Blumenbordüren eingefasst. Der Fuss weist Kartuschen in Reserve auf, die floralen Dekor zeigen, während den Hals Päonienranken zieren. Unterglasurblaue Jiajing-Sechszeichenmarke im Fuss. Holzstand. Fehlbrand. Hals und Fussring beschliffen.

A BLUE AND WHITE IMMORTAL JAR (GUAN). China, Jiajing mark and of the period, height circa 32 cm.

Wood stand. Misfired. Ground rim.

青花流世罐。中國，嘉慶年間印鑑，高約32釐米，木質底座。次品，底部鑲邊。

CHF 8 000.- / 12 000.-

(€ 7 410.- / 11 110.-)



315

315*

SANCAI-RÄUCHERBECKEN. China, Tang-Dynastie, B 18 cm. Kugeliges Gefäss auf drei Beinen, die Lippe ist leicht nach aussen gedreht. Die stark laufende Glasur in Grün, Braun und Strohfarbe weist stellenweise einen irisierenden Schimmer auf. Etwas rest.

Swiss private collection.

A SANCAI GLAZED TRIPOD CENSER. China, Tang dynasty, width 18 cm. Legs and lip partly restored.

唐三彩三足爐。中國，唐代，直徑18釐米。足處與爐口處經修復。瑞士私人收藏。

CHF 2 500.- / 3 500.-

(€ 2 310.- / 3 240.-)



316

316

LOTOS-SCHALE. China, Transitional, um 1650, D 20,3 cm.

Tiefe Schale auf hohem Fuss mit Metallrand. Der umlaufende Dekor in Unterglasurblau besteht aus vier regelmässig angeordneten, grossformatigen Lotospflanzen. Dazwischen befinden sich lavierte Schildkröten im Wasser und skizzenartig gezeichnete Kraniche in verschiedenen Stellungen. Im Innern erscheint die Lotospflanze erneut im Zentrum, am Rand eine Lotus-Bordüre. Xuande-Marke im Fuss.

A BLUE AND WHITE BOWL WITH LOTUS DECORATION.

China, transitional, circa 1650, diam. 20.3 cm. Metal bound rim.

Xuande mark.

青花蓮花鑲邊碗。中國，過渡時期風格，約1650年。直徑20.3釐米，金屬鑲邊，底部有宣德印鑑。

CHF 1 500.- / 2 500.-

(€ 1 390.- / 2 310.-)



317

317

VIERKANT-VASE MIT LANDSCHAFTSDEKOR. China,

Kangxi-Periode, H 25,6 cm.

Der blau-weiße Dekor zeigt Landschaften am Wasser mit Schiffen, Pavillons und Pagoden, die in feinen Strichen und breiten Lavis wiedergegeben sind. Ein floraler Dekor in geschweifelter Kartusche zielt die leicht abfallende Schulter. Holzstand. Deckel verloren.

A BLUE AND WHITE SQUARE BOTTLE DECORATED WITH

LANDSCAPES. China, Kangxi period, height 25.6 cm. Wood stand.

Cover lost.

青花景色方瓶。中國，康熙年間，高25.6釐米，木質底座，瓶蓋遺失。

CHF 1 000.- / 1 500.-

(€ 930.- / 1 390.-)

318*

FOLGE VON 17 TELLERN. China, Daoguang-Periode,

D ca. 23,5 cm.

Der Dekor in Unterglasurblau besteht aus den acht Unsterblichen, die auf Wölkchen stehen. Die Unterseite ist mit fliegenden Kranichen in Wolken verziert. Im Fuss apokryphe Xuande-Marke. Min. besch. (17)

17 BLUE AND WHITE „IMMORTALS“ DISHES. China,

Daoguang period, diam. circa 23.5 cm. Minor damages. (17)

十七副青花繪八仙盤。中國，道光年間，直徑約23.5釐米。輕微破損。

十七副青花繪八仙盤。中國，道光年間，直徑約23.5釐米。輕微破損。

CHF 6 000.- / 9 000.-

(€ 5 560.- / 8 330.-)



318

319*

FOLGE VON 17 TELLERN. China, Daoguang-Periode,
D ca. 23,5 cm.

Unterglasurblauer Dekor der acht Unsterblichen, die auf Wölkchen stehen. Die Unterseite ist mit fliegenden Kranichen in Wolken verziert. Im Fuss apokryphe Xuande-Marke. Min. besch. (17)

17 BLUE AND WHITE „IMMORTALS“ DISHES. China,
Daoguang period, diam. circa 23.5 cm. Minor damages. (17)

十七副青花繪八仙盤。中國，道光年間，直徑約23.5釐米。輕微破損。

CHF 6 000.- / 9 000.-
(€ 5 560.- / 8 330.-)



319

320

PAAR KERZENLEUCHTER. China, 19. Jh. H 40 cm.

Vierkantige Leuchter auf hohem Fuss mit Traufschale und ähnlich geformtem kleinerem Aufsatz darin. Unterglasurblauer Dekor von Gelehrten und Dienern in einer Parklandschaft.

Gift to the Swiss Ambassador in China, Hans Müller, in 1986.

A PAIR OF BLUE AND WHITE PORCELAIN SQUARE-SECTIONED CANDLE HOLDERS. China, 19th c. Height 40 cm.

對青花方燭台。中國，19世紀，高40釐米。於1986年贈予瑞士駐中國大使漢斯·穆勒 (Hans Müller)。

CHF 2 000.- / 3 000.-
(€ 1 850.- / 2 780.-)



320



321



322



323

321

GROSSE BALUSTERVASE. China, Kangxi-Periode, H 35,4 cm.
Der Dekor in den Farben der Famille verte besteht aus locker gesetzten Blumen mit Stängeln und Blättern. Die Schulter ziert eine Ruyikopfbordüre, während Hals und Fuss eine rotschraffierte Zackenbordüre sowie stilisierte Blüten- und Lanzettblätter aufweisen. Holzstand. Deckel verloren. Min. Chips.

A LARGE FAMILLE VERTE BALUSTER VASE. China, Kangxi period, height 35.4 cm. Wood stand. Cover lost. Minor chips.
大型五彩花瓶罐。中國，康熙年間，高35.4釐米。木質底座，蓋子遺失，輕微破損。

CHF 2 000.- / 3 000.-
(€ 1 850.- / 2 780.-)

322

KLEINER WUCAI-DECKELTOPF. China, Transitional, um 1650, H 15,3 cm.
Zwei grüne Löwen mit gelben Köpfen spielen mit riesigen Päonienblüten. An der Schulter eisenrotes Wolkenband, am Hals Blätterkranz. Der Deckel mit floralem Dekor und eisenroter Knospe als Knauf.

A SMALL WUCAI JAR AND COVER DECORATED WITH LIONS AND FLOWERS. China, transitional, ca. 1650, height 15.3 cm.
小型五彩繪獅花紋瓶罐。中國，過渡時期風格，約1650年。高15.3釐米。

CHF 1 500.- / 2 500.-
(€ 1 390.- / 2 310.-)

323

SCHLEGELVASE. China, Republik-Zeit, H 47 cm.
Zwei kriegerisch gewandete, historische Figuren bilden den unterglasurblauen Dekor, in zarten Linien und nuancierten Lavis ausgeführt. Aufschriften mit und ohne Rahmen ergänzen den figürlichen Dekor. Der Hals weist einen Grat auf, der durch eine Leiwien-Wellenbordüre betont wird, ergänzt durch ein weiteres Leiwienband an der Mündung. Haarrisse.



324

A LARGE BLUE AND WHITE VASE DECORATED WITH TWO HISTORICAL FIGURES. China, Republic, height 47 cm. Hairline cracks. 大型青花繪人物花瓶。中華民國，高47釐米，細微裂縫。

CHF 2 500.- / 3 500.-
(€ 2 310.- / 3 240.-)

324

FAMILLE VERTE-RUNDSCHALE. China, Kangxi-Periode, D 28 cm.

Im Spiegel sitzt ein kleiner Vogel mit spitzem Schnabel auf einem Lotosblatt und beobachtet herumschwirrende Insekten. Zwei grosse Lotosblüten und löcherige grosse Blätter füllen den rechten Teil des Tellers.

Dahinter wiegt sich Schilfgras im Wind. Randabsplitterungen, min. rest. **A FAMILLE VERTE DISH WITH A LITTLE BIRD AND LOTUS FLOWERS.** China, Kangxi period, diameter 28 cm. Heavy rim frits, small restoration.

五彩繪荷花水鳥紋盤。中國，康熙年間，直徑28釐米，邊緣多處破損，稍有修補。

CHF 1 000.- / 1 500.-
(€ 930.- / 1 390.-)

325

FAMILLE VERTE-VASE IN GU-FORM. China, Kangxi-Periode, H 46,5 cm.

Die Gu-Form erlaubt drei umlaufende Dekorfelder, in denen oben die acht Unsterblichen, in der Mitte Fulushou und unten Liu Hai mit der dreibeinigen Kröte in unbeschwerter Weise dargestellt sind. Vegetabile Bordüren mit Reserven grenzen die Felder voneinander ab. Min. besch.

A GU-SHAPED FAMILLE VERTE-VASE WITH MYTHOLOGICAL DECORATION. China, Kangxi period, height 46.5 cm. Minor damages.

五彩繪神話人物紋觚。中國，康熙年間，高46.5釐米，輕微損壞。

CHF 4 000.- / 6 000.-
(€ 3 700.- / 5 560.-)



325



326



327



328

326

GROSSE PHÖNIX-RUNDSCHALE. China, Kangxi-Periode, D 36 cm.

Reicher Dekor in den Farben der Famille verte mit Gold. Im Spiegel befinden sich zwei Phönixe in einer Landschaft. Das gemodelte Cavetto ist in acht Felder aufgeteilt, in denen wechselweise Blumen, Landschaften und kostbare Gefässe abgebildet sind. Randchip und Absplittungen, rest.

A MOULDED FAMILLE VERTE AND GOLD PHOENIX

CHARGER. China, Kangxi period, diam. 36 cm. Rim chip and frits, restored. 模製五彩金繪鳳凰紋盤。中國，康熙年間，直徑36釐米。邊緣有破損與裂縫處，後經修復。

CHF 2 500.- / 3 500.-
(€ 2 310.- / 3 240.-)

327

GROSSE RUNDSCHALE MIT GELAPPTEM RAND. China, Kangxi-Periode, D 39 cm.

Die Schale in den Farben der Famille verte mit Gold schwingt leicht in eine gemodelte Fahne aus. Die radiären Felder sind mit üppigem Blumen Dekor verziert. Eine Bordüre mit Kostbarkeiten umgibt das zentrale, prächtige Blumenbouquet. Klangsteinmarke im Boden. Randchip und Absplittungen.

A FAMILLE VERTE AND GOLD CHARGER WITH FLOWER DECORATION. China, Kangxi period, diam. 39 cm. Rim chip, frits. Stone chime mark.

五彩金繪裝飾紋盤。中國，康熙年間，直徑39釐米。邊緣有破損與裂縫處，盤底有印鑑。

CHF 4 000.- / 6 000.-
(€ 3 700.- / 5 560.-)

328

SCHLEGLERVASE MIT OPERNSZENE. China, 19. Jh. H 46,5 cm.

Der Dekor in den Farben der Famille verte mit Gold zeigt grossformatig Beamte in individuellen Gewändern in angeregter Unterhaltung. Das Interieur wird mit einem Tisch, auf dem Attribute der Gelehrsamkeit aufgestellt sind, angedeutet. Die Schulter ziert ein Band, in dem in Kartuschen weitere Objekte eines Gelehrtenstudios abgebildet sind.

A FAMILLE VERTE AND GOLD VASE DECORATED WITH AN OPERA SCENE. China, 19th c. Height 46.5 cm.

五彩金繪官員圖紋瓶。中國，19世紀，高46.5釐米。

CHF 4 000.- / 6 000.-
(€ 3 700.- / 5 560.-)



329

329

BLANC DE CHINE-FIGURENGRUPPE. China, Kangxi-Periode, 17. Jh. H 17 cm.

Der daoistische Gott der Literatur Wenchang sitzt auf einem Hufeisenstuhl, der mit dem Fell eines Tigers behangen ist. Flankiert wird er von einem sitzenden Alten und einem stehenden jungen Mann in Beamtenbekleidung. Alle Figuren sind auf einer ovalen Plinthe vereint.

See: P.J. Donnelly, Blanc de Chine, London 1969, plate 73A. A similar group is in the inventory of the Danish Royal Cabinet of Curiosity, under date 1690.

A BLANC DE CHINE-GROUP OF WENCHANG AND TWO ATTENDANTS. China, Kangxi period, 17th c. Height 17 cm.

文昌天官白瓷像。中國，康熙年間，17世紀。高17釐米。參考：P.J. Donnelly 《Blanc de Chine》，倫敦1969年，73A號圖。相似的瓷像收藏於丹麥皇家珍奇百寶屋（Danish Royal Cabinet of Curiosity），標為1690年製造。

CHF 3 000.- / 5 000.-
(€ 2 780.- / 4 630.-)

330*

FAMILLE VERTE-MEIPING. China, 19. Jh. H 30 cm.

Ein dichter, floraler Dekor überzieht die Vase und lässt einzig den Bereich der Mündung frei. Das Hauptmotiv bilden in zwei Reihen angeordnete Hortensien. Auf der Schulter greifen ruyikopfförmige Felder ineinander, im Wechsel gelbgrundige Päonienranken und Lotos in roter Reserve.

A FAMILLE VERTE-MEIPING DECORATED WITH A DENSE FLOWER PATTERN. China, 19th c. Height 30 cm.

五彩繪花紋梅瓶。中國，19世紀，高30釐米。

CHF 2 500.- / 3 500.-
(€ 2 310.- / 3 240.-)



330



331

331

VIER VASEN MIT MIRROR-BLACK GLASUR. China, Kangxi-Periode, H 23,5 cm (Tropfenvasen) und ca. 13 cm (Doppelkürbisse). Ein Paar tropfenförmig mit langem schmalen Hals. Die anderen beiden in leicht unterschiedlicher Doppelkürbisform. Eine davon mit Metallrand und Restaurierung am Hals.

According to the consignor purchased from Sotheby's, The Palace collections of Egypt, 1954 (Collection of King Faruk).

FOUR MIRROR BLACK VASES. China, Kangxi period, height of one pair 23,5 cm, the other two ca. 13 cm. One repair and metal rim. 四隻黑油花瓶。中國，康熙年間。一對高23.5釐米，另一對高約13釐米。一處經修復，金繕。根據委託人描述，1954年購買於蘇富比拍賣行的埃及皇宮收藏系列（Faruk國王收藏）。

CHF 2 500.- / 3 500.-
 (€ 2 310.- / 3 240.-)

332*

VASE (FENGWEI ZUN). China, 19.Jh. H 34 cm. Weisser Dekor eines Gartenfelsens mit Blumen und Schmetterling auf glänzender Café-au-lait-Glasur.

A WHITE AND CAFÉ AU LAIT-GLAZED PHOENIX TAIL VASE. China, 19th c. Height 34 cm.

白釉咖啡色釉鳳凰尾花瓶。中國，19世紀，高34釐米。

CHF 1 800.- / 2 500.-
 (€ 1 670.- / 2 310.-)

333*

ohne Abb.

KLEINES RÄUCHERBECKEN. China, Republik, B 10,5 cm. Gedrückt bauchiges Becken auf drei Füßchen. Hellgraue Glasur mit goldbraunem, feinem Cracquelé. Unterglasurblaue Qianlong-Marke.

A SMALL GE-TYPE GLAZED TRIPOD CENSER. China, Republic, width 10.5 cm. Qianlong seal mark.

小型哥窯三足爐。中國，中華民國。直徑10.5釐米，乾隆印鑑。

CHF 1 200.- / 1 800.-
 (€ 1 110.- / 1 670.-)



332



334

334

DREI KERAMIKFIGUREN. China, 18./19. Jh. H 20-21 cm.

Über beigem Scherben türkisfarbene, hellbraune und dunkelblaue Glasur mit weissen Details. Hut und Haare in dunklem Eisenbraun. Zwei Höflinge, der eine mit Rundfächer, der andere mit einem zusammengelegten Faltfächer in der Hand, stehen auf unglasierten ovalen Plinthen. Eine Dame mit Blumenkorb in energischer Haltung zeigt ihre Lotosfüsschen. Unter dem Gewand kommt eine Rüstung zum Vorschein. (3) **TWO YOUNG COURTIER AND A FEMALE HEROINE.** China, 18th/19th c. Height 20-21 cm. Glazed ceramics. Very minor chips at base rims.

兩個年輕官俑與一個俠女俑。中國，18/19世紀，高20-21釐米。釉面陶瓷，底部邊緣處有細微破損。

CHF 1 800.- / 2 500.-
(€ 1 670.- / 2 310.-)

335*

MONOCHROM BLAUE VASE (TIANQJUPING). China, Guangxu-Marke und aus der Periode, H 39,5 cm.

Formschöne Vase mit einer gleichmässigen Glasur, die an der Lippe einen leichten Verlauf aufweist. Der bauchige Körper geht über eine abgesetzte Schulter in den konkaven Hals über, der sich durch zwei schmale Grate von der Schulter abhebt. Guangxu-Sechszeichenmarke im Fuss. Holzstand. Min. best.

A POWDER BLUE-GLAZED VASE (TIANQJUPING). China, Guangxu mark and of the period, height 39.5 cm. Wood stand. Minor chip and rim frit.

粉藍釉色天球瓶。中國，光緒年間印鑑，高39.5釐米，木質底座，輕微破損，邊緣部分修補。

CHF 2 000.- / 3 000.-
(€ 1 850.- / 2 780.-)



335



336

336*

FAMILLE ROSE UND GOLD-RUNDSCHALE. China, Yongzheng-Periode, D 21 cm.

Im Spiegel fein gemalter Dekor von drei Jungen, die mit Hasen spielen, im Beisein einer Dame in einem Intérieur, das von Geschmack und Stil zeugt. Drei pastellfarbene Gittergrundbänder runden den Dekor zur Lippe hin ab, die mittlere zusätzlich mit Kartuschen und Medaillons. Pinkfarben glasierte Aussenwandung. Min. ber.

A FAMILLE ROSE RUBY-BACK SAUCER PAINTED WITH A LADY AND THREE BOYS. China, Yongzheng period, diam. 21 cm. One rubbed spot.

粉彩繪淑女童子紋飾瓷碟。中國，雍正年間，直徑21釐米。一處擦碰。

CHF 3 000.- / 5 000.-
(€ 2 780.- / 4 630.-)

337

PAAR MEDAILLON-SCHALEN. China, Daoguang-Marke und aus der Periode, D 14,5 cm.

Auf pinkfarbenem Sgraffito-Grund mit Blumendekor vier Rundkartuschen mit feinsten Blumenarrangements. Im Inneren unterglasurblauer Dekor der Blumen der vier Jahreszeiten sowie einem Rundmedaillon mit den „Drei Freunden im Winter“, Kiefer, Bambus und Pflaumenbaum. Unter Glasurblaue Sechszahlen-Siegelmarke Daoguang. (2)

Old Swiss private collection.

A FINE PAIR OF PINK SGRAFFITO GROUND MEDAILLON BOWLS. China, Daoguang mark and of the period, diam. 14.5 cm.

精美粉彩繪釉對碗。中國，附道光印鑑，道光年間，口徑14.5釐米。早期瑞士私人收藏。

CHF 20 000.- / 30 000.-
(€ 18 520.- / 27 780.-)



337



337



338

338 PAAR QUADERFÖRMIGE FAMILLE ROSE-LATERNEN.
China, 19. Jh. H 35 cm.

Je zwei der acht Unsterblichen zieren die vier Bildflächen auf den teilweise durchbrochen gearbeiteten Wandungen. Der Dekor ist spiegelbildlich gehalten. Die runden, leicht ausgezogenen Öffnungen sind mit einem Wellendekor versehen. Min. best. (2)

Swiss private collection, acquired before 1949.

A PAIR OF RECTANGULAR FAMILLE ROSE-LANTERNS.
China, 19th c. Height 35 cm. Minor chips. (2)

對粉彩方形瓷燈籠。中國，19世紀，高35釐米，輕微破損。瑞士私人收藏，收購早於1949年。

CHF 3 000.- / 5 000.-
(€ 2 780.- / 4 630.-)



339

339 DRACHEN-RUNDSCHALE. China, Guangxu-Marke und aus der Periode, D 36,5 cm.

Drei Drachen umfliegen raumgreifend eine geflammte Wunschperle im Zentrum, jeder in einer anderen Farbigkeit aus der Palette der Famille rose. Der Dekor wird durch gestreute eisenrote Flämmchen und pastellene Wölkchen ergänzt. Mit Gold gehöhnt. Eisenrote Guangxu-Sechszichenmarke im Fuss.

A FAMILLE ROSE AND GOLD DRAGON SAUCER. China, Guangxu mark and of the period, diam. 36.5 cm. Iron red six character mark at the base.

粉彩三龍紋盤。中國，附光緒印鑑，光緒年間。直徑36.5釐米。鐵紅色六字印鑑於底部。

CHF 2 000.- / 3 000.-
(€ 1 850.- / 2 780.-)



340

340*

NEUN-PFIRSICH-VASE. China, späte Qing-Dynastie, H 54 cm. Kugeliger Körper mit Röhrenhals (Tianqiuping). Leuchtender Familie rose-Dekor von neun Pfirsichen an blühenden Ästen. Zwei glücksverheissende Fledermäuse in Eisenrot vervollständigen den Dekor. Qianlong-Marke. Sprung an der Schulter.

Swiss private collection, purchased in the 1950s.

A FAMILLE ROSE NINE PEACHES TIANQIUPING. China, late Qing dynasty, height 54 cm. One old crack at shoulder.

粉彩繪九桃圖天球瓶。中國，晚清，高54釐米，一處年久裂縫在瓶肩處。

CHF 6 000.- / 9 000.-

(€ 5 560.- / 8 330.-)

341*

NEUN-PFIRSICH-VASE. China, späte Qing-Dynastie, H 55 cm. Kugeliger Körper mit Röhrenhals (Tianqiuping). Feiner Dekor von neun Pfirsichen an blühenden Pfirsichzweigen in den Farben der Familie rose. Unterglasurblaue Sechszichenmarke Qianlong. Alter Sprung am Hals.

Swiss private collection, purchased in the 1950s.

A FAMILLE ROSE NINE PEACHES TIANQIUPING. China, late Qing dynasty, height 55 cm. One old crack at neck.

粉彩繪九桃圖天球瓶。中國，晚清，高55釐米，一處年久裂縫在瓶頸處。瑞士私人收藏，購買於1950年代。

CHF 8 000.- / 12 000.-

(€ 7 410.- / 11 110.-)



341



342



343

342*

TEETASSE MIT DECKEL. China, Guangxu-Periode, D 10,5 cm. Feine Malerei in Grisaille auf türkisfarbenem Fond. Eine Elster sowie Chrysanthemen und Hibiskus, welche den Herbst symbolisieren. An Fuss und Deckel „Yong qing chang chun“-Marke. An der Aussenwand „Dayazhai“ und „Tiandi yi jia chun“-Siegel. Innen Haarrisse.

Swiss private collection. Ex Baroness M.L. von Callenberg collection.

A DAYAZHAI-TYPE CHRYSANTHEMUM AND HIBISCUS BOWL AND COVER. China, Guangxu period, diam. 10.5 cm.

Hairlines inside.

大雅齋菊花芙蓉紋蓋碗。中國，光緒年間，直徑10.5釐米，內部有細裂紋。瑞士私人收藏，前為伯爵夫人馮·卡伦贝格 (M.L. von Callenberg) 收藏。

CHF 2 000.- / 3 000.-
(€ 1 850.- / 2 780.-)

343

SCHALE IM DAYAZHAI-STIL. China, 19./20. Jh. D 12,5 cm. Steilwandige Kumpenform. In den Farben der Famille rose Dekor eines Singvogels mit blühenden Rosen und lilafarbenen Glyzinien auf hellblauem Grund. An der Aussenwand in Eisenrot: „Dayazhai“ und „Tiandi yi jia chun“-Siegel. Am Boden „Yong qing chang chun“-Marke. Das Innere Eisenrot mit einer Blüte im Spiegel.

A DAYAZHAI-TYPE WISTERIA AND ROSES BOWL. China, 19th/20th c. Diam. 12.5 cm.

大雅齋玫瑰紫藤紋碗。中國，19/20世紀，直徑12.5釐米。

CHF 800.- / 1 200.-
(€ 740.- / 1 110.-)



345

344

KNIENDER NAGARAJA. China, späte Qing-Dynastie, H 28,5 cm. Der Beschützer der Lehre kniet in anjaneyasana auf einem runden Lotossockel und hat die Hände auf Brusthöhe erhoben, die Handflächen zeigen nach oben. Das Gesicht weist einen friedvollen Ausdruck auf. Gewand, Schmuck und Schärpen sind polychrom fein bemalt und wie der Körper mit Gold gehöht.

A GILT AND ENAMELED PORCELAIN FIGURE OF THE KNEELING NAGARAJA. China, late Qing dynasty, height 28.5 cm. 漆金龍尊王佛瓷像。中國，晚清，高28.5釐米。

CHF 5 000.- / 8 000.-
(€ 4 630.- / 7 410.-)

345

ZYLINDRISCHE VASE. China, Republik-Zeit, H 28 cm. Feiner Famille rose-Dekor von blühenden Blumen und Sträuchern zwischen zwei dunkelrotgrundigen Lotosbordüren. Eisenrote Guangxu-Marke.

A FAMILLE ROSE CYLINDRICAL VASE DECORATED WITH FLOWERS. China, Republic period, height 28 cm. Guangxu mark. 粉彩繪花紋柱瓶。中國，民國時期，高28釐米，光緒印鑑。

CHF 2 500.- / 3 500.-
(€ 2 310.- / 3 240.-)





346



347



348

346

PORZELLANBILD MIT BLUMEN UND VÖGELN. China, Republik-Zeit, 38,5x25,2 cm.

Dekor in den Farben der Famille rose. Ein Vogelpaar sitzt auf einem knospenden Zweig über bereits blühenden Päonien. Aufschrift, signiert: Bi Botao.

A FAMILLE ROSE PORCELAIN PLAQUE DECORATED WITH BIRDS AND FLOWERS. China, Republic, 38.5x25.2 cm. Inscription, signed: Bi Botao.

粉彩繪鳥紋瓷板畫。中國，民國時期，38.5x25.2釐米，附簽名：畢伯濤。瑞士私人收藏，1970年前後購買於香港。

CHF 2 000.- / 3 000.-
(€ 1 850.- / 2 780.-)

347

FAMILLE ROSE-PORZELLANBILD. China, 20. Jh. 44,4x25,8 cm. Zwei junge Frauen beim Flanieren in einer Gartenlandschaft mit blühendem Baum. Die eine hat den Arm um die Schultern der anderen gelegt. Aufschrift, signiert: Wang Dafan.

A FAMILLE ROSE PORCELAIN PLAQUE DECORATED WITH TWO YOUNG WOMEN. China, 20th c. 44.4x25.8 cm. Inscription, signed: Wang Dafan.

粉彩繪二淑女圖瓷版畫。中國，20世紀，44.4x25.8釐米。附簽名：王大凡。瑞士私人收藏，1970年前後購買於香港。

CHF 1 500.- / 2 500.-
(€ 1 390.- / 2 310.-)



350

348

PAAR GERAHMTE FAMILLE ROSE-PORZELLANPLATTEN. China, späte Qing-Dynastie, Platte 44x12 cm, Holzpaneel 70x23 cm. Die schmalen, hochformatigen Platten weisen einen sparsam und doch detailreich ausgeführten Dekor auf. Die eine Platte ziert Xiwangmu, die daoistische Königinmutter des Westens. Sie hält einen Lingzhi-Pilz in ihrer erhobenen linken Hand und in ihrer rechten Päonien, zusammen mit dem Ende eines Schals, der über ihren Armen liegt. Als glückverheissendes Symbol fliegt über ihr eine Fledermaus. Auf der anderen Platte ist Shoulao, der Gott des langen Lebens, dargestellt. Er hält einen Pfirsich der Unsterblichkeit empor und blickt zu einem Kranich, der ebenfalls für Langlebigkeit steht. (2)

A PAIR OF FRAMED FAMILLE ROSE PLAQUES SHOWING XIWANGMU AND SHOULAO. China, late Qing dynasty, plaque 44x12 cm, panel 70x23 cm.

對粉彩繪西王母和壽老圖瓷板畫。中國，民國時期，44x12釐米。外邊組合70x23釐米。

CHF 3 000.- / 5 000.-
(€ 2 780.- / 4 630.-)



349

ohne Abb.

PORZELLANBILD MIT ZWEI UNSTERBLICHEN. China, Republik-Zeit, 44,7x26,3 cm.

Porzellanplatte mit Dekor in den Farben der Familie rose. Die Unsterblichen He Xiang und Shoulao, zusammen mit einem Hirsch und Fledermäusen. Gesiegelt: Xu. Chip.

A FAMILLE ROSE PORCELAIN PLAQUE DECORATED WITH TWO IMMORTALS AND A DEER. China, Republic, 44,7x26,3 cm. Chip.

粉彩繪西王母壽老與鹿瓷板畫。中國，民國時期，44.7x26.3釐米。有破損處。

CHF 800.- / 1 200.-
(€ 740.- / 1 110.-)

350*

FAMILLE ROSE-PORZELLANPLATTE MIT JAGDHUNDEN. China, 20. Jh. 32x54,5 cm.

Rechteckige Porzellanplatte im Querformat mit einem Landschaftsdekor im Stil von Giuseppe Castiglione. An einem Wasserlauf haben sich fünf Hunde bei einer knorrigen Kiefer eingefunden, in der Ferne sind blaue Berge auszumachen. Aufschrift und Signatur: „Zhang Zhitang“, datiert 1950. Gerahmt. Box.

Provenance: Christie's Amsterdam 4th/5th October 2011, lot 479

A FINE FAMILLE ROSE-PLAQUE DECORATED WITH DOGS. China, 20th c. 32x54.5 cm. Signature „Zhang Zhitang“, dated 1950. Wood frame. Box.

粉彩繪狗瓷板畫。中國，20世紀，32x54.5釐米。附簽名：張志湯，標為1950年。帶木框，有盒子。於阿姆斯特丹佳士得拍賣，2011年10月4/5日，LOT 479號。

CHF 20 000.- / 30 000.-
(€ 18 520.- / 27 780.-)



351

351
VIER LANDSCHAFTS-PORZELLANMALEREIEN. China, 20. Jh. ca. 75x ca. 22 cm.

Im hohen Gebirge sind Literati auf schmalen Wegen unterwegs und halten in Pavillons inne, um die Aussicht zu geniessen, die sich auf knorrige Kiefern an spektakulären Wasserfällen eröffnet und auf weit entfernte Häuser und Gipfel. Gedichtaufschriften, Datierung und Siegel. Chip. (4) Swiss private collection, purchased in the Philippines ca.1995.

FOUR LANDSCAPE PORCELAIN PLAQUES. China, 20th c. circa 75x circa 22 cm. Inscriptions, cyclical date and seal. Chip. (4) 繪風景圖瓷板畫。中國，20世紀。約75x22釐米。附題字、干支年份及印章。有破損處。瑞士私人收藏，大約1995年購買於菲律賓。

CHF 5 000.- / 8 000.-
 (€ 4 630.- / 7 410.-)

352

GLÜCKSBUDDHA MIT KINDERN. China, Republik-Zeit, H 20 cm. Der wohlgenährte Budai sitzt lächelnd inmitten einer Schar von Buben, die auf ihm herumklettern. In der Linken hält er einen leeren Sack, in der Rechten eine Gebetskette. Über das geblünte Gewand hat er einen Flickentmantel geworfen. Gemarkt: Zhu Maosheng. Min. best.

A HAPPY BUDDHA WITH CHILDREN BY ZHU MAOSHENG. China, Republic, height 20 cm. Marked. Very minor chips. 朱茂盛制白瓷彩釉彌勒佛像。中國，民國時期，高20釐米。附印鑑，極微破損處。

CHF 1 500.- / 2 500.-
 (€ 1 390.- / 2 310.-)

353

GROSSE DECKELVASE. China, 19. Jh. H 61 cm.

Ovoide Vase mit flach gewölbtem Deckel. Der Famille rose-Dekor besteht aus einer raumgreifenden, umlaufenden Gartendarstellung mit einem Fasan auf Gartenfelsen umgeben von prächtig blühenden Magnolien, Päonien, Kirschblüte und Prunus, ergänzt durch Bambus und der Andeutung einer Terrasse. Ein gelbgrundiger Ruyikopfkragen mit Brokatmuster auf Schulter und Deckel schliesst den Dekor ab. Knauf ersetzt. Sprung.

A LARGE OVOID FAMILLE-ROSE JAR AND COVER. China, 19th century, height 61 cm. Knob replaced. Crack. 大型卵圓粉彩繪花紋蓋罐。中國，19世紀。高61釐米。黏上新旋鈕，有裂處。

CHF 2 500.- / 3 500.-
 (€ 2 310.- / 3 240.-)

354

FAMILLE ROSE-DECKELVASE. China, 19. Jh. H 68 cm.

Balusterform, der Deckel mit einem weissen Löwen bekrönt. Farbenfroher Dekor von rosa Lotusblüten auf vertikalen abwechselnden Farbfeldern in Blau, Gelb und Rosarot. Vier seitliche Löwenköpfe in Eisenrot.

A LARGE FAMILLE ROSE JAR AND COVER WITH COLOURFUL LOTUS DESIGN. China, 19. Jh. H 68 cm. 大型粉彩繪七彩蓮花圖蓋罐。中國，19世紀，高68釐米。

CHF 1 500.- / 2 500.-
 (€ 1 390.- / 2 310.-)



352



353



354



355



355A

355

FAMILLE ROSE-SALIÈRE. China, Qianlong-Periode, H 5,5 cm. Zweiteilige Salière, bestehend aus einem durchbrochenen Behälter auf vier Füßen und einem Einsatz mit geschweiften Lippe. Der Dekor besteht aus einer Blümchenbordüre auf der Wandung und Wappen im Spiegel, mit Gold gehöht.

AN ARMORIAL FAMILLE ROSE AND GOLD FOOTED SALT AND LINER. China, export for the European market, Qianlong period, height 5.5 cm.

粉彩描金繪歐洲徽章圖四足瓷器。中國出口歐洲市場。乾隆年間，高5.5釐米。

CHF 1 000.- / 1 500.-
(€ 930.- / 1 390.-)

355A

DREI KLEINE KANTON-TEEKRÜGE. China, Export für Europa, Qianlong-Periode, H 13-14 cm.

Bauchig mit schmaler Tülle und C-Henkel, leicht gewölbte Deckel mit Knauf. In den Farben der Famille rose mit Gold erscheint auf beiden Schauseiten ein figürlicher Dekor von häuslichen Szenen, ergänzt durch Landschaftsmedaillons und -kartuschen. Min. best. (3)

THREE CANTON FAMILLE-ROSE TEAPOTS. China, Qianlong period, height 13-14 cm. Heightened with gold. Minor chips. (3)

粉彩廣州茶具三組。中國，乾隆年間，高13-14cm，描金，部分有裂口。

CHF 1 500.- / 2 500.-
(€ 1 390.- / 2 310.-)

356*

FAMILLE ROSE-TEEKÄNNCHEN MIT APPLIKATIONEN. China, Export für Europa, 18. Jh. H 11,8 cm.

Birnförmiges Teekännchen mit gewölbtem Deckel, C-Henkel und aufragender Tülle. Der mit Gold gehöhte Dekor besteht aus applizierten Trauben, Ranken und Blättern, auf denen sich Eichhörnchen tummeln, die sich an den Früchten gütlich tun. Min. best.

A FAMILLE ROSE AND GOLD TEAPOT WITH APPLIED SQUIRRELS AND GRAPES. China, 18th c. H 11.8 cm. Minor chips. 粉彩繪葡萄松鼠紋茶壺。中國出口歐洲市場。18世紀，高11.8釐米。輕微破損。

CHF 1 000.- / 1 500.-
(€ 930.- / 1 390.-)

357*

TEEKÄNNCHEN MIT UNTERTELLER UND APPLIZIERTEN BLUMEN. China, Export für Europa, 18. Jh. H (Teekanne) 12,5 cm, D (Unterteller) 15,7 cm. Birnförmiges Teekännchen mit gewölbtem

Deckel, C-Henkel und aufragender Tülle. Gemodelter Unterteller mit geschweiftem Rand. Der Dekor besteht aus applizierten Chrysanthemenblüten und -blättern, im Wechsel mit Pflaumenblütenzweigen. Der Dekor ist mit Eisenrot und Gold gehöht und durch Bordüren ergänzt.

AN IRON-RED AND GOLD TEAPOT AND UNDERPLATE WITH APPLIED FLOWERS. China, 18th c. Height (teapot) 12.5 cm. 紅釉描金凸花紋瓷茶壺。中國，18世紀，高(茶壺)12.5釐米。

CHF 1 500.- / 2 500.-
(€ 1 390.- / 2 310.-)



356



357



358

358

TEEKRUG MIT EUROPÄISCHEN PAAREN. China, Export für Europa, Qianlong-Periode, H 13,5 cm.
Bauchiger Teekrug mit C-Henkel und aufragender Tülle. Der gewölbte Deckel weist einen geschweiften Rand und einen knospenförmigen Knauf auf. Der Dekor besteht aus je zwei romantischen Paaren auf den Schauseiten, die in Grisaille mit Gold sowie leichtem Inkarnat wiedergegeben sind. Blümchenbordüren in den Farben der Familie rose verstärken den Kontrast zur verhaltenen Farbigkeit des Hauptmotivs.
A GRISAILLE AND GOLD TEAPOT WITH EUROPEAN COUPLES. China for the European market, Qianlong period, height 13.5 cm.
繪歐洲夫婦圖瓷茶壺。中國出口歐洲市場，乾隆年間，高13.5釐米。

CHF 1 000.- / 1 500.-
(€ 930.- / 1 390.-)



359

359

TEEKRUG MIT EUROPÄISCHER HAFENSZENE. China, Export für Europa, 18. Jh. H 12,5 cm.
Bauchige Teekanne mit C-Henkel und aufragender Tülle. Der Deckel ist leicht gewölbt mit ausgezogenem Rand und mit einem knospenförmigen Knauf versehen. Der Dekor nimmt auf den Schauseiten und dem Deckel die Kauffahrtei-Motive des Meissen Porzellans mit dem typischen Laub- und Bandelwerk auf.
A FAMILLE ROSE AND GOLD TEAPOT IN THE MEISSEN STYLE. China for the European market, 18th c. Height 12.5 cm.
粉彩描金繪MEISSEN風格茶壺。中國出口歐洲市場，18世紀，高12.5釐米。

CHF 800.- / 1 200.-
(€ 740.- / 1 110.-)



360



361



362



363

360

TELLER MIT MYTHOLOGISCHER SZENE. China, Export für Europa, Qianlong, D 23 cm.

In Überglasurblau, Grisaille und Gold Darstellung des Herkules, der sich zwischen Tugend (links, ihm die Waffen reichend) und Laster (rechts, barbusig auf einen Fels gelagert) entscheiden muss. Der grosse Knüppel, auf den sich der Held stützt, erscheint hier beinahe wie ein Teil des Gewandes. Auf der Fahne abwechselnd Bündel mit Waffen und Blumen verbunden durch Goldranken. Min. best.

AN OVERGLAZE BLUE, GRISAILLE AND GOLD DISH OF THE CHOICE OF HERCULES. China, Qianlong, diam. 23 cm.

Very minor chip.

藍釉描金繪海格力斯圖瓷盤。中國，乾隆年間，直徑23釐米，極微破損處。

CHF 1 000.- / 1 500.-
(€ 930.- / 1 390.-)

361

WAPPENTELLER „GORDON OF INVERGORDON“. China, ca. 1745, L 22 cm.

Achteckiger Suppenteller mit Familie rose-Dekor mit Gold. Im Spiegel sitzt eine vornehme Dame, eine Dienerin steht hinter ihr und sorgt für Erfrischung mit dem Fächer, ein Diener kredenzt ihr Tee. Auf der Fahne Kartuschen, u.a. mit dem Motto der Gordon von Invergordon „Corde manique“ über einem mit Säbel bewehrten Arm, der sich aus einem Herz erhebt und dem Wappen der Gordon von Invergordon geviert mit Forbes.

See: D.S. Howards: „Chinese Armorial Porcelain“, London 1974, p. 129, 313.

A FAMILLE ROSE AND GOLD OCTAGONAL ARMORIAL SOUP PLATE „GORDON OF INVERGORDON“. China, circa 1745, width 22 cm.

彩繪人物與歐洲徽章圖八角粉彩描金湯盤 “GORDON OF INVERGORDON”。中國，約1745年，寬22釐米。參考：D.S. Howards: Chinese Armorial Porcelain (《帶歐洲徽章的中國瓷器》)，倫敦1974年，129 & 313頁。

CHF 1 200.- / 1 800.-
(€ 1 110.- / 1 670.-)



364

362

DE HEERE-WAPPEN SAUCIÈRE. China für den holländischen Markt, Qianlong-Periode, ca. 1763, L 23,8 cm.

Saucière mit geschweift geschnittener Lippe und C-Henkel. Im Innern ist das Wappen der de Heere grossformatig wiedergegeben. In der Farbpalette der Famille verte, wobei vor allem Eisenrot und Gold in den prominenten wehenden Bändern zum Zuge kommen.

A FAMILLE VERTE AND GOLD SAUCE BOAT WITH THE ARMS OF DE HEERE. China, export for the Dutch market, circa 1763, width 23.8 cm.

彩描金線釉繪De Heere家徽圖醬汁壺。中國，出口荷蘭市場，約1763年，寬23.8釐米。

CHF 1 000.- / 1 500.-
(€ 930.- / 1 390.-)

363

OVALE GEMÜSETERRINE MIT PRÉSENTOIR. China, wohl für den persischen Markt, um 1800, L max. 36,8 cm.

Der Dekor in Überglasurblau und Gold besteht aus minutiös gemalten Rosenmedaillons, ergänzt durch feine Bordüren. Die Terrine weist applizierte Handhaben auf, der Deckel einen knospenförmigen Knauf. Old label: Schubert Antichità, Corso Matteotti 22, Milano.

AN OVOID TUREEN, COVER AND STAND WITH ROSE MEDAILLONS. China, possibly for the Persian market, around 1800, width max. 36.8 cm.

卵圓形釉彩瓷蓋碗，帶粉色徽章。中國，或許出口波斯市場，1800年前後，寬36.8釐米。

CHF 1 000.- / 1 500.-
(€ 930.- / 1 390.-)

364

GROSSE SCHÜSSEL UND UNTERSCHALE. China für Persien, D (Schüssel) 39,8 cm, D (Unterschale) 35,8 cm.

Bestandteil des Services, das der persische Prinz Mass'oud Mirza Zill-al-Sultan in China bestellt hatte. Der mit Gold gehöhte Famille rose-Dekor im Kanton-Stil wird für den persischen Hof mit einem dichten blaugrundigen Lotosdekor mit Blümchengitterbordüren ergänzt. Inschrift mit Datierung im Spiegel der Unterschale 1297AH (1879/1880AD).

A LARGE BOWL AND STAND, COMMISSION MAS'UD MIRZA ZILL AL-SULTAN. China for Persia, dated 1297AH, diam. (bowl) 39.8 cm.

大型彩繪瓷碗和碗立。MAS 'UD MIRZA ZILL AL-SULTAN收購，中國出口波斯市場。標為1879年製作，碗直徑39.8釐米。

CHF 6 000.- / 9 000.-
(€ 5 560.- / 8 330.-)